

8600

elna
explore the art



Manuel d'instruction

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Votre machine à broder Elna 8600 a été conçue et fabriquée pour un usage DOMESTIQUE seulement. Lire attentivement toutes les instructions avant de l'utiliser.

DANGER — pour éviter tout risque de choc électrique:

1. Ne jamais laisser cette machine sans surveillance tant qu'elle est connectée au réseau. Retirer toujours la prise murale après l'utilisation et avant le nettoyage.
2. Déconnecter avant de changer l'ampoule. Remplacer celle-ci par une ampoule de même type et de même voltage (12 volts, 5 watts).
3. Ne pas toucher la machine si elle tombe dans l'eau. Déconnecter immédiatement.
4. Ne pas placer la machine à proximité d'un évier ou d'une baignoire. Éviter le contact de l'eau ou de tout autre liquide.

ATTENTION — pour éviter tout risque de brûlures, feu, choc électrique ou blessure:

1. Ne pas permettre que l'on joue avec la machine. Une attention particulière est de mise lorsque cette machine est utilisée par des enfants ou en leur présence.
2. Utiliser cette machine uniquement pour l'usage décrit dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant et mentionnés dans ce manuel.
3. Ne jamais utiliser cette machine lorsque le cordon ou la fiche sont abîmés, lorsqu'elle ne fonctionne pas correctement, a subi une chute ou un dommage ou lorsqu'elle a été en contact avec l'eau. La ramener chez le concessionnaire autorisé le plus proche ou à un centre de service clientèle pour contrôle, réparation, réglages électriques et mécaniques.
4. Cette machine est équipée d'un cordon connecteur spécial qui, s'il est endommagé, doit être remplacé par un cordon identique. Celui-ci peut être obtenu auprès de votre concessionnaire.
5. Ne pas mettre en marche une machine dont les ouvertures pour le passage de l'air sont bouchées. Garder les ouvertures de ventilation de la machine et de la pédale libres de toute accumulation de résidus, de poussière et de particules textiles.
6. Ne jamais introduire ou laisser tomber un objet dans l'une de ces ouvertures.
7. Ne pas utiliser la machine en plein air.
8. Ne pas l'utiliser en présence d'un vaporisateur aérosol ou dans des locaux où l'oxygène est distribué artificiellement.
9. Pour déconnecter, éteindre la machine avant de retirer la fiche de la prise murale.
10. Pour déconnecter, ne jamais tirer le cordon. Prendre en main la fiche et non le cordon.
11. Garder les doigts éloignés de toute pièce mobile, et en particulier de l'aiguille.
12. Utiliser toujours une plaque aiguille adéquate. Une fausse plaque peut casser l'aiguille.
13. Ne pas utiliser d'aiguille courbée ou émoussée.
14. Ne pas tirer ou pousser le tissu lors de la couture. Cela pourrait déformer et casser l'aiguille.
15. Couper le courant pour enfiler ou changer l'aiguille, remplir la canette ou changer le pied à coudre, etc.
16. Débrancher la prise murale de la machine avant de retirer les couvercles ou de procéder à l'un ou l'autre des services d'entretien décrits dans le manuel d'instruction.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

S'assurer que la machine ne se trouve pas à proximité de sources d'électricité statique, de chaleur, d'humidité ou en plein soleil.

Seulement pour les USA

Votre machine est équipée d'une fiche polarisée (une broche plus large que l'autre). Une fiche polarisée réduit le risque de choc électrique. Cette fiche est conçue pour être insérée dans une prise murale polarisée. Si la fiche ne s'insère pas parfaitement dans la prise murale, il suffit de la retourner. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien qualifié pour modifier la prise. Ne tentez jamais de modifier la fiche.

Utiliser la pédale 21371 (UL, CSA).

TABLE DES MATIÈRES

SECTION I – Pièces essentielles et fonctions

Désignation des pièces.....	3
Accessoires standard	4-5
Définitions du pied à coudre et des accessoires	6-7
Table de couture et bras libre	8
Contrôle de la vitesse de couture.....	9
Pression du pied.....	9
Abaisser la griffe de transport	10
Levier du pied à coudre et Espace supplémentaire sous le pied à coudre.....	10
Enlever et fixer le pied à coudre	11
Enlever et fixer la bride semelle.....	11
Lignes de guidage	11
Tension du fil d'aiguille	12
Réglage fin	13

SECTION II – Préparation de la machine

Raccordement de la machine au secteur	14
Écran tactile LCD.....	15
Fonctions principales des touches	16
Touches de fonctionnement.....	17
Touches préférences	18-20
Comment accéder à l'information sur l'écran	21
Choix de l'aiguille et du fil	22
Changer l'aiguille.....	22
Définitions d'aiguille.....	23
Remplir la canette.....	24-25
Tige porte-bobine supplémentaire	24
Mise en place de la canette	26
Enfilage de la machine	27
Enfileur automatique.....	28
Remonter le fil de canette.....	29

SECTION III – Couture classique

Touches fenêtre de couture classique	30
Sélection des points et signification des symboles.....	31
Point droit	31
Commencer la couture	31
Changer de sens à la couture.....	32
Finir une couture.....	32
Couper les fils.....	32
Régler la position aiguille ou la longueur de point	33
Coudre des tissus épais	34
Fronces	34
Pose de fermeture éclair.....	35-37
Ourllet étroit.....	38
Point zigzag.....	39
Surfilage.....	39
Application au point de bourdon	40
Zigzag spécial	40
Réparer un accroc.....	41
Pose d'élastique	41
Points d'ourlet invisible	42
Point lingerie.....	43
Bâti.....	43
Couture triple.....	44
Couture stretch.....	44
Point double overlock	45
Point super overlock	45
Point super stretch.....	46
Boutonniers	47-55
Pose de bouton	56
Reprise.....	57-58
Brides.....	59
Mouche	60
Œillets	60
Touches fenêtre point déco	61-62
Point sellier.....	63
Point cocotte.....	63
Couture à l'aiguille jumelée.....	64-65
Touche fenêtre point de bourdon.....	66

Points de bourdon – Motif simple avec fin de motif/ arrêt du fil et élévation	67
Combiner un motif avec image miroir et fin de motif et arrêt du fil.....	67
Rétablir le motif de points au commencement	68
Régler la largeur ou la longueur d'un point d'un motif	68
Éditer un motif	69
Touches fenêtre sélection d'alphabet.....	70
Coudre des alphabets.....	71
Vérifier le motif mémorisé	72
Fichier – sauvegarder, ouvrir et effacer.....	72-74
Matelassage	
Assembler les tissus	75
Guide matelassage.....	75
Point matelassage	76
Application au point boutonnière.....	76
Matelassage à main levée ou Pointillé	77
Pointillé.....	77
Patchwork.....	78
Nœuds à la française.....	78
Tradition	
Nervures.....	79
Faux-jour	79
Points d'ourlet.....	80
Franges	81
Ouvrages ajourés	81
Smock	82

SECTION IV – Broderie

Préparer la broderie.....	83
Régler la tension du fil d'aiguille.....	84
Cerceaux à broder	85
Entoilage	85
Chablons	86
Mise en place du tissu dans le cerceau	86-87
Fixer le cerceau sur le chariot	88
Support du fil	89
Broder sur de petites surfaces	89
Touches fenêtre sélection du motif broderie	89-90
Comment sélectionner un motif intégré.....	91-92
Coudre un motif intégré	93
Fenêtre prêt à broder après démarrage de la broderie ..	94
Alphabets	95-96
Coudre des alphabets.....	97-98
Corrections d'alphabet.....	99
Monogrammes de 2 ou 3 lettres	100
Coudre avec une carte motif (en option)	101
Fenêtre d'édition	102-104
Combiner un motif intégré avec l'alphabet	105-106
Fichier – sauvegarder, ouvrir et effacer.....	107-109
Broder avec le cerceau bras libre C en option.....	110

SECTION V – Entretien de la machine

Nettoyer.....	111-112
Changer l'ampoule	112

Tableau des points et de broderie 113-115

Accessoires en option 116

Petits dérangements 117-118

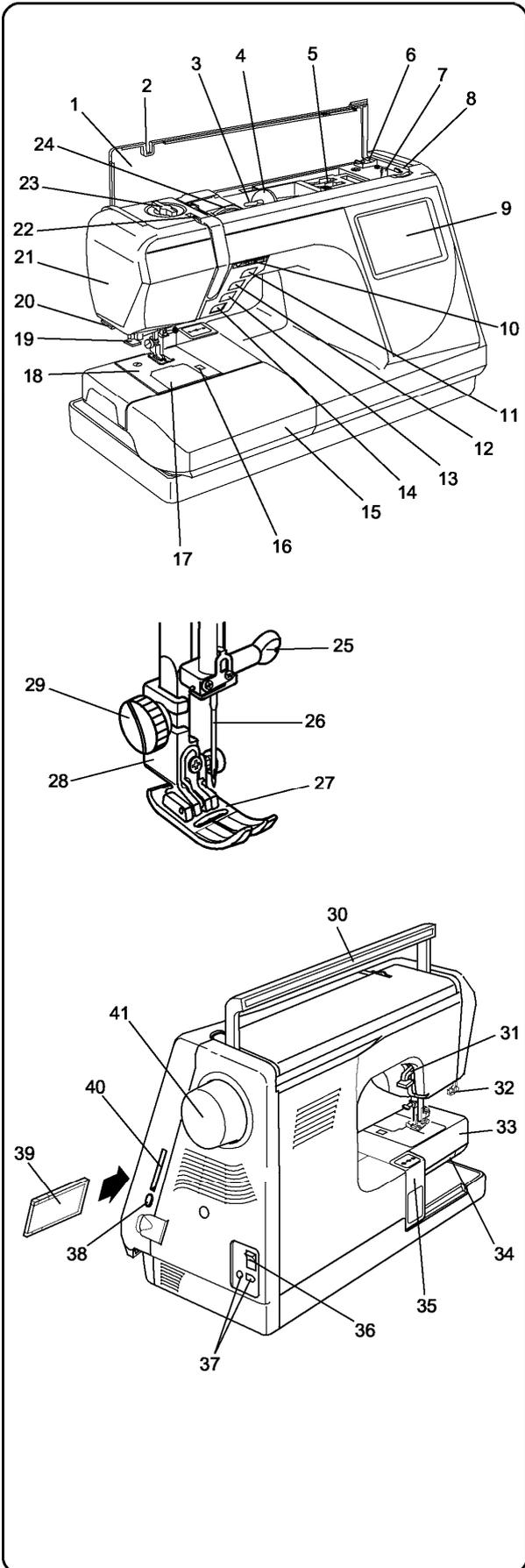
INDEX 119-121

REMARQUE: Les informations contenues dans ce manuel d'instruction sont valides à la date d'impression. Elna se réserve le droit de modifier des caractéristiques et d'effectuer des mises à jour si nécessaire.

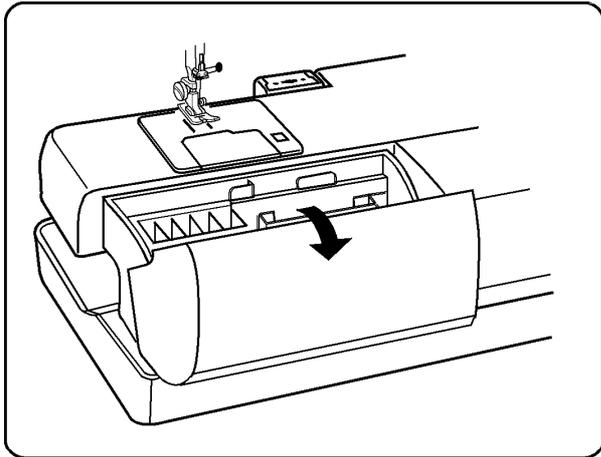
SECTION I

Pièces essentielles et fonctions

Désignation des pièces



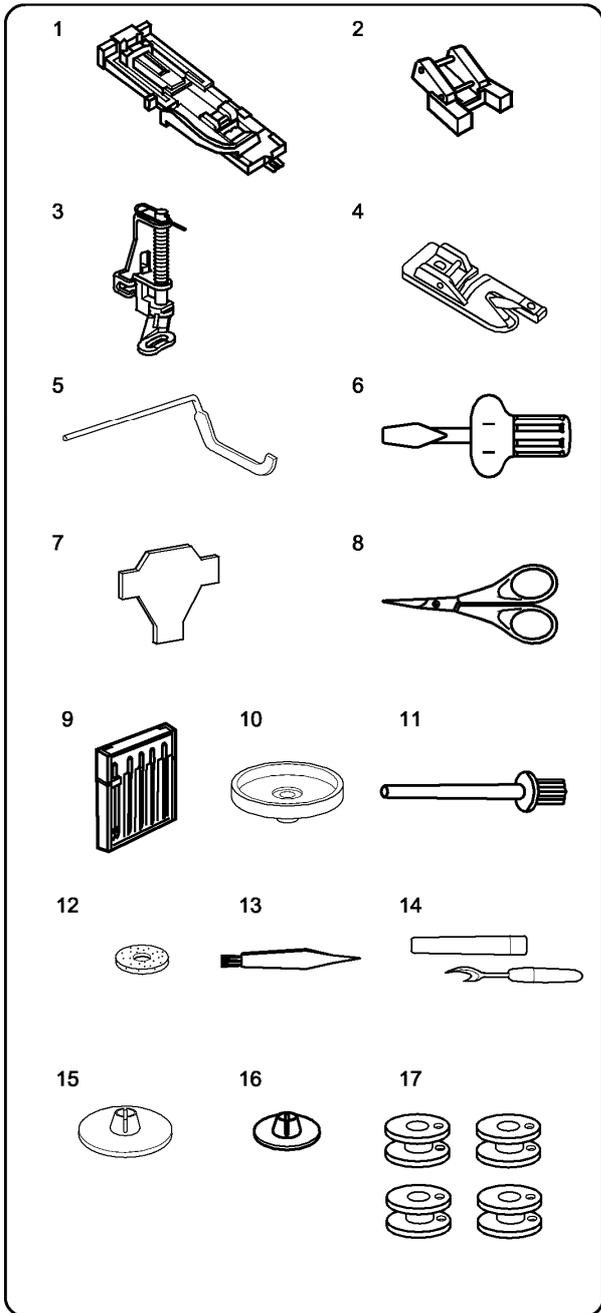
1. Tableau des points
2. Couvercle supérieur
3. Tige porte-bobine
4. Grand disque fixe bobine
5. Compartiment rangement
6. Coupe-fil canette
7. Bobineur
8. Arrêt du bobineur
9. Ecran tactile LCD
10. Curseur de vitesse
11. Touche aiguille haut/bas
12. Touche fin de motif et arrêt du fil
13. Touche couture arrière
14. Touche marche/arrêt
15. Table de couture (coffret d'accessoires)
16. Bouton de retenue du couvercle crochet
17. Couvercle crochet
18. Plaque aiguille
19. Enfileur automatique
20. Coupe-fil et support
21. Couvercle latéral
22. Tire-fil
23. Réglage de la pression du pied
24. Molette de tension du fil
25. Vis de fixation de l'aiguille
26. Aiguille
27. Pied à coudre
28. Bride semelle
29. Molette
30. Poignée de transport
31. Levier pied à coudre
32. Levier boutonnière
33. Bras libre
34. Levier griffe de transport
35. Chariot (broderie uniquement)
36. Interrupteur
37. Socle connecteur
38. Bouton éjecteur de carte
39. Carte à broder
40. Ouverture pour insertion des cartes à broder
41. Volant (toujours tourné vers soi)



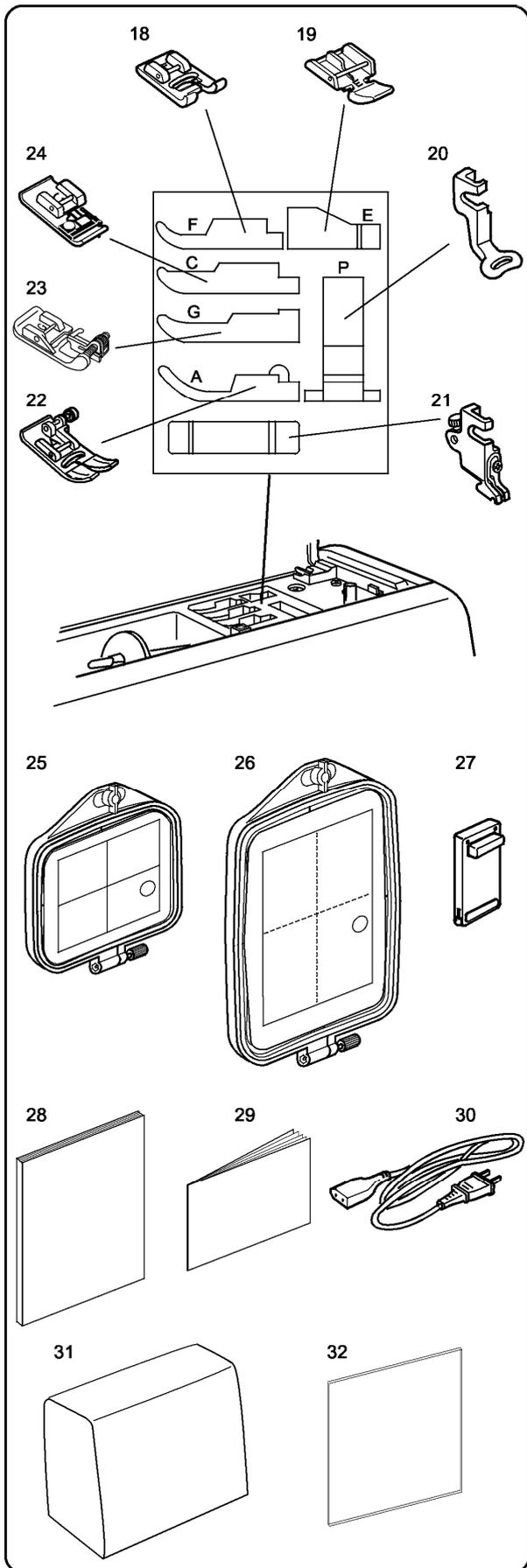
Accessoires standard

Table de couture (Boîte de rangement)

Les accessoires sont rangés dans la table de couture. Tirer le couvercle vers soi pour ouvrir.



1. R: Pied boutonnière automatique
2. T: Pied pose de bouton
3. P2: Pied pour broder/reprendre
4. D: Pied à ourlet
5. Guide matelassage
6. Tournevis
7. Clé à vis
8. Ciseaux
9. Assortiment d'aiguille
10. Tige porte-bobine
11. Tige porte-bobine supplémentaire
12. Feutre pour porte-bobine
13. Pinceau
14. Découd-vite
15. Grand disque fixe-bobine (fixé à la machine)
16. Disque fixe bobine, petit
17. Canette (5 en tout)



Compartiment de rangement sous le volet supérieur

(Soulever et pousser en arrière)

Pour accéder rapidement aux pièces:

- 18. F: Pied point de bourdon
- 19. E: Pied fermeture éclair
- 20. P: Pied broderie
- 21. Bride semelle (fixée à la machine)
- 22. A: Pied métal standard (fixé à la machine)
- 23. G: Pied ourlet invisible
- 24. C: Pied overlock

- 25. Cerceau à broder et chablon (A)
- 26. Cerceau à broder et chablon (B)
- 27. Pédale
- 28. Manuel d'instruction
- 29. Fiches pour chablon
- 30. Cordon d'alimentation
- 31. Housse de protection
- 32. Fiche menu motif intégré

Définitions du pied à coudre et des accessoires



A

A: Pied standard en métal

Fixé à la machine, ce pied s'utilise principalement pour les points droits et les points zigzag supérieurs à 1.0. Le bouton bloque le pied en position horizontale, ce qui permet de coudre sur plusieurs épaisseurs.



C

C: Pied overlock

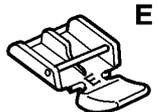
Empêche le tissu de s'effiloche, les bords étant surfilés au point zigzag. Grâce aux broches situées sur le pied, la couture est plus plate et fronce moins. À utiliser avec des tissus moyens.



D

D. Pied à ourlet

Insérer le tissu dans la spirale du pied. La spirale enroule le tissu, créant un ourlet roulotté. Pour effectuer en toute facilité des ourlets de type confection.



E

E. Pied fermeture éclair

À utiliser lors de la pose de fermeture éclair pour éviter que le pied à coudre chevauche l'anneau de la fermeture. Fixer ce pied à droite ou à gauche de l'aiguille pour coudre chaque côté de la fermeture éclair.



F

F. Pied point de bourdon

Le sillon découpé dans la face intérieure du pied est prévu pour les points denses. Idéal pour les points de bourdon et les points déco.



G

G: Pied ourlet invisible

Grâce au guide situé sur le pied, l'aiguille ne saisit qu'une ou deux fibres du tissu, ce qui permet d'effectuer un ourlet invisible.



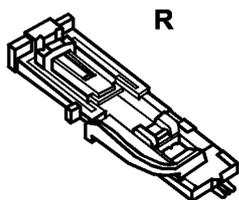
P: Pied à broder

La broderie automatique nécessite l'utilisation d'un cerceau pour tenir et bien tendre le tissu. Le mécanisme du chariot permet le libre mouvement du cerceau/tissu.



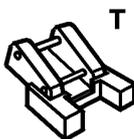
P-2: Pied pour broder/reprendre

Plus de points sautés lors de la broderie à main libre, ou du pointillé, reprises ou monogrammes. Le pied à ressort monte ou descend en même temps que l'aiguille.



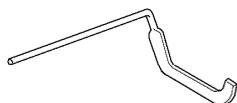
R: Pied boutonnière automatique

Placer un bouton dans le pied pour déterminer la taille de la boutonnière. La machine coud automatiquement la boutonnière adaptée.



T: Pied pose de bouton

Pour coudre rapidement les boutons en une seule étape, quelle que soit la forme. Ce pied, à grande ouverture sur le devant, est équipé d'attaches sur le dessous.



Guide matelassage

Très utile, ce guide permet de coudre des rangs de points parallèles uniformément espacés. Peut s'utiliser avec un pied à double entraînement (accessoire en option).

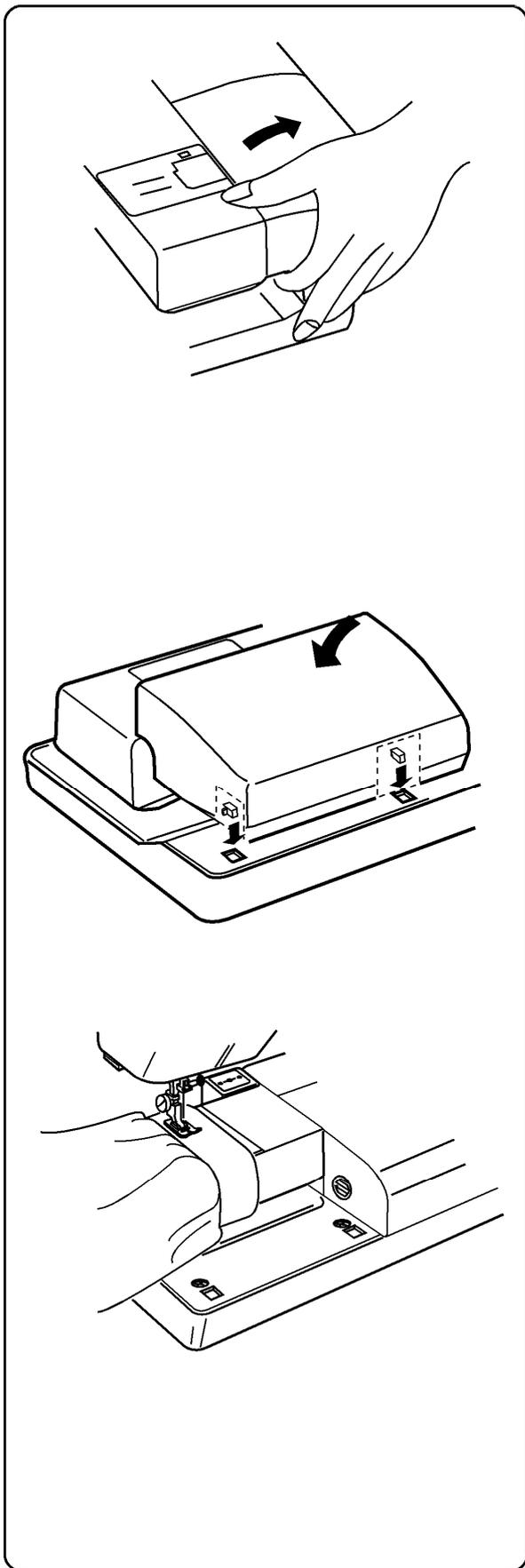


Table de couture et bras libre

Table de couture

La table de couture élargit le plan de travail, et facilite la couture. Elle peut s'enlever facilement pour la couture au bras libre.

Pour l'enlever:

Soulever et retirer la table de couture comme indiqué dans l'illustration.

Pour la remonter:

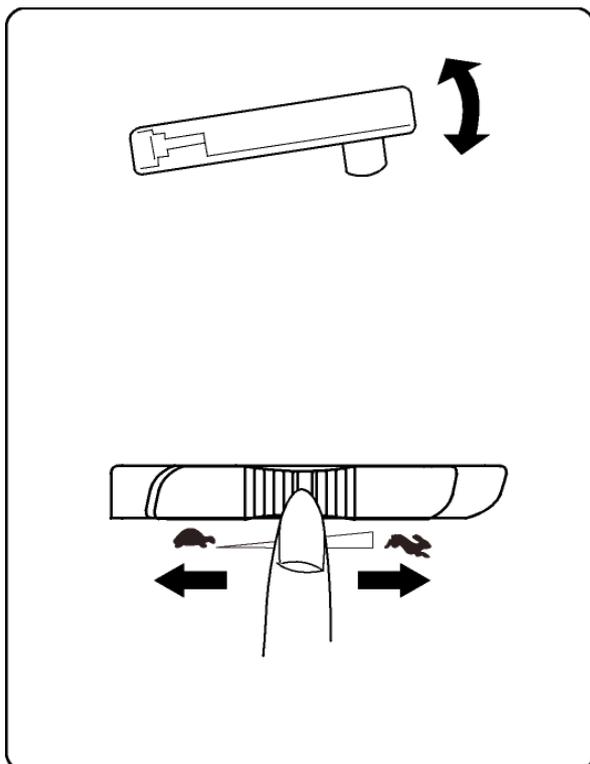
Placer les tiges dans le dégagement de la table et appuyer doucement.

Bras libre

Le bras libre est particulièrement adapté à la couture des zones circulaires telles que les manches, ceintures et jambes de pantalon.

REMARQUE: Dégager le chariot si vous devez utiliser toute la longueur du bras libre. Voir page 19.

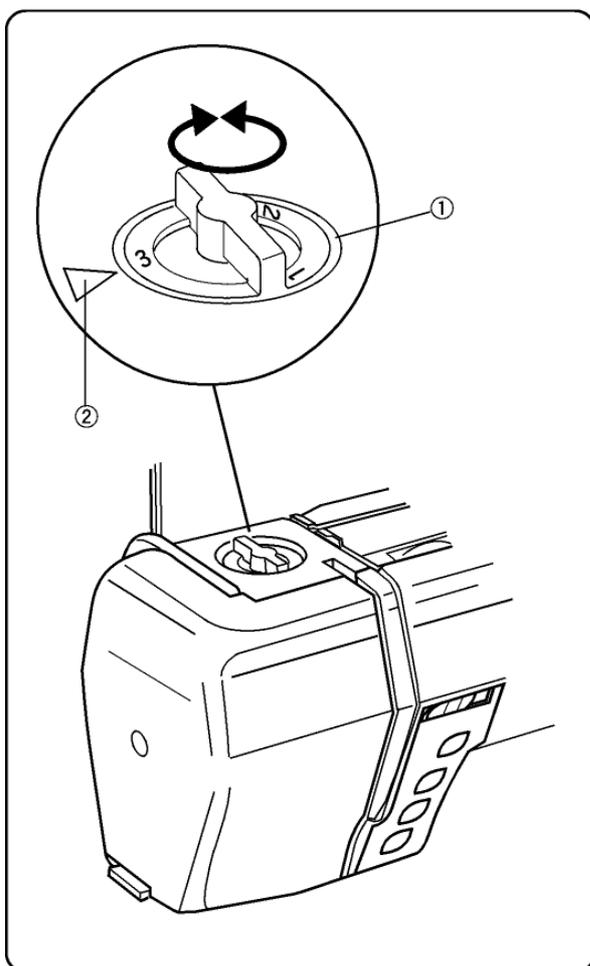
REMARQUE: Toujours broder avec la table de couture fixée, sauf si vous utilisez le bras libre pour cerceau C en option. Voir page 110.



Contrôle de la vitesse de couture

On peut contrôler la vitesse de couture au moyen de la pédale. Plus on appuie sur la pédale, plus la couture est rapide.

La vitesse maximum peut être ajustée en faisant glisser le curseur de vitesse. Pour augmenter la vitesse de couture, glisser le curseur vers la droite. Pour réduire la vitesse, glisser le curseur à gauche.



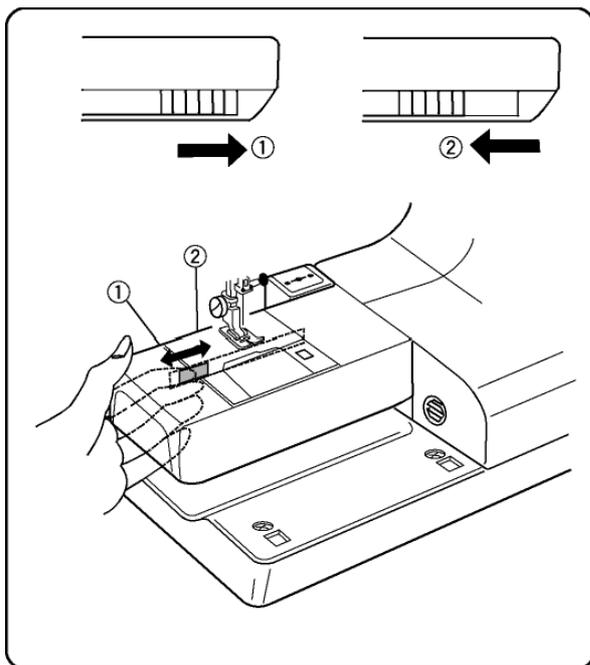
Pression du pied

Tourner la molette ① pour qu'elle corresponde au repère ②.

Régler la pression sur "3" pour les coutures normales.

Réduire la pression à "2" pour les applications, les découpes, les ouvrages ajourés, le bâti et la broderie.

Le velours et les tricots très extensibles peuvent exiger un réglage à "1".



Abaisser la griffe de transport

La griffe s'abaisse automatiquement quand vous sélectionnez le point de bâti 7, la couture de bouton 20 ou le mode broderie.

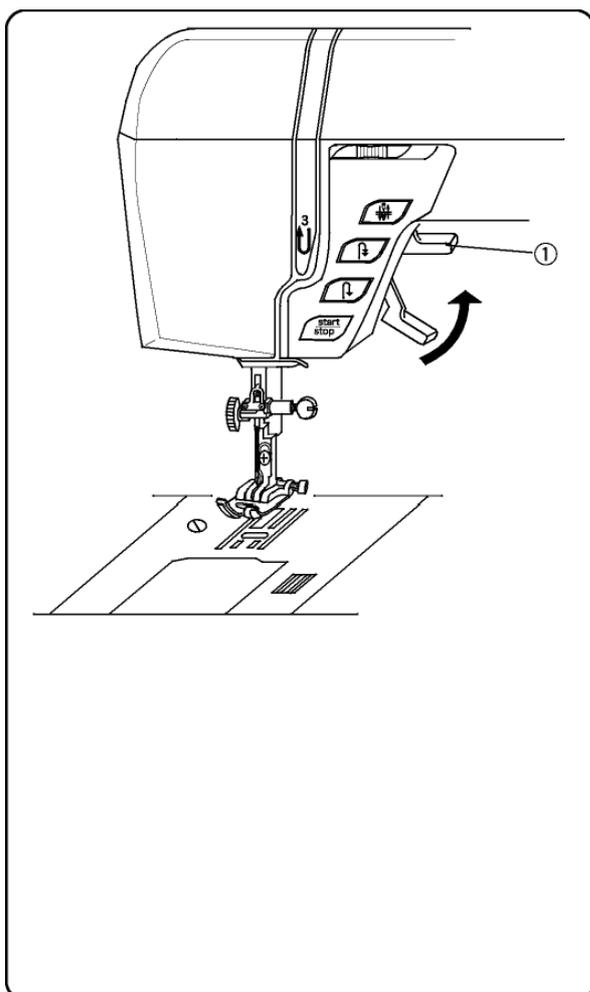
La griffe doit toujours être levée pour la couture normale. Vous pouvez la baisser pour des techniques de couture spéciale: broderie à main libre, pointillé, etc.

Le levier de la griffe est à l'arrière du bras libre. Glisser le levier soit vers la gauche (en bas) ① ou vers la droite (en haut) ②. Pour lever le levier, tourner le volant après avoir glissé le levier à gauche.

REMARQUES:

Si la griffe est baissée, un message d'alerte apparaît à l'écran lorsque la couture commence.

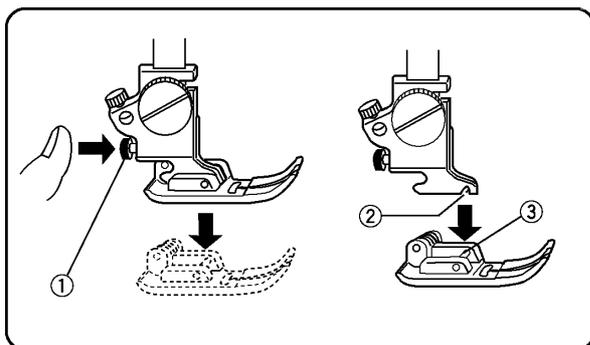
Si vous sélectionnez un point différent quand la griffe est abaissée, dans la plupart des cas, elle se remettra automatiquement en position haute.



Levier à coudre et espace supplémentaire sous le pied à coudre

Utiliser ce levier pour lever et baisser le pied à coudre ①. Il est possible de le lever à 6.5 mm (1/4") au-dessus de la position haute normale pour enlever facilement les cerceaux ou placer des tissus épais sous le pied à coudre. Tirer sur le levier ① pour le mettre au-dessus de la position haute normale.

Avant de commencer la couture, le pied à coudre doit être baissé pour fermer les disques de tension. Si vous essayez de coudre avec le pied en position haute, un message d'alerte sera affiché à l'écran pour vous rappeler de baisser le pied.

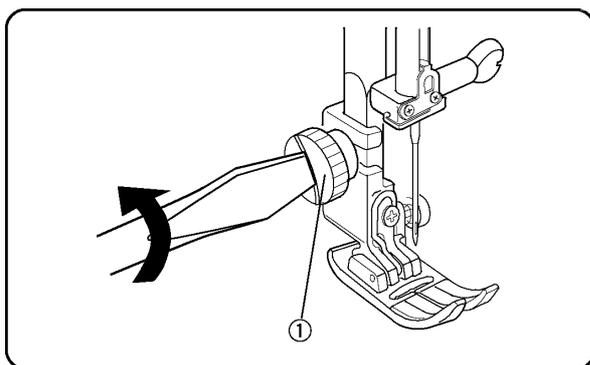


Enlever et fixer le pied à coudre

Appuyer sur la touche aiguille haut/bas jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute.

Mettre la machine hors tension. Lever le pied à coudre et appuyer sur le bouton rouge ① situé à l'arrière de la bride semelle. Le pied à coudre tombe automatiquement.

Placer le pied de façon que la barrette ③ soit juste sous la rainure ② de la bride semelle. Abaisser la barre pour fixer le pied.

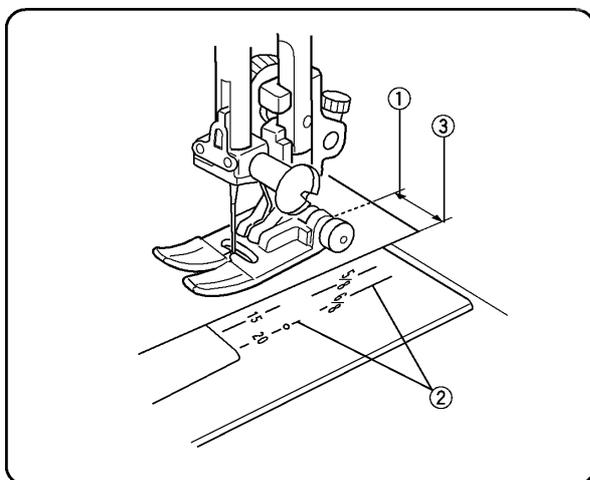


Enlever et fixer la bride semelle

Mettre la machine hors tension. Lever la barre du pied à coudre.

À l'aide du tournevis, tourner la molette ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Faire pivoter la bride semelle en arrière et la retirer.

Pour la fixer, faire pivoter l'ouverture de la bride semelle sur la barre du pied à coudre et tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre.

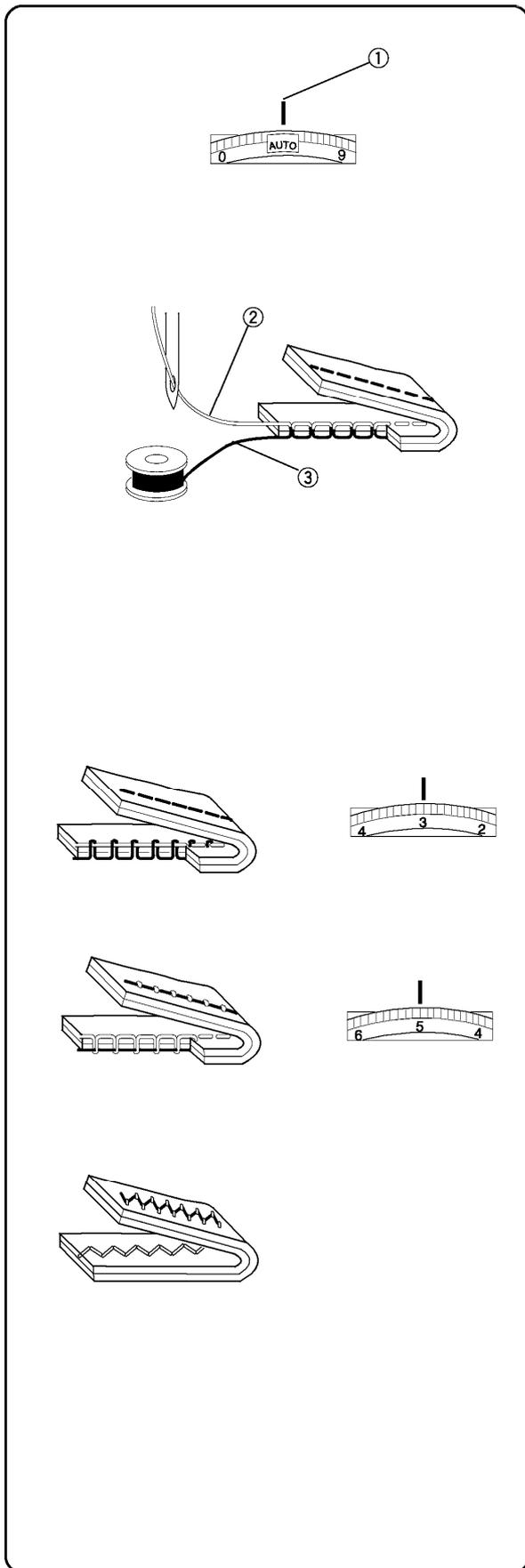


Lignes de guidage

Les lignes de la plaque aiguille, du bras libre et du couvercle crochet vous permettent de mesurer la largeur de couture.

Le chiffre vous indique la distance entre la position de l'aiguille au centre (3,5) ① et la ligne de guidage ②.

Utiliser les lignes de réserve de couture pour guider la lisière du tissu ③.



Tension du fil d'aiguille

Le réglage de tension "AUTO" convient à la plupart des types de couture classique. Le réglage "AUTO" de la molette de tension du fil d'aiguille doit correspondre au repère ①. Garder la molette sur "AUTO" sauf indication contraire dans ce manuel.

Choisir la bonne tension – Point droit

Pour une couture droite, le fil d'aiguille et le fil de canette doivent se croiser au centre entre les deux couches de tissu. Voir illustration à gauche (agrandie pour montrer les détails).

Si vous regardez le fil d'aiguille ② (haut) et le fil de canette ③ (bas), vous remarquez qu'il n'y a pas d'espace. Les points sont lisses et réguliers.

La tension du fil d'aiguille doit être ajustée :

- si le tissu est lourd ou épais
- s'il y a plusieurs épaisseurs de tissu
- selon le type de point
- selon le type de fil

La tension est trop forte

Le fil de canette ressort et forme des boucles sur le dessus du tissu.

Tourner la molette vers un chiffre plus bas pour relâcher la tension du fil d'aiguille.

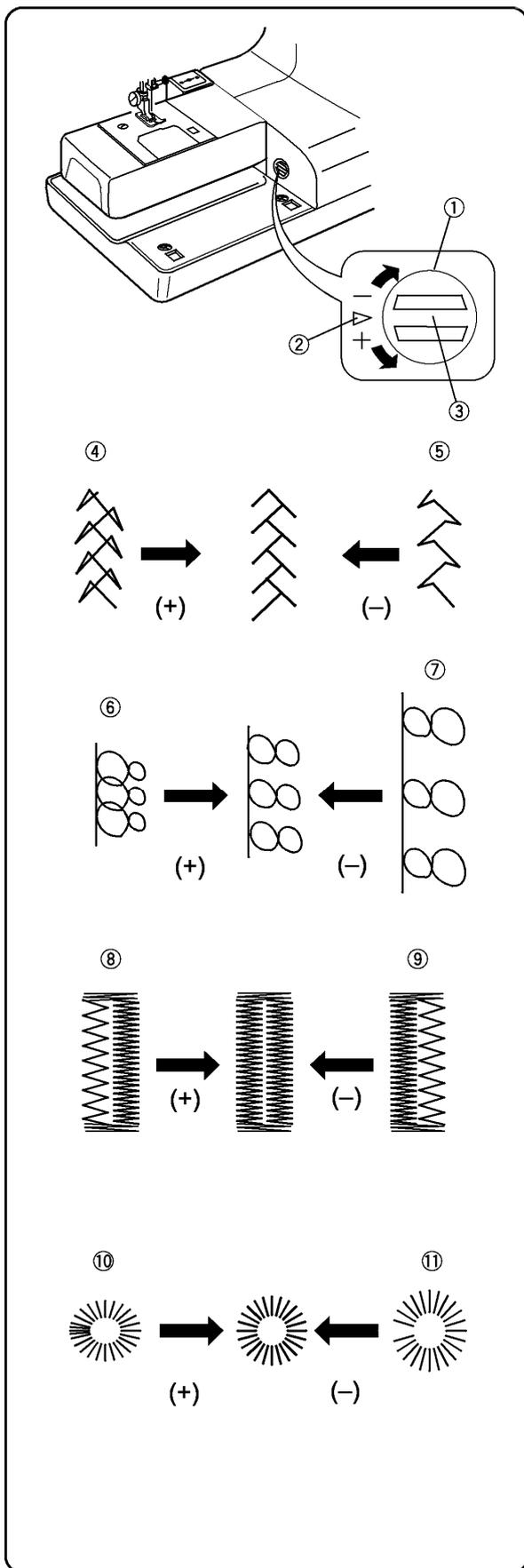
La tension est insuffisante

Le fil d'aiguille ressort et forme des boucles sur le dessous du tissu.

Tourner la molette vers un chiffre plus haut pour augmenter la tension du fil d'aiguille.

Régler la tension pour coudre un point zigzag ou un point bourdon

Pour coudre un point zigzag ou un point bourdon, le fil supérieur devrait être un peu moins tendu et apparaître légèrement sur l'envers du tissu.



Réglage fin

Le choix du tissu et du fil peut altérer la formation du point lorsque vous cousez des points déco, des lettres, des chiffres ou la boutonnière programmable classique en 4 étapes (19). La vis de réglage fin permet d'allonger ou de raccourcir le point.

- ① Vis de réglage fin
- ② Marque standard
- ③ Marque repère

Pour effectuer le réglage fin, utiliser un tournevis pour déplacer le repère.

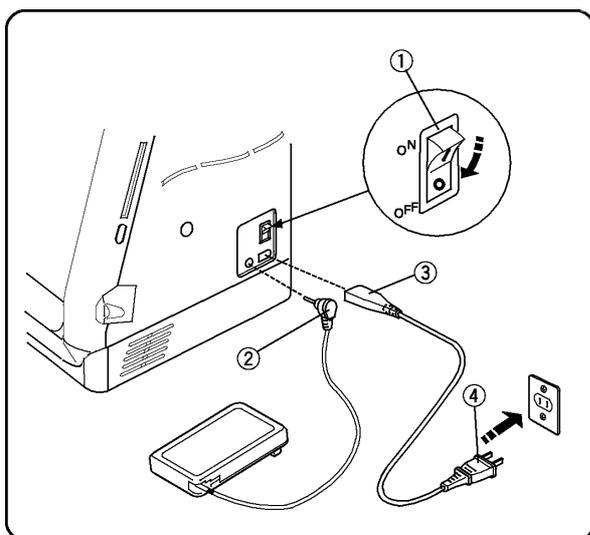
- Si les points sont trop courts ④, rectifier en tournant la vis vers le “+”.
- Si les points sont trop longs ⑤, rectifier en tournant la vis vers le “-”.
- Si les lettres/chiffres se chevauchent ⑥, rectifier en tournant la vis vers le “+”.
- Si les lettres/chiffres sont trop espacés ⑦, rectifier en tournant la vis vers le “-”.

Boutonnière programmable classique en 4 étapes 19 (Concerne uniquement ce stye)

Pour les boutonnières, toujours effectuer le réglage selon le côté gauche.

Si le côté gauche de la boutonnière est moins dense que le droit ⑧ (trop ouvert) rectifier en tournant la vis vers le “+”.

Si le côté gauche de la boutonnière est plus dense que le droit ⑨ (trop fermé) rectifier en tournant la vis vers le “-”.



SECTION II

Préparation de la machine

Raccordement de la machine au secteur

La machine possède un système de voltage automatique et se réglera automatiquement au voltage du réseau local de 100 à 240V, 50/60 Hz.

Toujours utiliser le cordon d'alimentation fourni avec la machine.

Pour raccorder la machine au secteur, éteindre l'interrupteur ①. Insérer la fiche pédale ② et la fiche machine ③ dans la machine puis insérer la fiche secteur ④ dans la prise murale.

Votre machine peut être équipée d'une fiche polarisée (une broche plus large que l'autre). Une fiche polarisée réduit le risque de choc électrique. Cette fiche est conçue pour être insérée dans une prise murale polarisée. Si la fiche ne s'insère pas parfaitement dans la prise murale, il suffit de la retourner. Si elle ne s'insère toujours pas, contacter un électricien qualifié pour modifier la prise. Ne tentez jamais de modifier la fiche.

REMARQUES:

Après avoir éteint la machine, attendre 5 secondes avant de la rallumer.

En mode broderie, la pédale ne peut pas être connectée.

Pour votre sécurité

Ne pas utiliser de rallonge ou d'adaptateur.

Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

Toujours éteindre d'abord l'interrupteur de la machine et ensuite retirer la fiche de la prise électrique. Exemples:

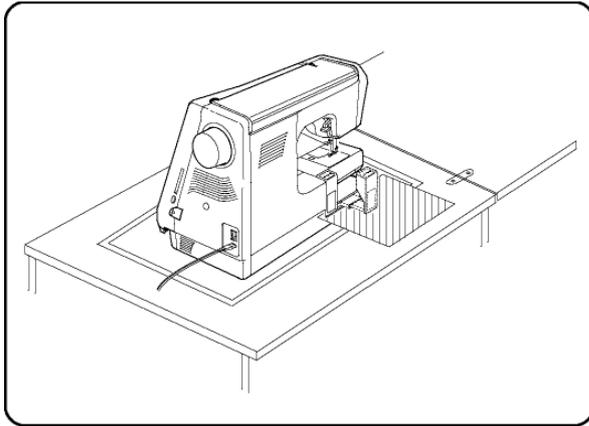
- lorsqu'on laisse la machine sans surveillance
- lorsqu'on nettoie la machine

Toujours éteindre la machine:

- avant d'enlever ou de fixer l'aiguille, le pied à coudre ou la plaque aiguille.

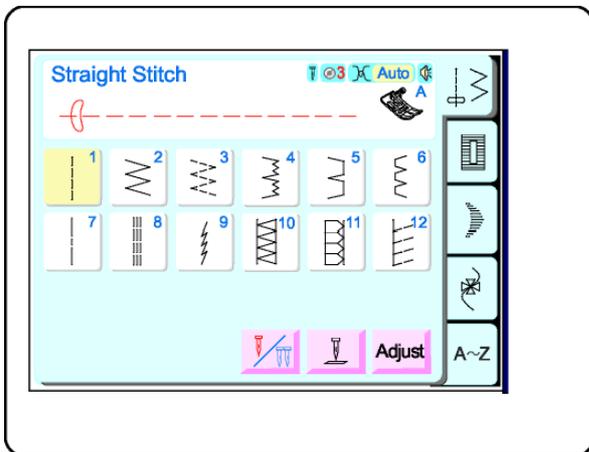
Ne rien poser sur la pédale.

Ne pas placer d'objets lourds sur le cordon d'alimentation. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à la chaleur. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation endommagés. Réparer immédiatement le cordon d'alimentation. Redoubler d'attention lorsque la machine est en fonction. Ne pas toucher les parties mobiles telles que tire-fil, volant ou aiguille.



IMPORTANT:
 Avant de mettre la machine sous tension, enlever de la surface de la table tout objet pouvant entraver le mouvement du chariot pendant la broderie. Si la machine est installée dans un meuble, contrôler que la machine soit à fleur ou au-dessus de la surface du meuble. (Le chariot pourrait heurter le meuble et nuire à la qualité de la couture.)

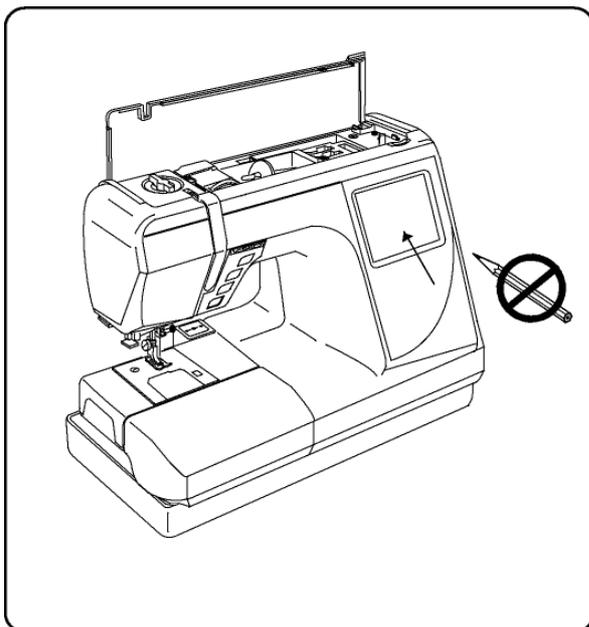
ALLUMER L'INTERRUPTEUR.



Écran tactile LCD

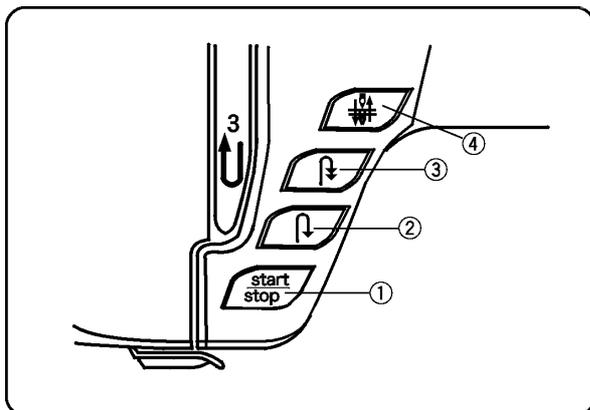
L'écran tactile LCD affiche brièvement la fenêtre d'identification de la machine et ouvre automatiquement la fenêtre de couture classique en sélectionnant le point droit 1.

REMARQUE: Après avoir mis la machine sous tension il faut attendre environ six secondes avant que l'écran tactile LCD devienne visible. Il s'agit du temps normal de démarrage et non pas d'un dysfonctionnement.



REMARQUE: Il suffit de toucher légèrement l'écran tactile LCD pour faire une sélection. Ne pas toucher la surface de l'écran avec des objets coupants ou pointus, tels que crayons, stylos, tournevis, etc.

Nettoyer l'écran à l'aide d'un chiffon sec et doux.



Fonctions principales des touches

① Touche marche/arrêt (change de couleur selon la fonction)

Appuyer sur cette touche (verte) pour mettre la machine sous tension. Les premiers points seront cousus lentement, puis la vitesse de la machine sera déterminée en sélectionnant le curseur de vitesse. Ré appuyer sur la touche rouge pour arrêter la machine.

Remarque : Si vous utilisez cette touche, la pédale doit être détachée.

② Touche couture arrière

En couture droite (1), en couture zigzag (2), ou en zigzag spécial (3), presser et maintenir la touche.

La machine coudra en arrière tant que la touche n'est pas relâchée tandis que vous utilisez la pédale ou la touche marche/arrêt.

* Si vous pressez cette touche pendant la couture (sauf pour les points 13 à 22), la machine termine le point, fait un point d'arrêt et s'arrête.

③ Touche de fin de motif et arrêt du fil

Lorsque l'on presse cette touche en couture droite (1), en couture zigzag (2), ou en zigzag spécial (3), la machine coud quelques points sur place et s'arrête automatiquement.

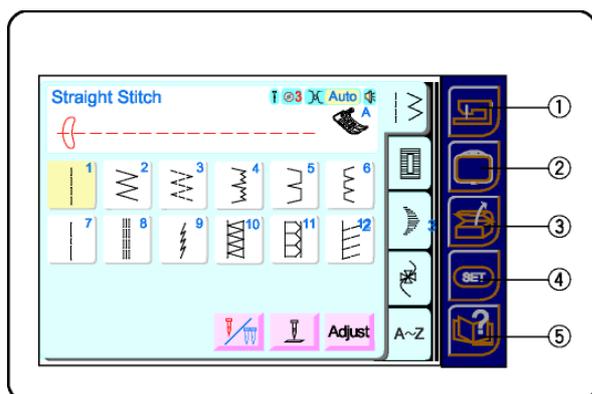
*Si vous pressez cette touche pendant la couture (sauf pour les points 13 à 22), la machine termine le point, fait un point d'arrêt et s'arrête.

④ Touche aiguille haut/bas

Lorsque l'on presse cette touche : Si l'aiguille est en position haute, elle descend tout en bas.

Si l'aiguille est en position basse, elle monte tout en haut.

REMARQUE: La machine Elna 8600 est équipée d'un système de sécurité qui éteint automatiquement la machine si elle est surchargée, afin d'éviter une surchauffe. Si cela se produisait, suivre les instructions de l'écran LCD.



Touches de fonctionnement

① **Touche couture classique**
Presser cette touche pour passer de la broderie à la couture classique.

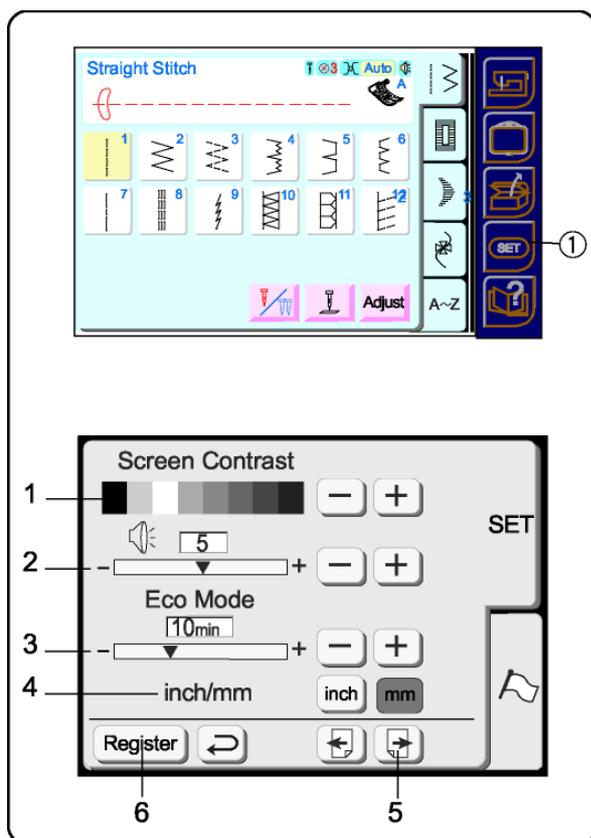
② **Touche broderie**
Presser cette touche pour passer de la couture classique à la broderie.

③ **Touche “ouvrir fichier”**
Presser cette touche pour ouvrir les fichiers contenant les séquences enregistrées de couture classique ou de modèles broderie. Voir pages 74 et 109.

④ **Touche préférence**
Presser cette touche pour paramétrer vos réglages machine de contraste écran, volume sonore, mode éco, langues, réglage de la position principale, longueur du bras libre ou pour rétablir les réglages par défaut.

Les autres réglages machine concernant uniquement la broderie sont: vitesse maximum de couture, éclairage de la machine à coudre, sélection du fil et format.

⑤ **Touche informations**
Presser cette touche pour accéder rapidement aux conseils de réglage fin, changement d'aiguille, mise en place de la canette, couture des boutonnières, enfilage machine et remplissage de la canette.



Touches préférences

Ces fonctions peuvent être réglées selon vos préférences: contraste de l'écran, volume du son, mode veille, pouces/mm, réglage de la position principale, vitesse maximale de broderie, éclairage de la machine à coudre, sélection du fil, format et langue.

Presser la touche "SET" ① pour personnaliser les configurations de la machine.

1 Contraste de l'écran

L'écran tactile LCD dispose d'un rétro-éclairage réglable pour que le contraste puisse être plus sombre ou plus clair. Presser sur la touche "+" pour obscurcir et sur la touche "-" pour éclairer.

2 Son

Le volume du son est configuré par défaut sur 5, mais il peut être réglé de 0 (pas de volume) à 10 (volume élevé). Presser sur la touche "+" pour augmenter et sur la touche "-" pour diminuer ou éteindre le volume.

3 Mode veille

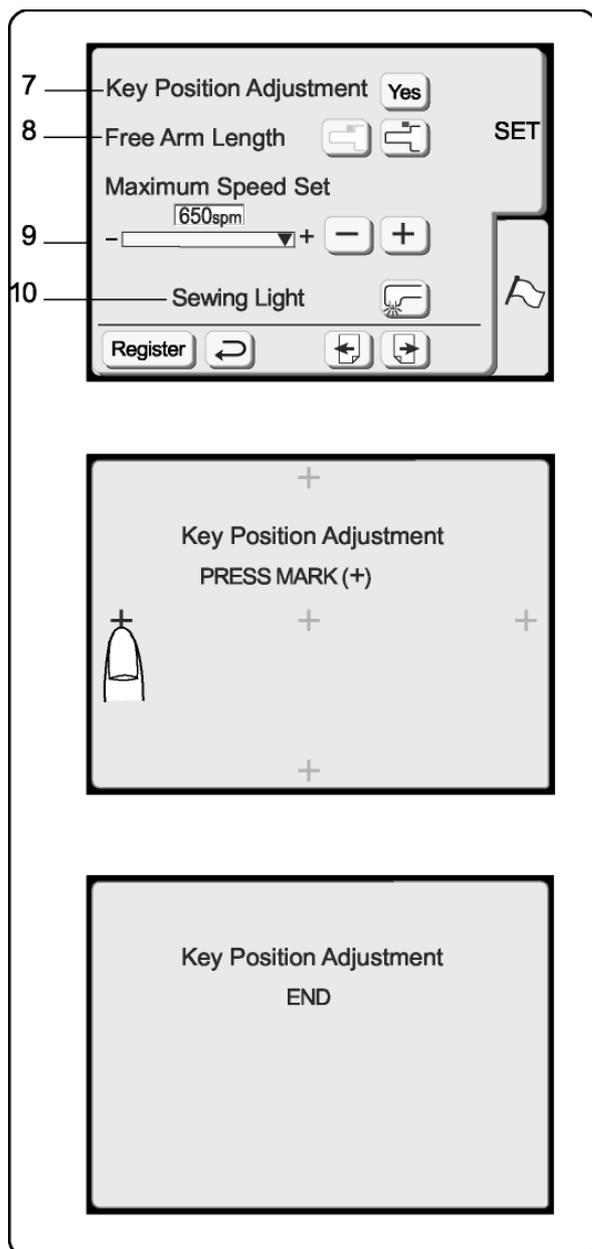
Après avoir mis la machine sous tension ce système d'économie d'énergie obscurcira l'écran tactile LCD et éteindra l'éclairage si la machine n'a pas été utilisée. Pour réactiver l'écran et l'éclairage de la machine toucher tout simplement l'écran LCD. Le mode veille est configuré par défaut à 10 minutes, mais il peut être réglé entre 1 et 30 minutes. Presser sur la touche "+" pour augmenter et sur la touche "-" pour diminuer le temps. Si vous désirez désactiver le mode veille, pressez sur la touche "+" jusqu'à ce que votre écran affiche "OFF".

4 Pouces/millimètres

Choisissez l'unité de mesure pour l'affichage des motifs soit en pouces soit en millimètres. L'unité de mesure par défaut est le millimètre. Presser sur la touche "pouce" ou "mm".

5 Presser la touche suivant.

REMARQUE: Tout changement dans la fenêtre des préférences doit être "enregistré" pour être activé. Pressez la touche d'enregistrement (6) seulement après avoir effectué tous les changements désirés



Régler les touches de position

Si les touches sur l'écran LCD ne réagissent pas lorsque vous les pressez, cela signifie qu'il faut peut-être les régler ou les réaligner.

Presser sur la touche "Oui" pour ouvrir la fenêtre qui permet de régler la position de la touche.

Le premier des cinq symboles noirs plus (+) apparaîtra à l'écran. Toucher les symboles noirs dans l'ordre dans lequel ils apparaissent.

Après avoir pressé sur le cinquième symbole noir, le message FIN apparaît. Atteindre quelques instants jusqu'à ce que la fenêtre des préférences réapparaisse.

8. Longueur bras libre

Presser ces touches pour disposer de toute la longueur du bras libre ou pour remettre le chariot dans sa position initiale.

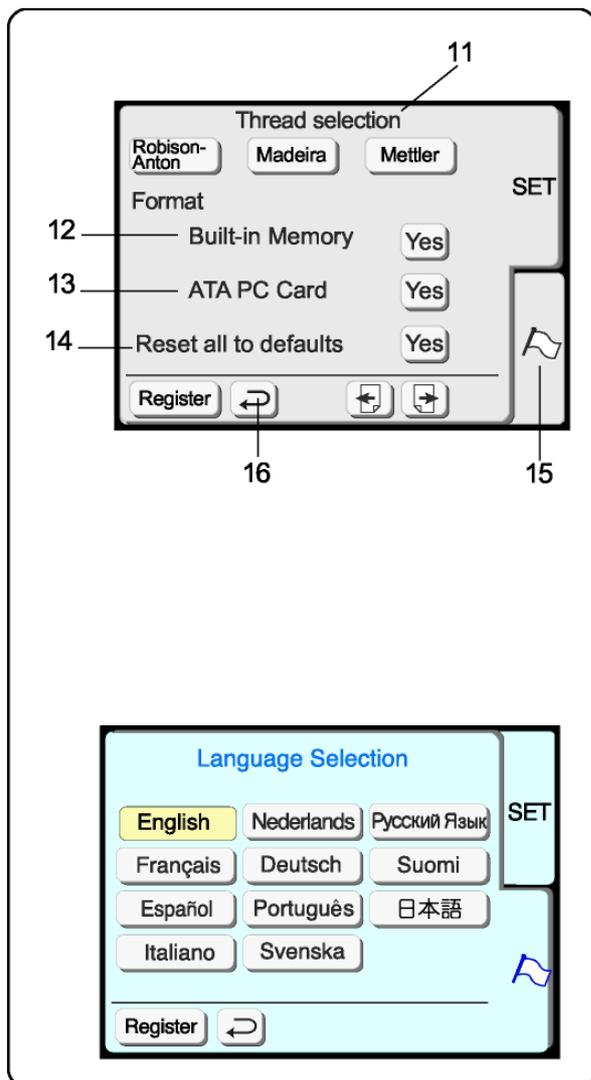
9. Définir la vitesse maximale de broderie

La configuration par défaut de la vitesse maximale de broderie est de 650 points par minute. Il convient de coudre les points zigzag étroits des motifs à une vitesse inférieure pour obtenir des meilleurs résultats. Presser sur la touche "-" pour diminuer et sur la touche "+" pour augmenter la vitesse.

10. Éclairage de la machine

Vous pouvez utiliser la machine avec ou sans l'éclairage. Presser cette touche pour allumer/éteindre l'éclairage.

Presser la touche suivant.



Choisir le type de fil

Choisissez entre quatre types communs de fil de broderie. Le type de fil par défaut est Madeira®. Presser la touche qui représente le type de fil que vous utilisez plus fréquemment. Le code de la couleur et le nom de ce type de fil sera affiché sur l'écran LCD après avoir choisi un motif.

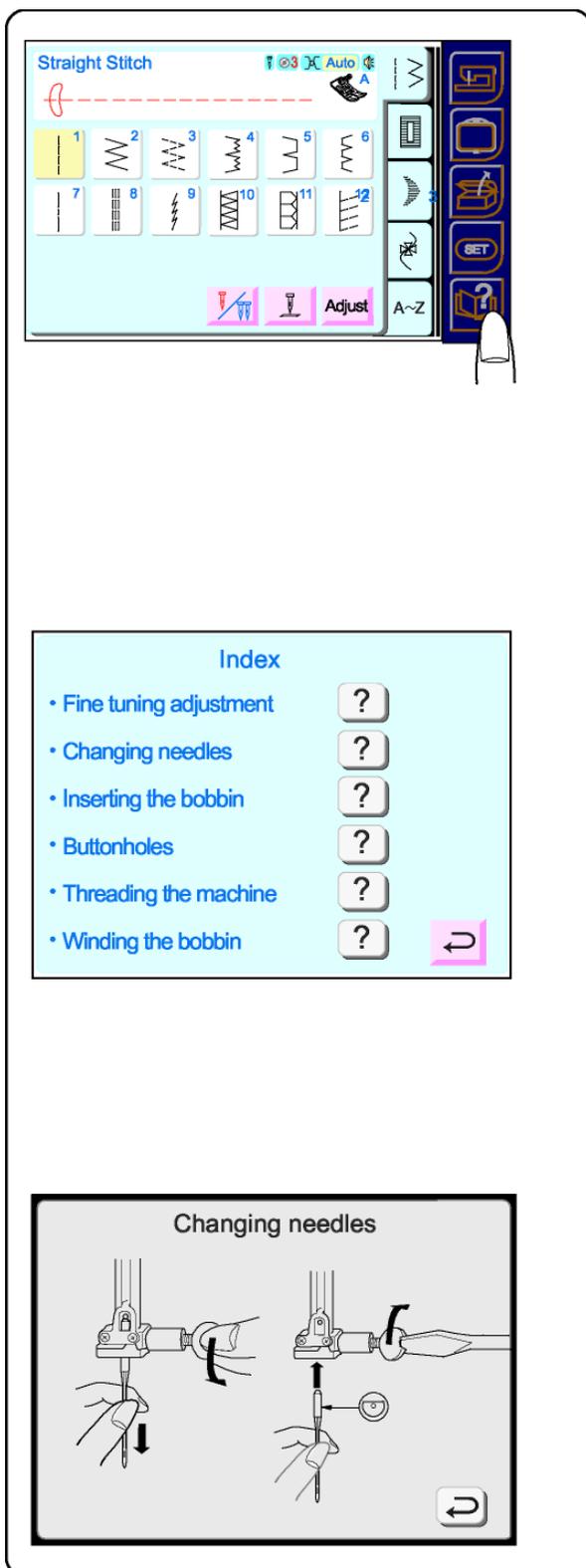
Le Formatage

Si la mémoire intégrée ou la carte à broder ne fonctionne pas parce que la banque mémoire est endommagée, vous devez les reconfigurer par un formatage de la mémoire.

REMARQUE: Le formatage effacera toutes les données enregistrées.

12. **Mémoire intégrée**
Presser la touche "Oui" à côté de "mémoire intégrée".
13. **Carte à broder (ou compact flash)**
Presser la touche "Oui" à côté de carte "ATA PC".
14. **Rétablir les paramètres par défaut**
Presser cette touche pour rétablir tous les paramètres par défaut, à l'exception de la langue (mêmes paramètres qu'au moment de l'achat de votre machine).
15. **Sélection de la langue**
Presser sur la touche "langue" pour ouvrir la fenêtre de sélection de la langue.

Presser la touche d'enregistrement pour sauvegarder vos paramètres personnels et pour quitter la fenêtre des préférences. Si vous pressez la touche retour (**16**), vous quittez la fenêtre des préférences, mais le nouveau paramètre ne sera pas enregistré.



Comment accéder à l'information sur l'écran

L'écran tactile LCD peut vous donner des informations pour ces opérations de base de la machine: réglage fin, changer l'aiguille, mettre en place la canette, boutonnières, enfiler la machine et remplir la canette.

1. Presser sur la touche "information à l'écran" pour ouvrir la fenêtre des thèmes.

2. Presser une des touches dans la fenêtre des thèmes

3. Visualiser les illustrations du thème sélectionné.

4. Presser la touche retour pour revenir à la fenêtre des thèmes. Presser à nouveau la touche retour pour quitter la fenêtre de sélection du mode.

Poids	Tissu	Type d'aiguille	Taille
Très léger	Chiffon, dentelle fine, organdy	Universelle	9 (65)
		Pointe à bille	9 (65)
Léger	Batiste, limon, crêpe de Chine, étamine, toile à mouchoir, crêpe, taffetas, satin	Stretch	11 (75)
		Universelle	11 (75) 12 (80)
	Tricot simple, jersey, maillots de bain, Tricot	Stretch Pointe à bille	11 (75) 11 (75)
	Cuir, daim	Cuir	11 (75)
Moyen	Flanelle, velours, veloutine, velours côtelé, toile de lin, gabardine, laine, tissu éponge, toile	Universelle	14 (90)
		Pointe à bille	14 (90)
	Tricot double, velours stretch, éponge stretch, tricot épais	Pointe à bille	14 (90)
	Cuir, vinyle, daim	Aiguille à cuir	14 (90)
Lourd	Jean, toile à voile, toile à matelas	Aiguille à jeans	16 (100)
		Universelle	16 (100)
	Tissu enduit, fibre polaire, tissu pour rideaux et ameublement	Universelle	16 (100)
	Cuir, daim	Aiguille à cuir	16 (100)
Très lourd	Toile lourde, tissus d'ameublement	Universelle	18 (110)
		Aiguille pour surpiqûres	11 (75) 14 (90)

Choix de l'aiguille et du fil

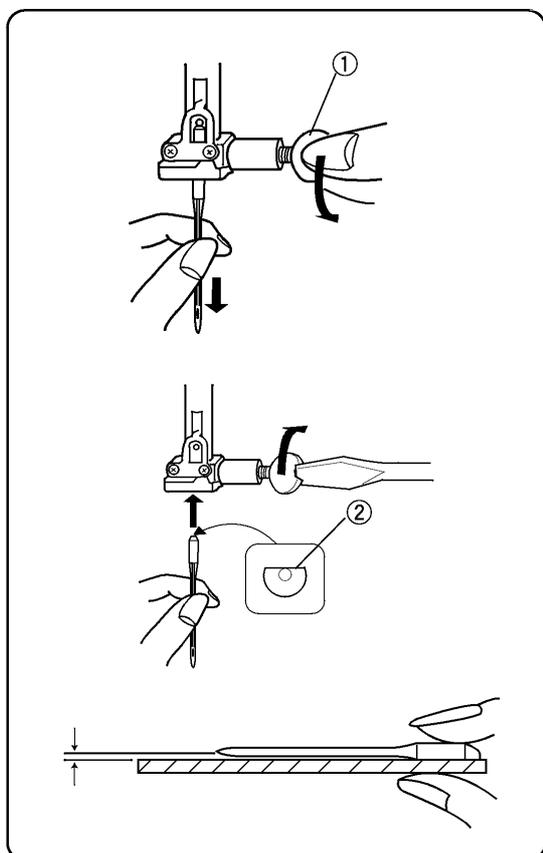
Il existe de nombreux types de tissus, de fils et d'aiguilles. Il est important de bien les associer.

Il faut toujours acheter du fil de bonne qualité. Il doit être solide, lisse et d'une épaisseur régulière. Utiliser le même fil pour la canette et pour l'aiguille. Tester systématiquement le fil et l'aiguille sur une chute de tissu.

En général, les fils fins (plus le numéro est élevé, plus le fil est fin) et aiguilles (plus le numéro est bas, plus l'aiguille est fine) sont utilisés pour coudre des tissus légers, et les fils plus lourds et les grosses aiguilles pour coudre des tissus lourds. Des aiguilles spéciales sont disponibles chez votre revendeur.

Contrôler régulièrement les aiguilles et les changer si elles sont tordues ou émoussées. Une aiguille défectueuse peut provoquer des accrocs dans la soie ou le tissu soyeux, et des mailles filées dans le tricot.

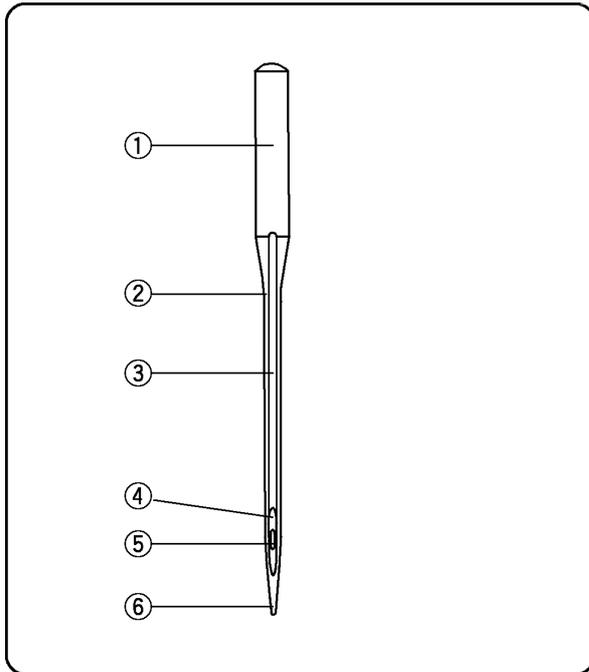
REMARQUE : Cette machine est équipée d'une aiguille universelle 14/90.



Changer l'aiguille

1. Mettre la machine sous tension. Appuyer sur la touche aiguille haut/bas pour mettre l'aiguille en position haute. Baisser le pied à coudre. Mettre la machine hors tension. Desserrer la vis de fixation d'aiguille ① en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Enlever la vis de la bride aiguille.
2. Insérer la nouvelle aiguille dans la bride avec le côté plat à l'arrière, en la poussant vers le haut jusqu'à ce qu'elle bute ②. Serrer fermement la vis.
3. Pour voir si l'aiguille est abîmée, placer le côté plat de l'aiguille sur une surface plane (plaque aiguille, plaque de verre, etc.). L'espace entre l'aiguille et la surface plate doit être conséquent.

Ne jamais utiliser une aiguille courbée ou émoussée. Cela peut provoquer des sauts de point, casser le fil ou endommager le tissu. Acheter toujours des aiguilles de bonne qualité et changer fréquemment d'aiguille.



Définitions d'aiguille

Ci-contre, illustration des différentes parties d'une aiguille de machine à coudre.

- ① Corps
- ② Tige
- ③ Sillon long (côté rond de l'aiguille)
- ④ Sillon court (côté plat de l'aiguille)
- ⑤ Chas
- ⑥ Pointe

Universelle – Une aiguille tous usages pour coudre la plupart des étoffes et des tricots.

Pointe à bille – la pointe écarte les fibres, ce qui empêche le tissu de se déchirer. Ceci convient donc aux tricots. Non recommandé pour la broderie.

Stretch – particulièrement conçue pour éviter de sauter des points dans la suédine et les jerseys élastiques (maillots de bain).

Jeans – l'extrémité pointue perce les tissus serrés comme le jeans et la toile.

Surpiqûres – L'extrémité particulièrement pointue pénètre plusieurs couches de tissu. Le chas et le sillon, tous deux de grande taille, permettent de surpiquer avec un fil lourd.

Métallique – Le grand sillon aménagé dans la tige empêche les fils métalliques et délicats de se défaire. Autre avantage de l'aiguille : un chas plus grand que la moyenne et donc plus facile à enfiler.

Broderie – Une pointe légèrement arrondie pour éviter les ruptures de fil ou les points sautés lors de l'utilisation de fils spéciaux tels que la rayonne, l'acrylique ou autres fils utilisés pour la broderie machine.

Auto – enfilage – L'aiguille est pourvue d'une fente sur le côté pour faciliter l'insertion du fil.

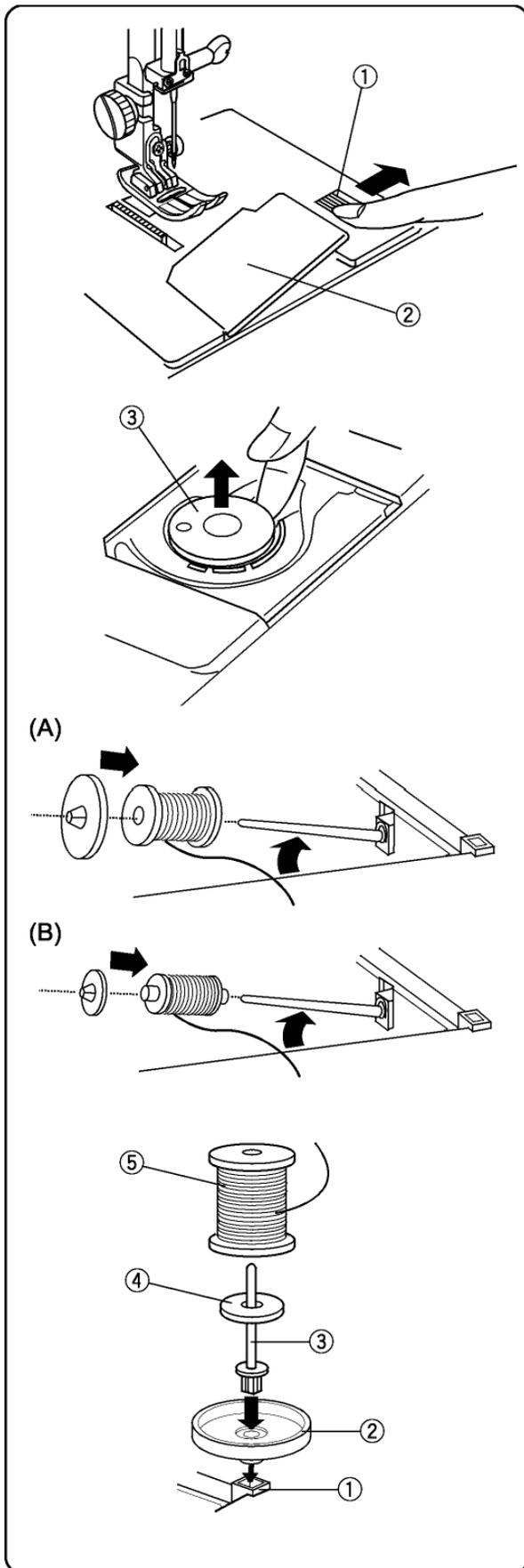
Cuir – L'extrémité coupante crée des petits trous dans le cuir et le daim. Les trous restent, une fois les points enlevés.

Matelassage – Avec son extrémité très effilée, l'aiguille pique facilement les multiples couches de tissu, et les coutures croisées.

Aiguille à ailettes – les bords plats et larges (ailettes) s'étendent vers l'extérieur près du chas, afin de bien séparer les fibres, et effectuer les trous pour de jolis points de couture tradition.

Jumelée/double – 2 aiguilles jointes sur une barre transversale et partageant une même tige. Pour coudre deux rangs de points parallèles.

Disponible en universelle et pointe à bille.



Remplir la canette

Pour retirer la canette, faire glisser le bouton de retenue du couvercle crochet vers la droite ① et soulever le couvercle crochet ②.

Retirer la canette ③. (Utiliser toujours le type de canette fourni avec la machine.)

Lever la tige. Placer la bobine de fil sur la tige, l'extrémité du fil dépassant comme indiqué. Glisser le disque fixe-bobine contre la bobine pour la retenir.

REMARQUE: Le disque fixe-bobine doit être adapté à la bobine de fil.

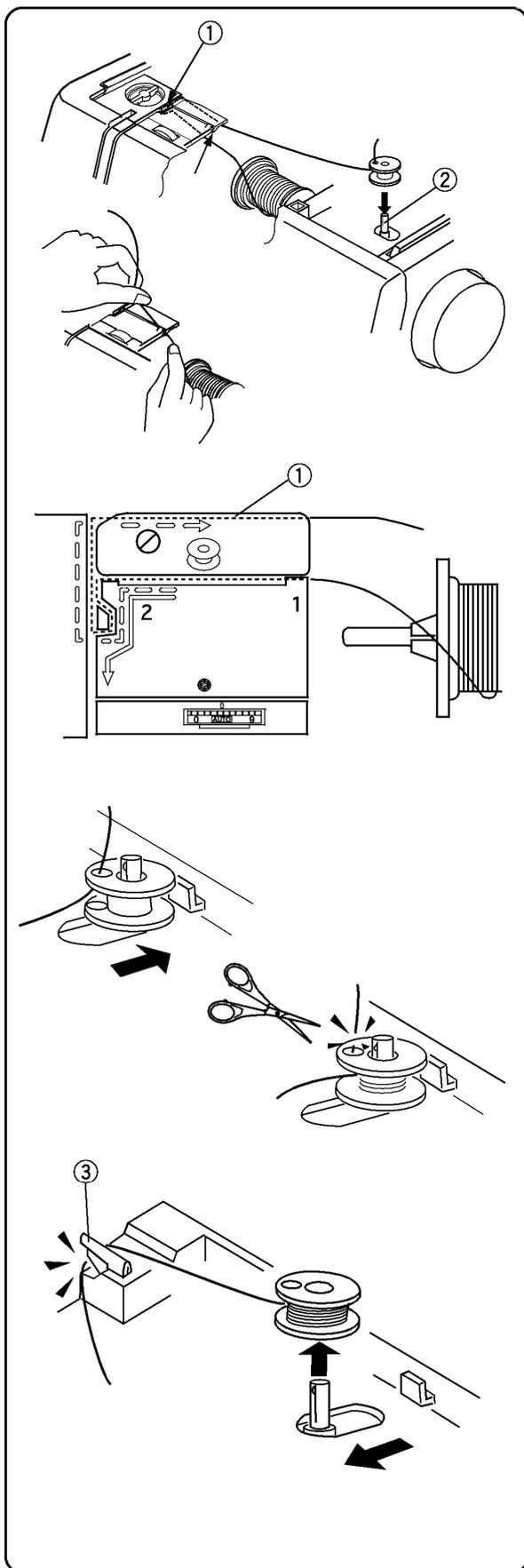
- (A) Grande bobine
- (B) Petite bobine

Tige porte-bobine supplémentaire

La tige porte-bobine supplémentaire permet de remplir une canette sans désefiler la machine.

PROCÉDURE: Insérer le porte-bobine ② et la tige porte-bobine supplémentaire ③ dans le trou ①. Placer le feutre ④ et la bobine ⑤ sur la tige, l'extrémité du fil dépassant comme indiqué.

REMARQUE: Le trou est situé derrière et sur la droite de la tige porte-bobine standard.



Tenir le fil supérieur avec les deux mains et le placer dans l'ouverture.

Tirer le fil autour du guide-fil en suivant la ligne pointillée, comme indiqué sur la machine ①.

Faire passer le fil dans la canette à travers le trou, de l'intérieur vers l'extérieur. Placer la canette sur le bobineur ②.

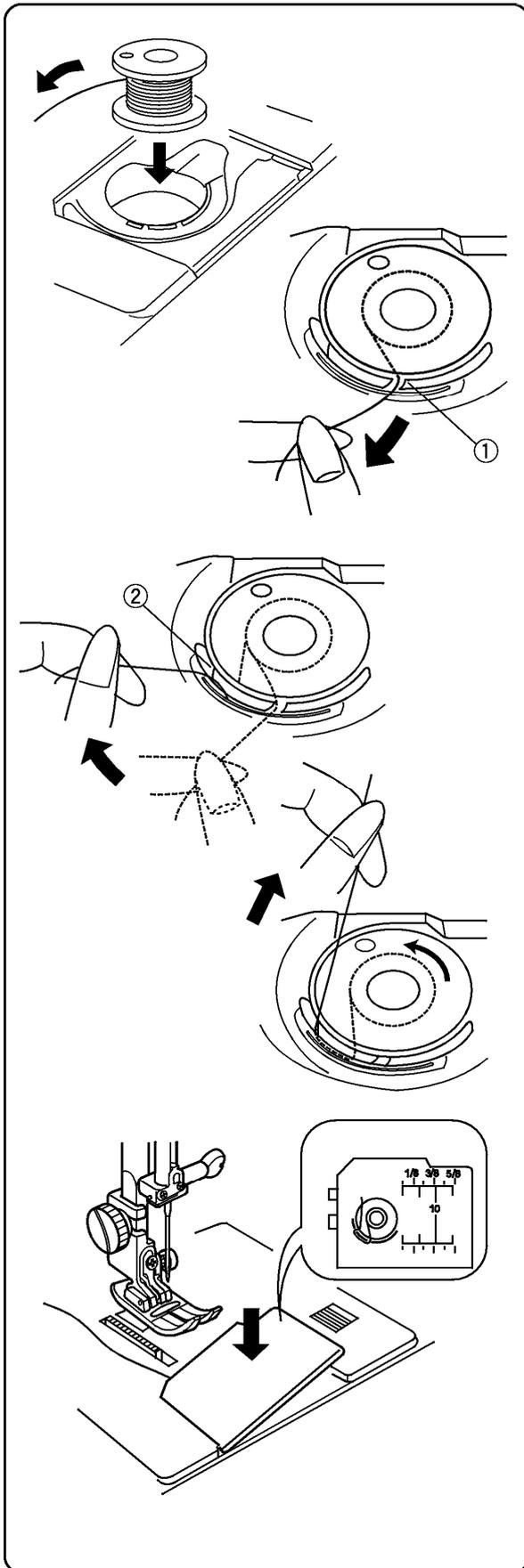
Pousser le bobineur vers la droite. (L'écran tactile LCD affichera un message de remplissage de la canette.) Retenir l'extrémité dégagée du fil et presser sur la touche marche/arrêt. Arrêter la machine après quelques tours de la canette. Couper le fil dépassant du trou de la canette. Démarrer à nouveau la machine pour continuer à remplir la canette. Lorsque la canette est pleine, arrêter la machine.

REMARQUE: Vous pouvez utiliser la touche marche/arrêt ou la pédale pour remplir la canette. Si vous utilisez la touche marche/arrêt, la pédale ne doit pas être attachée.

Déplacer la tige vers la gauche pour remettre le bobineur dans sa position initiale. Retirer la canette et couper le fil avec le coupe-fil canette ③.

REMARQUE: Ne pas bouger le bobineur pendant que la machine est en fonction.

Si, lors du remplissage de la canette, la machine est en fonction pendant plus que deux minutes, elle s'arrêtera automatiquement pour des raisons de sécurité.



Mise en place de la canette

Placer la canette dans la capsule de façon à ce que le fil se déroule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

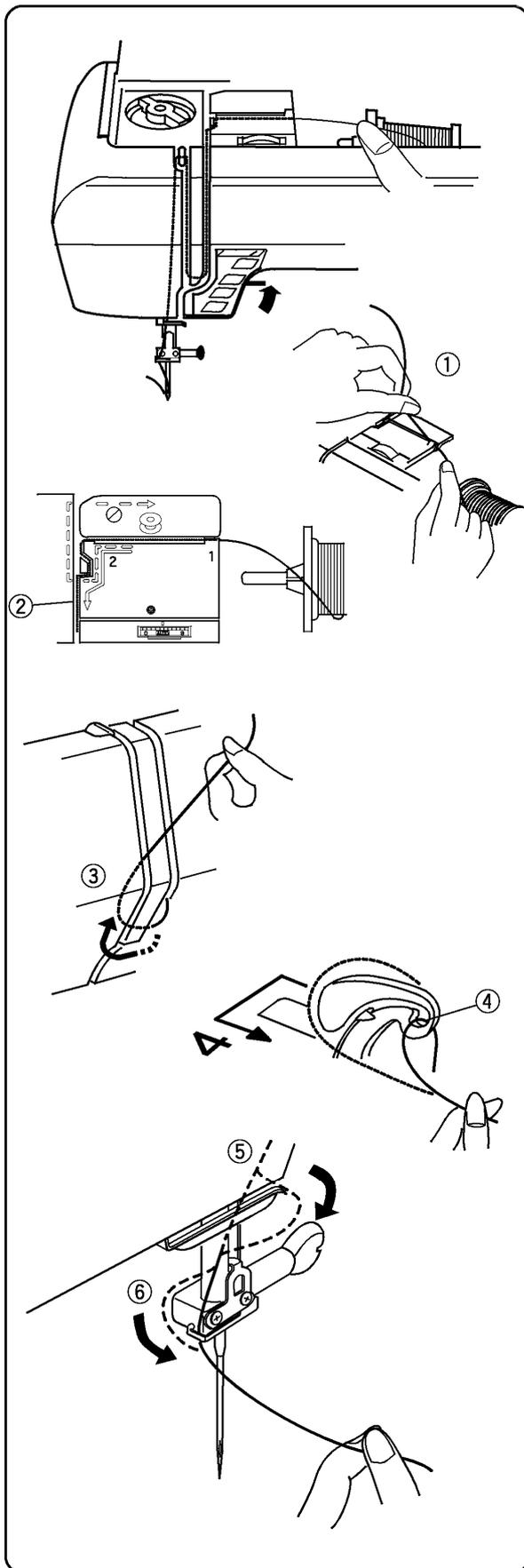
Guider le fil dans l'encoche ① à l'avant de la capsule.

Tenir la canette de la main droite et tirer le fil sur la gauche entre les platines de tension. Continuer à tirer le fil légèrement jusqu'à ce qu'il glisse dans l'encoche ②.

Faire dépasser environ 15 cm (6") de fil.

Remettre le couvercle crochet.

S'assurer que l'enfilage est conforme au schéma figurant sur le couvercle crochet.



Enfilage de la machine

Remonter le pied à coudre avec le lever pied à coudre. Presser la touche aiguille haut/bas jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute. Eteindre l'interrupteur.

Avec les deux mains, amener le fil vers la gauche et le faire passer dans la fente ①. Tirer le fil vers le haut autour du guide ②. (L'enfilage est indiqué sur la machine en ligne continue.)

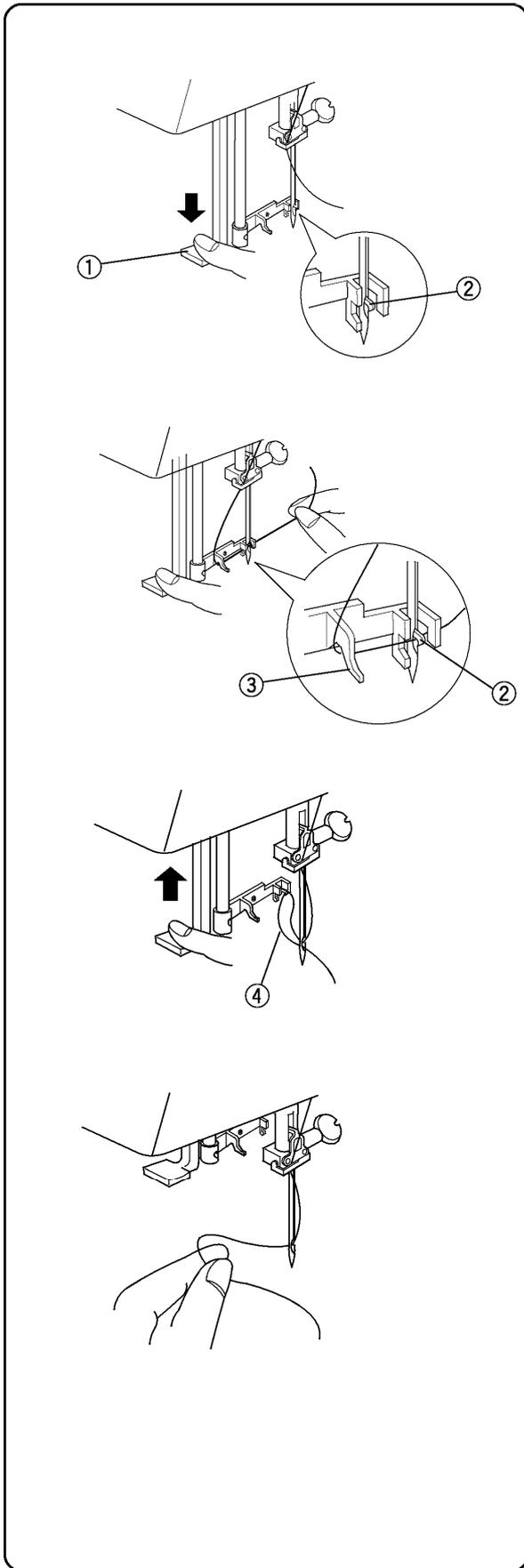
Amener le fil vers le bas et le faire passer autour du porte-ressort ③.

Amener le fil à gauche, jusqu'au tire-fil. Tirer fermement le fil de droite à gauche, par-dessus le tire-fil et vers le bas dans l'œillet du tire-fil ④.

Continuer en tirant le fil vers le bas à gauche et dans le guide-fil inférieur ⑤.

Glisser le fil vers la gauche, derrière le guide de la barre aiguille ⑥.

Enfiler l'aiguille d'avant en arrière, manuellement ou en utilisant l'enfile-aiguille intégré. Voir page 28.



Enfileur automatique

Presser la touche aiguille haut/bas jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute. Eteindre la machine. Baisser le pied à coudre.

Baisser le levier de l'enfileur ① jusqu'à ce qu'il bute. Le crochet ② est inséré automatiquement dans le chas de l'aiguille.

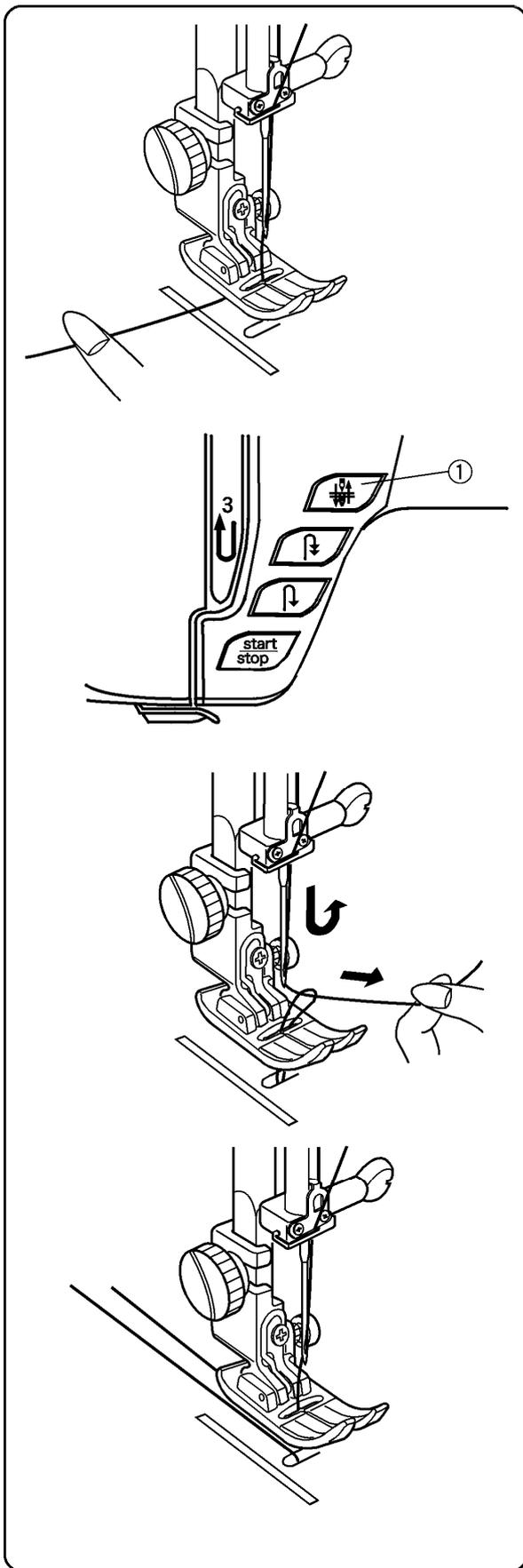
Amener le fil autour du guide ③ et sous le crochet ②.

Relâcher doucement le levier en retenant l'extrémité du fil et laisser retourner l'enfileur dans sa position initiale. Une boucle de fil ④ est tirée à travers le chas de l'aiguille.

Tirer la boucle du fil du guide vers l'arrière et passer manuellement le fil à travers le chas de l'aiguille.

REMARQUE: L'enfileur peut être utilisé avec des aiguilles de grandeur #11 à #16. L'épaisseur du fil peut varier de 30 à 100.

Si l'enfileur n'arrive pas à prendre une boucle de fil, vérifier l'aiguille et la position.



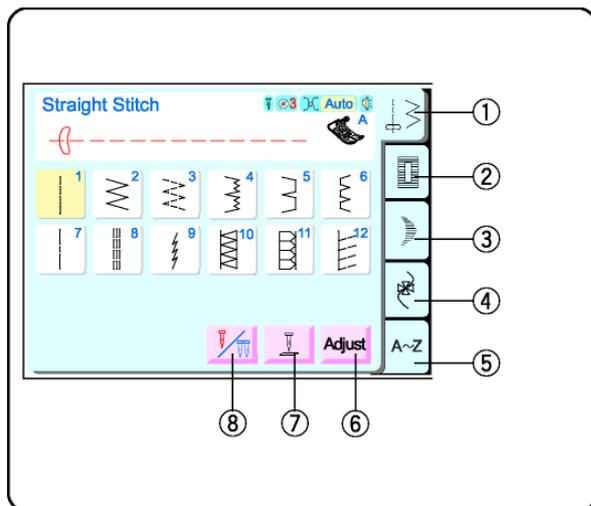
Remonter le fil de canette

Allumer l'interrupteur. Lever le pied à coudre et tenir légèrement le fil de la main gauche

Appuyer deux fois sur la touche aiguille haut/bas ① pour prendre le fil de canette.

Tirer simultanément vers le haut le fil de l'aiguille et le fil de canette.

Amener 10 cm (4") de chaque fil sous le pied à coudre.



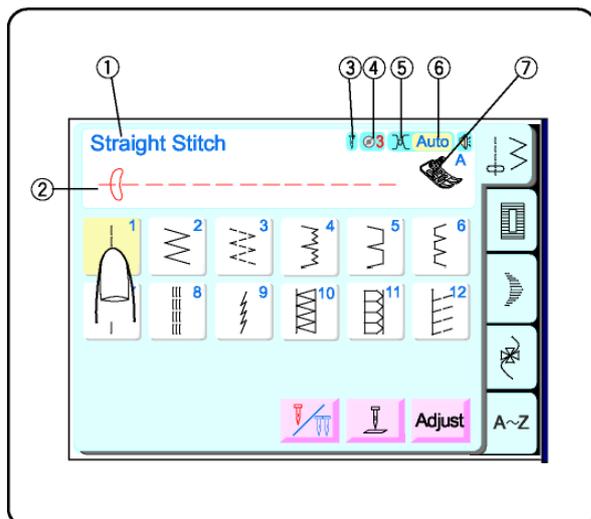
SECTION III

Couture classique

Touches fenêtre de couture classique

Les points ayant des caractéristiques similaires sont regroupés.

- ① **Touche point utilitaire** (Voir page 31)
Utiliser cette touche pour accéder au point droit, zigzag, zigzag spécial, ourlet invisible, bâti, couture triple, couture stretch, double overlock, super overlock et super stretch.
- ② **Touche motif simple** (Voir page 47)
Utiliser cette touche pour accéder aux fonctions boutonnières, pose de bouton, reprise, bride, mouche et œillets.
- ③ **Touche point de bourdon** (Voir page 66)
Utiliser cette touche pour accéder aux points de bourdon. Les points de bourdon 25 à 34 peuvent se combiner en motif avec n'importe quel point déco 35 à 104.
- ④ **Touche point déco** (Voir page 61)
Utiliser cette touche pour accéder aux points matelassage, tradition, points de croix et tous les autres points déco. Les points déco 35 à 104 peuvent se combiner en motif avec n'importe quel point 25 à 34.
- ⑤ **Touche alphabets** (Voir page 70)
Utiliser cette touche pour accéder au lettrage de type imprimerie. Majuscules, minuscules, signe de ponctuation et lettres diacritiques sont inclus.
- ⑥ **Touche ajuster**
Utiliser cette touche pour accéder aux touches largeur de point/position aiguille, ou touches d'élongation si vous voulez changer un de ces paramètres manuellement.
- ⑦ **Touche position arrêt d'aiguille**
Cette touche permet de programmer la position haut ou bas pour l'arrêt de l'aiguille après la couture.
- ⑧ **Touche aiguille jumelée** (Voir pages 64-65)
Utiliser cette touche pour réduire la largeur de point d'un point individuel de façon à pouvoir utiliser une aiguille jumelée. Une fois la touche activée, les points excluant la couture à l'aiguille jumelée sont grisés et ne peuvent donc pas être sélectionnés.



Sélection des points et signification des symboles

Presser la touche correspondant au point souhaité. Cette touche sera grisée et les informations suivantes seront affichées dans la portion supérieure de l'écran.

- ① Nom du point
- ② Illustration du point
- ③ Sélection aiguille unique ou aiguille jumelée
- ④ Réglage recommandé pour la pression du pied
- ⑤ Réglage recommandé pour la tension du fil d'aiguille
- ⑥ Mode sonore activé ou désactivé
- ⑦ Pied à coudre recommandé

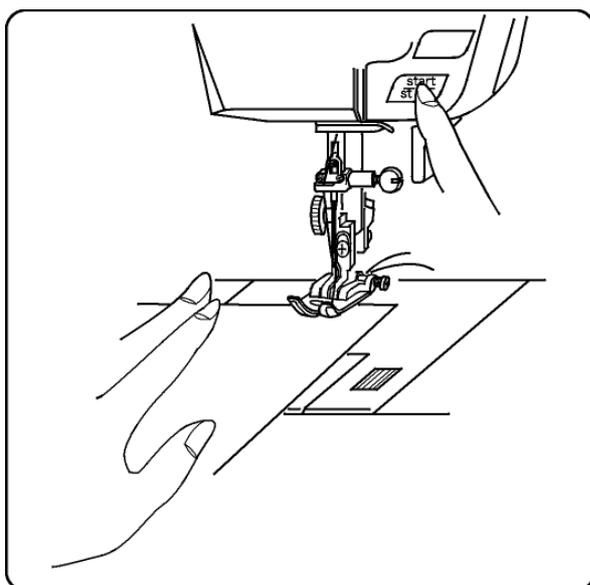
Suivre les recommandations de l'écran LCD sauf indication du manuel d'instruction.

Touche point utilitaire

Point droit

Lorsque la machine est sous tension, elle est automatiquement réglée pour coudre au point droit en position aiguille au centre.

Le point droit s'utilise pour effectuer une couture dans des étoffes tissées. S'utilise aussi pour les fronces, le bâti, la pose d'une fermeture éclair, les nervures, ourlets roulés et ourlets à l'aiguille jumelée.

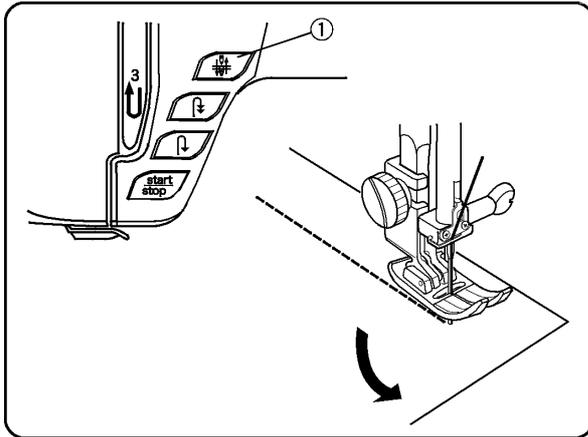


Commencer la couture

Lever le pied à coudre et placer le tissu contre une ligne de guidage de la plaque aiguille. Tirer les fils en arrière sous le pied et baisser le pied à coudre.

Appuyer sur la pédale ou sur la touche marche/arrêt. Guider doucement le tissu le long de la ligne de guidage en le laissant avancer de lui-même.

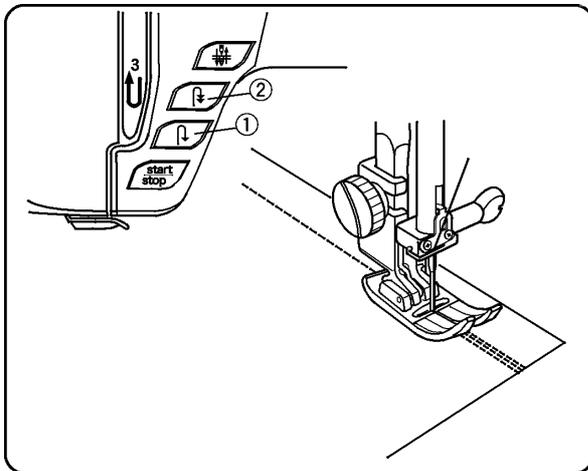
Appuyer sur la touche marche/arrêt ou retirer le pied de la pédale pour arrêter la couture.



Changer de sens à la couture

Arrêter la machine et abaisser l'aiguille dans le tissu en appuyant sur la touche aiguille haut/bas ①. Lever le pied à coudre.

Faire pivoter le tissu autour de l'aiguille pour changer de sens à la couture. Baisser le pied à coudre. Coudre dans le nouveau sens.

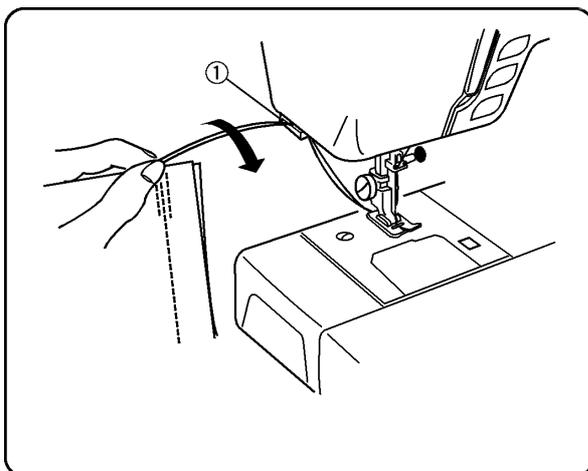


Finir une couture

Pour arrêter les fils au début ou à la fin d'une couture, appuyer sur la touche couture arrière ① et maintenir la pression.

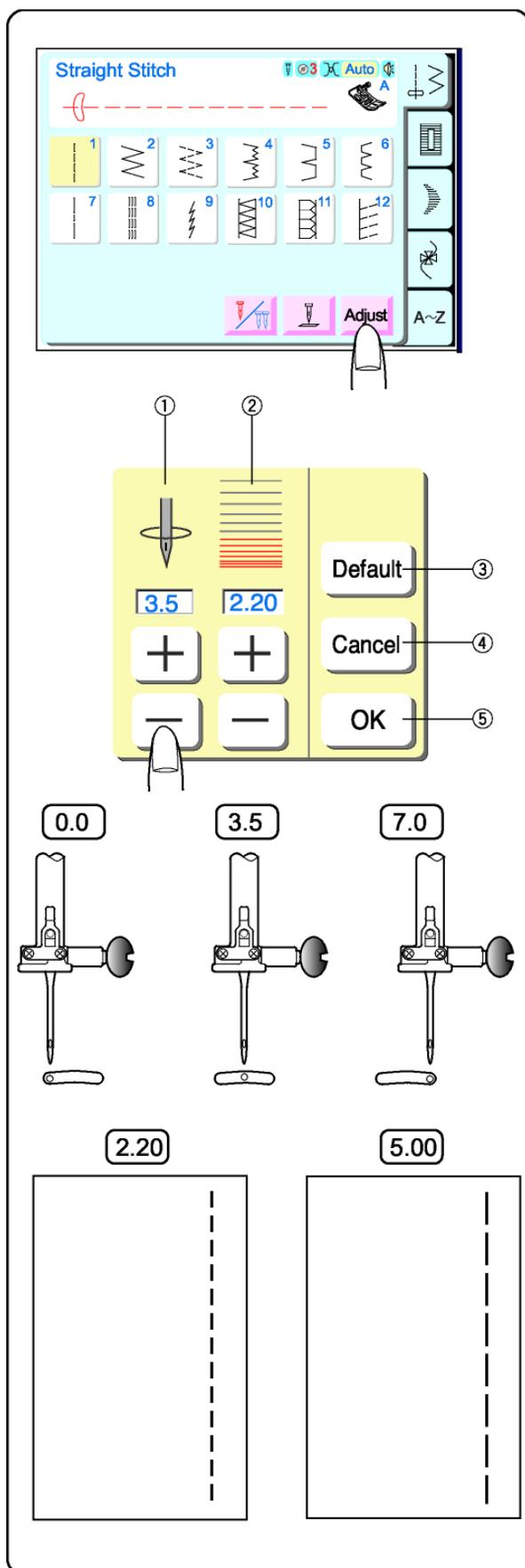
OU

Pour coudre des points d'arrêt en début ou en fin de couture, appuyer sur la touche de fin de motif et arrêt du fil ② avant de coudre ou en fin de couture.



Couper les fils

Lever le pied à coudre. Retirer le tissu. Tirer les fils vers l'arrière et les couper à l'aide du coupe-fil. ①. (Les fils auront la longueur nécessaire pour commencer la prochaine couture).



Régler la position aiguille ou la longueur de point

Presser la touche "ajuster".

- ① Les touches "+" ou "-" situées sous la fenêtre d'affichage permettent de changer la position aiguille.
- ② Les touches "+" ou "-" situées sous la fenêtre d'affichage permettent de changer la longueur de point.
- ③ Presser la touche défaut pour restaurer les réglages par défaut.
- ④ Presser la touche d'annulation pour annuler les derniers changements effectués dans les réglages
- ⑤ Touche OK– Presser cette touche pour activer les nouveaux réglages et fermer la fenêtre. Ces nouveaux réglages, qui se substituent une fois aux réglages par défaut, demeurent actifs tant que le point est sélectionné.

Position aiguille

La position aiguille peut se régler entre 0.0 et 7.0. Il y a 15 positions aiguille.

Presser la touche "+" pour déplacer l'aiguille à droite.
Presser la touche "-" pour déplacer l'aiguille à gauche.

0.0 – Position à gauche
3.5 – Position au centre
7.0 – Position à droite

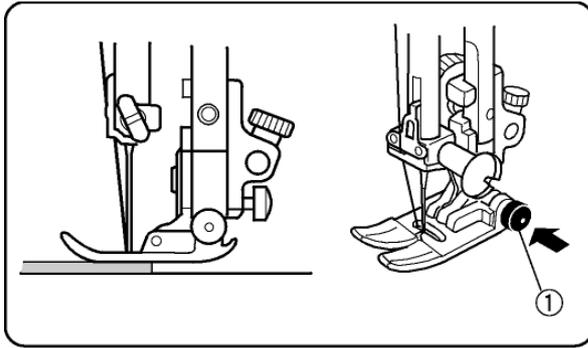
Les points suivants ont aussi des positions aiguille variables : 7, 8, 35, 37 et 38.

Longueur de point

La longueur de point peut se régler sur 0.00 ou entre 0.50 et 5.00.

Presser la touche "+" pour agrandir la longueur de point.
Presser la touche "-" pour raccourcir la longueur de point.

REMARQUE: Choisir une longueur de point entre 1.60 et 2.60 pour les tissus fins, entre 2.00 et 3.00 pour les tissus moyens, et entre 3.00 et 4.00 pour les tissus plus lourds.



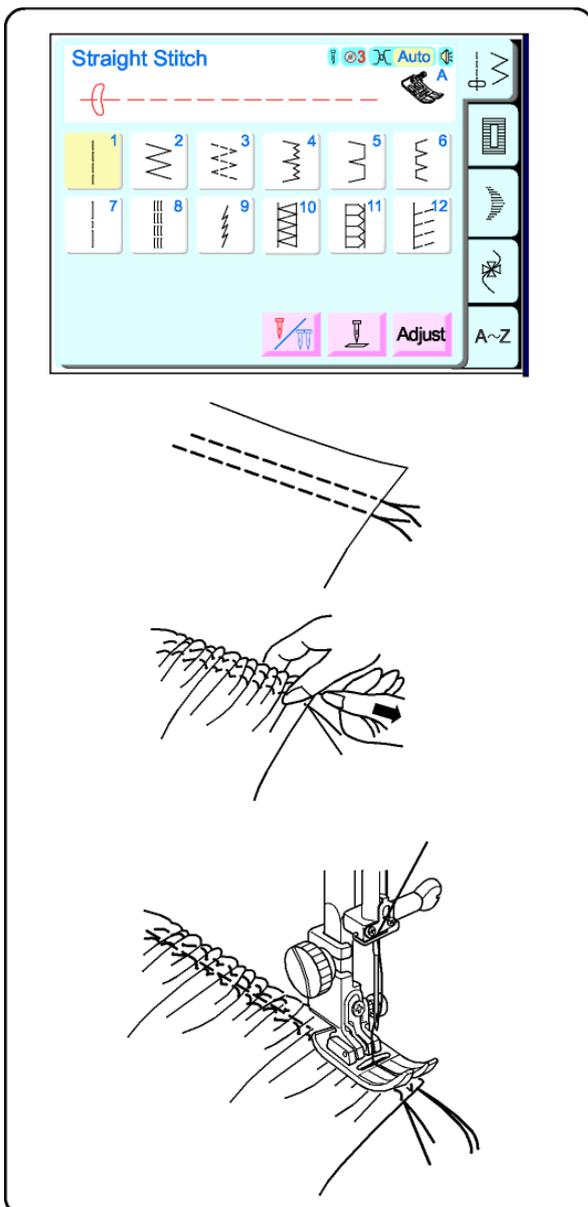
Coudre des tissus épais

Lorsqu'il est enfoncé, le bouton noir ① du pied à coudre "A" bloque le pied à l'horizontale avant d'abaisser le pied. Ceci garantit une alimentation régulière en début des coutures, particulièrement utile pour coudre plusieurs épaisseurs de tissu, par exemple pour les coutures rabattues des ourlets de jeans.

En arrivant à une surépaisseur, abaisser l'aiguille et lever le pied à coudre. Appuyer sur le bouton noir. Abaisser le pied et reprendre la couture.

Ce bouton se relâche automatiquement après quelques points.

Remarque : Pour les tissus épais, augmenter la longueur de point en la réglant entre 3.0 et 4.0.



Fronces

Les fronces ou le bouillonné permettent de répartir uniformément l'ampleur dans une pièce de tissu à plis très petits. Les fronces s'effectuent sur un ou deux rangs parallèles. Le bouillonné sur trois rangs parallèles ou plus. Pour de meilleurs résultats, utiliser des tissus légers à moyens.

Diminuer la tension du fil en réglant la molette entre 1 et 3. Régler la longueur de point sur 5.0.

Coudre deux rangs de points parallèles en commençant par le rang le plus proche de la lisière, et en vous servant du pied comme guide. Laisser dépasser de longs fils de chaque côté des rangs.

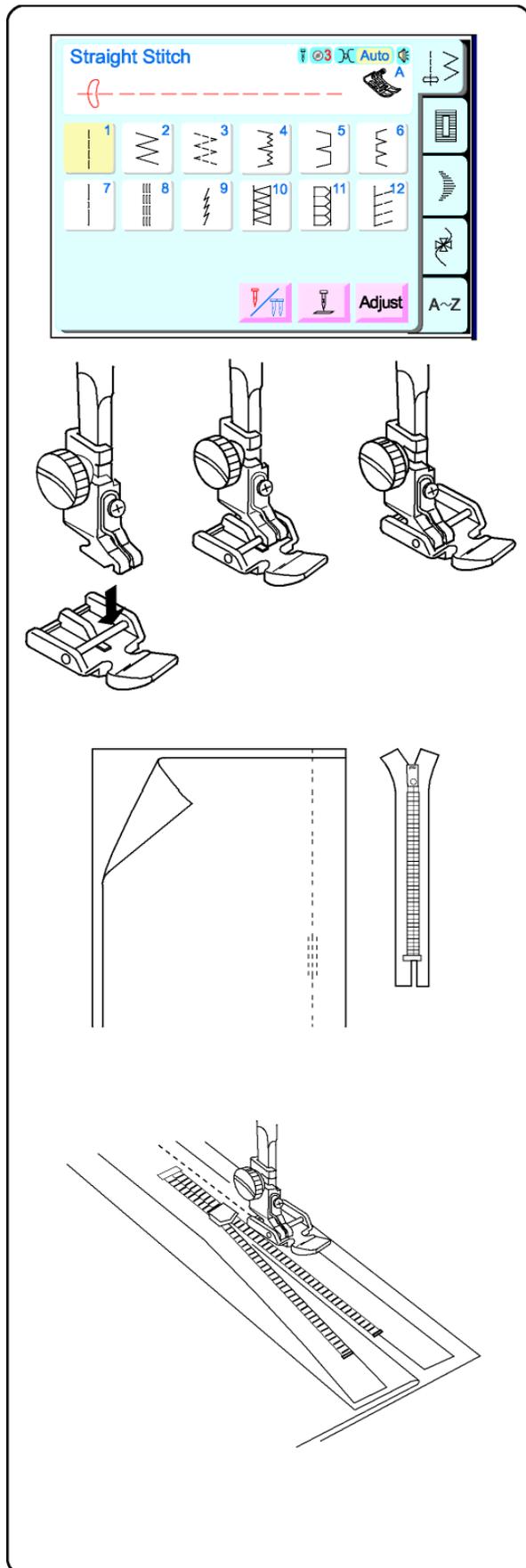
Tirer simultanément sur les fils de canette de part et d'autre du tissu jusqu'à obtenir la longueur de fronces désirée. Nouer les fils sur les deux extrémités et répartir les fronces de manière uniforme.

Remettre la molette de tension du fil sur " AUTO" et diminuer la longueur de point à 2.60.

Coudre entre deux rangs de points pour stabiliser les fronces.

ou

Poser le tissu froncé sur le tissu plat et coudre les deux tissus ensemble sur le deuxième rang de fronces.



Pose de fermeture éclair

Fermeture éclair rentrée

Les fermetures éclair rentrées se posent généralement dans la couture des jupes ou des pantalons.

Utiliser le pied fermeture éclair E au lieu du pied métal A.

Fixer la barrette du pied fermeture éclair E dans la rainure de la bride semelle.

- Pour coudre le côté gauche de la fermeture, fixer le pied fermeture éclair à droite de l'aiguille.
- Pour coudre le côté droit de la fermeture, fixer le pied fermeture éclair à gauche de l'aiguille.

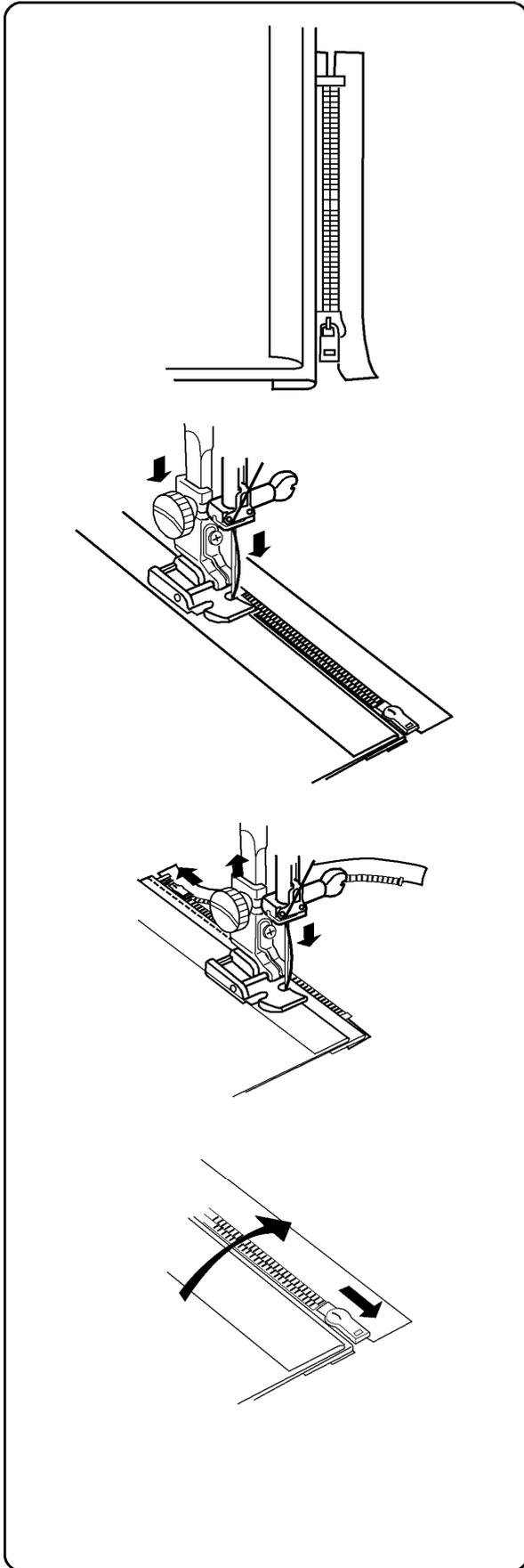
Préparation du tissu

Ajouter 1 cm de plus que la taille de la fermeture éclair. Utiliser cette mesure et marquer l'ouverture de la fermeture.

Placer les deux pièces de tissu endroit contre endroit et coudre sous l'ouverture de la fermeture éclair. (Ne pas oublier de faire quelques points arrière directement sous l'ouverture de la fermeture éclair.)

Augmenter la longueur de point à 5.0, et faufiler l'ouverture de la fermeture éclair. Ouvrir la couture au fer.

Ouvrir la fermeture et la placer face endroit contre la réserve de couture. Les dents de la fermeture touchent la couture et le sommet de la fermeture éclair est à 1 cm du bord supérieur du tissu. Fixer le pied sur la barrette gauche. Faufilez la fermeture du bas en haut.

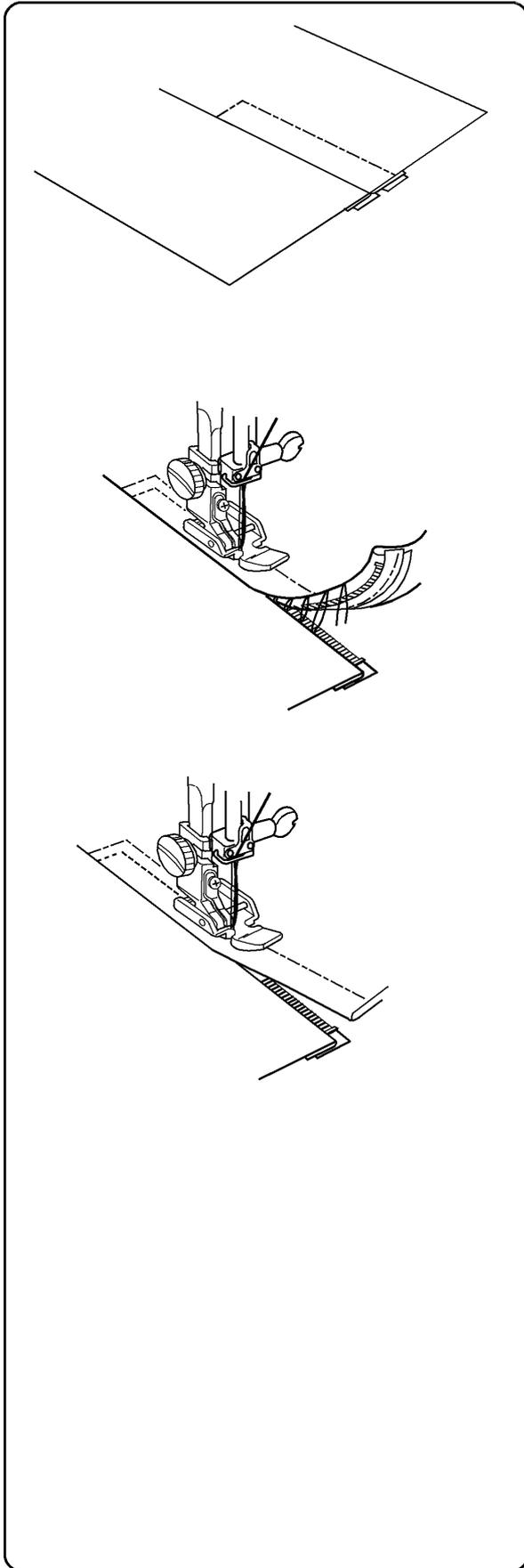


Fermer la fermeture. Tourner la fermeture, endroit vers le haut (la réserve de couture droite doit former un petit pli sur la ligne de faufilage). Dégager les dents de la couture. Fixer le pied sur la barrette droite. Rétablir la longueur du point droit à 2.60.

En commençant par le bas, coudre en piquant dans le pli de la réserve de couture et la bande de la fermeture éclair.

Arrêter juste avant que le pied boutonnière atteigne le curseur de la fermeture. Piquer légèrement l'aiguille dans le tissu. Lever le pied boutonnière et ouvrir la fermeture. Baisser le pied et terminer la couture.

Fermer la fermeture éclair et étaler le tissu endroit dessus.

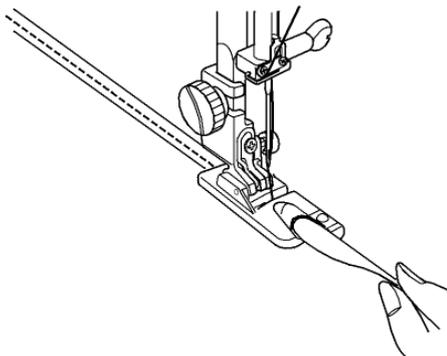
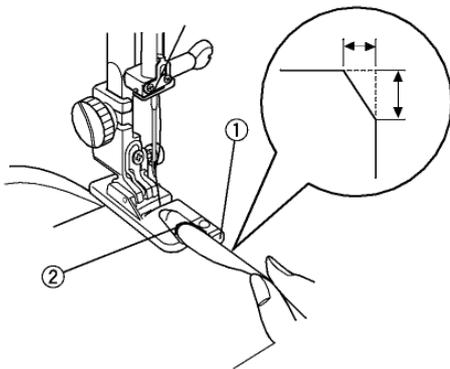
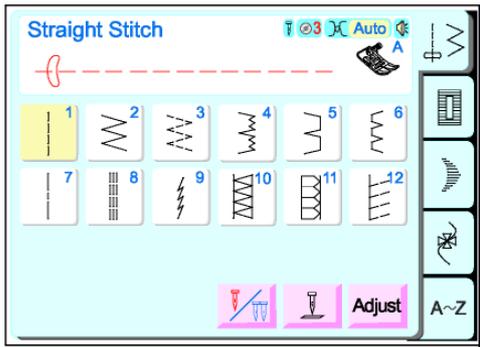


Faufiler la réserve de couture et la bande de la fermeture éclair.

Déplacer le pied fermeture à gauche de l'aiguille. Piquer le tissu et la bande de la fermeture éclair en guidant le bord du pied le long des dents de la fermeture. S'arrêter à environ 5 cm du sommet de la fermeture. Piquer légèrement l'aiguille dans le tissu. Lever le pied, enlever les points de bâti et ouvrir la fermeture.

Baisser le pied et terminer la couture en veillant à ce que le pli soit régulier.

Enlever les points de bâti.



Ourlet étroit

Une méthode facile pour effectuer des ourlets confection. La spirale située sur le pied permet de guider le bord du tissu et d'effectuer un ourlet étroit. Recommandé pour les tissus fins et délicats des vêtements de mariées.

Fixer le pied ourleur D.

Couper environ 6.5 mm dans les coins pour réduire l'épaisseur de tissu.

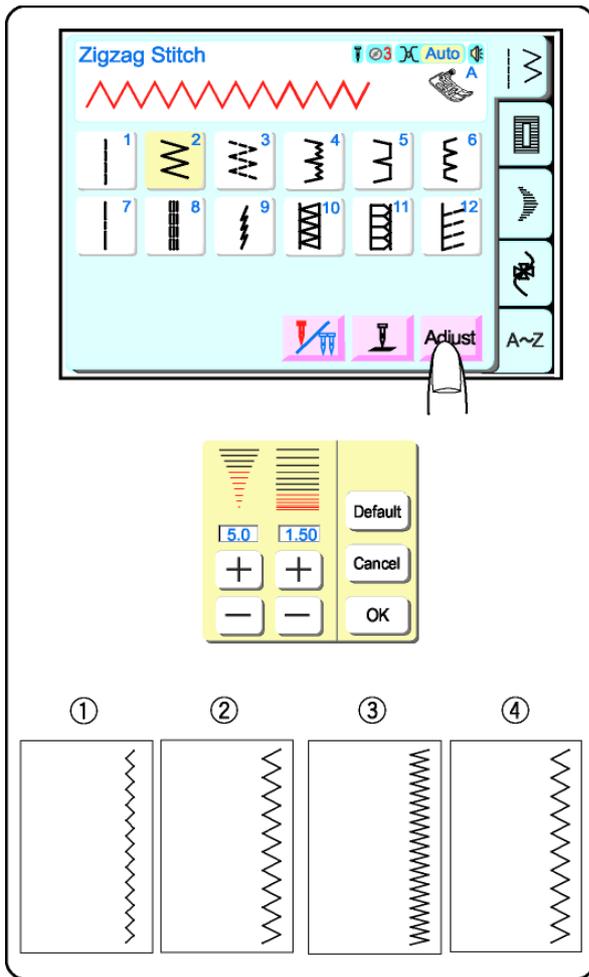
Faire un double pli de 3 mm sur environ 8 cm de longueur.

Faire correspondre le bord de l'ourlet avec la face intérieure de l'extension droite du pied ①. Utiliser ce repère situé sur le pied comme guide. Baisser le pied à coudre. Effectuer 3 ou 4 points tout en retenant les fils d'aiguille et de canette. Arrêter la machine.

Piquer l'aiguille dans le tissu et lever le pied à coudre. Mettre la partie de tissu pliée dans la spirale du pied ②.

Baisser le pied et coudre. Soulever le bord du tissu pour qu'il se transporte bien.

Remarque: utiliser un point zigzag de 1.0 – 2.0 pour varier les effets.



Point zigzag

Le point zigzag est un point très versatile. Il suffit d'en changer la largeur et la longueur. Utiliser ce point pour la finition des bords, coudre des ourlets étroits, des applications au point de bourdon ou pour créer de beaux monogrammes.

Sélectionner 2

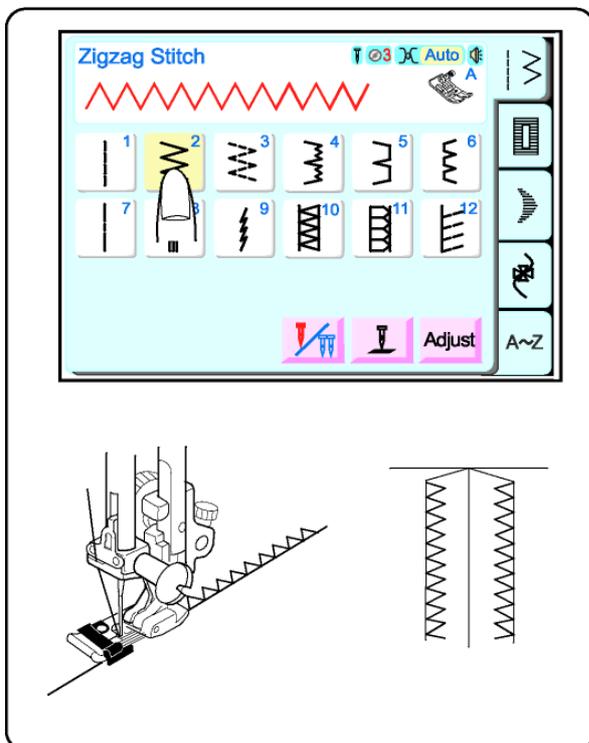
Régler la largeur et la longueur de point

Presser la touche "ajuster". (Pour les explications concernant les touches de fonctionnement, voir page 33.)

Appuyer sur les touches "+" ou "-" pour modifier la largeur et la longueur de points.

- ① Point plus étroit (chiffre inférieur)
- ② Point plus large (chiffre supérieur)
- ③ Point plus court (chiffre inférieur)
- ④ Point plus long (chiffre supérieur)

Remarque : Il est possible de modifier les réglages pendant la couture.



Surfilage

Ce simple point zigzag peut être utilisé pour la plupart des étoffes tissées. Il permet de finir un bord très rapidement, et empêche le tissu de s'effiloche.

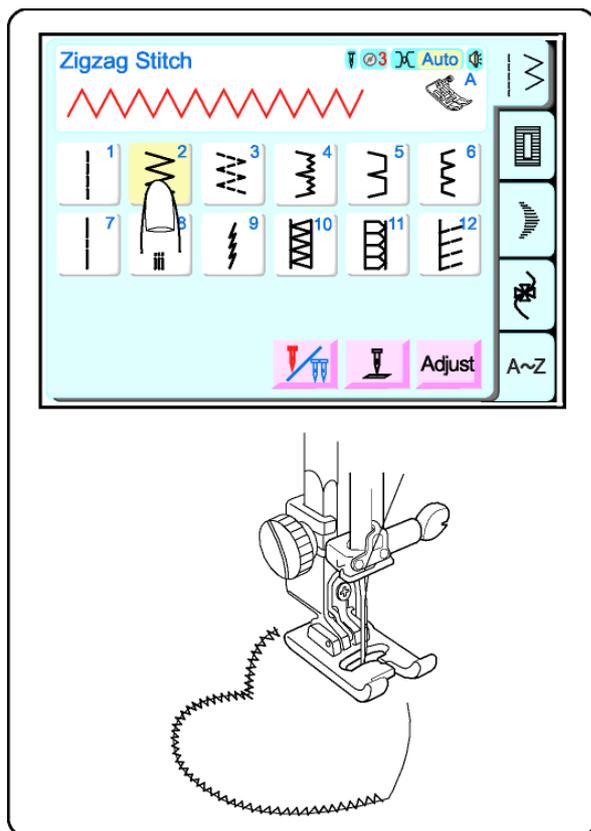
Sélectionner 2.

Utiliser le pied overlock C.

Ne pas utiliser une largeur de point inférieure à 5.0 quand vous utilisez le pied overlock C, car l'aiguille risquerait de heurter le pied.

REMARQUE : La largeur de point par défaut est 5.0.

Placer le tissu contre le guide noir du pied.
Coudre.



Application au point de bourdon

Le point de bourdon (qui est en fait un point de zigzag court) s'utilise généralement pour coudre les applications, les monogrammes, les tiges et les pétales de fleurs. Utiliser des fils de 100% coton, rayonne ou soie afin d'obtenir de meilleurs résultats.

Entoiler le tissu pour effectuer une couture parfaite.

Sélectionner 2.

Fixer le pied point de bourdon F.
Diminuer la largeur de point à 3.5 et la longueur de point à 0.40.

Préparation

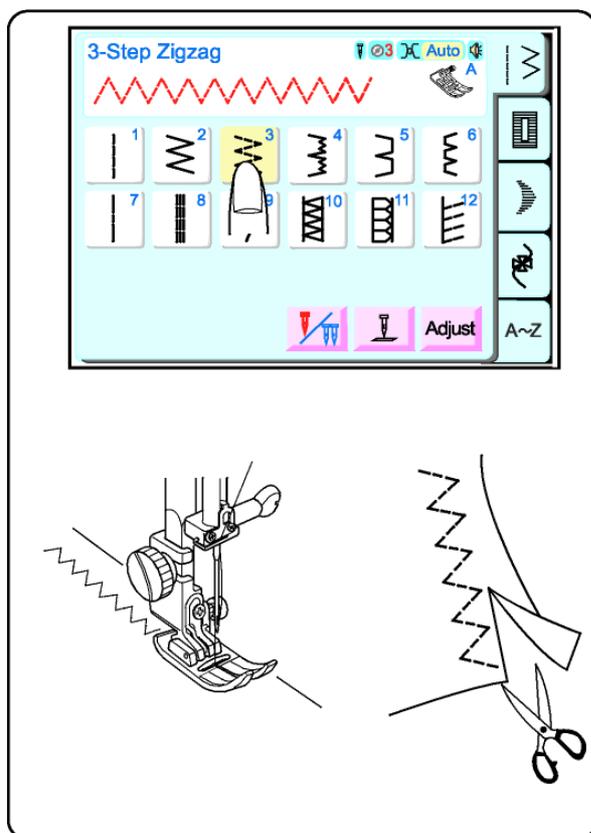
1. Entoiler l'envers des tissus fins.
2. Découper la forme de l'application et la poser sur le tissu de base.
3. Coudre de sorte que l'aiguille pique au bord de l'application.
4. En arrivant à l'emplacement où vous devez tourner, piquer l'aiguille dans le tissu sur le bord extérieur de la courbe. Lever le pied, tourner le tissu, baisser le pied et continuer à coudre. *Si nécessaire, régler la pression du pied sur 2.*

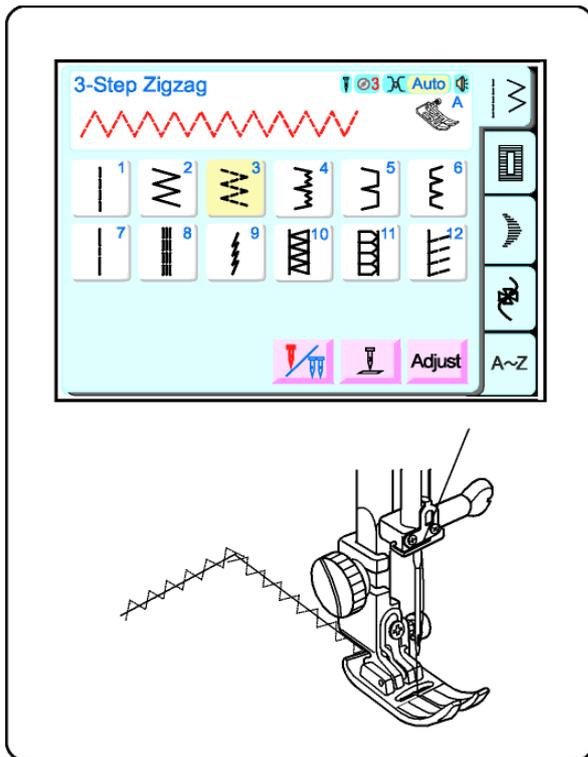
Zigzag spécial

Le point zigzag spécial (parfois appelé zigzag multiple) est utilisé pour finir les bords des tissus synthétiques et autres qui ont tendance à froncer. Il permet d'obtenir un bord plus plat que le zigzag ordinaire. Parfait pour réparer les accrocs dans le tissu.

Sélectionner 3.

Poser le tissu sous le pied à coudre de façon que l'aiguille pique à droite du tissu ou enlever tout excédent de tissu.





Réparer un accroc

Tirer simultanément sur les bords déchirés et poser sur l'envers du tissu une pièce d'entoilage légèrement plus grande que la partie déchirée.

Sélectionner 3.

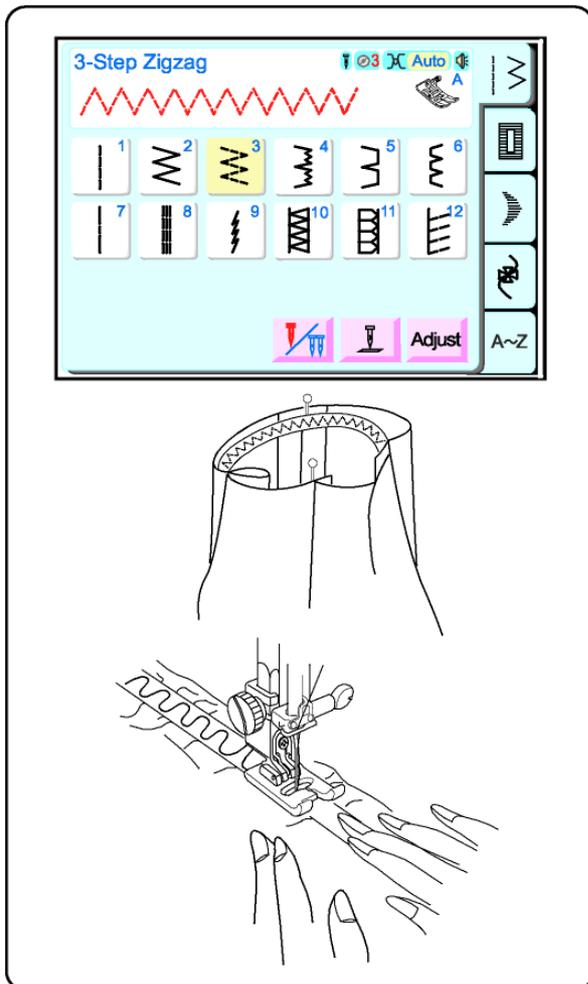
Diminuer la longueur de point à 0.2 - 0.5.

Commencer à coudre au-dessus de l'accroc.

Coudre au milieu, en rassemblant les bords.

Arrêter la couture juste après la fin de l'accroc.

Coudre 2 ou 3 fois selon l'accroc.



Pose de l'élastique

Pour poser directement l'élastique sur le tissu.

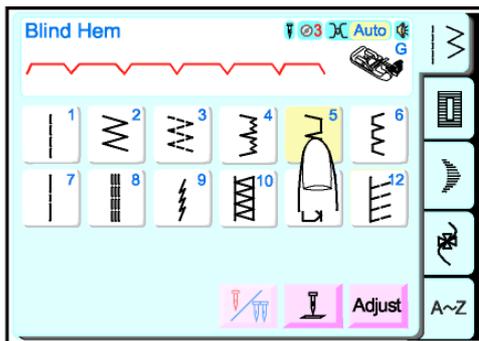
Sélectionner 3.

Augmenter la longueur de point à 2.50 – 3.50

Fixer le pied point de bourdon F.

1. Délimiter des parties égales sur le tissu ainsi que sur l'élastique.
2. Faire correspondre les marques de l'élastique à celles du tissu.
3. Mettre le milieu de l'élastique sous le centre du pied à coudre, et coudre en veillant à ce que l'élastique se tende de façon uniforme.

REMARQUE: Poser l'élastique avec le fronceur-élastique (accessoire en option), qui permet de tirer uniformément sur l'élastique tout en le cousant sur le tissu. Disponible en 3 tailles – 7.5 mm, 10 mm ou 13 mm (1/4", 3/8" ou 1/2").



Points d'ourlet invisible

L'ourlet stretch invisible 4 est une excellente méthode de finition pour un bas d'ourlet ou des manches.

L'ourlet invisible 5 s'effectue sur des étoffes tissées non extensibles. Finir le bord par un zigzag normal ou spécial ① avant de coudre l'ourlet invisible. Plier l'ourlet et repasser.

Sélectionner 4 ou 5.

Plier la réserve d'ourlet et repasser. Replier le vêtement sur l'endroit en laissant dépasser 6.5-10 mm ③ vers la droite.

② Envers du tissu.

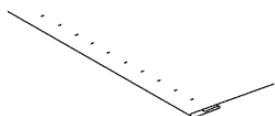
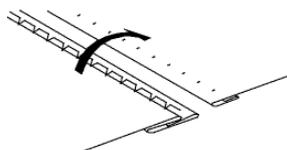
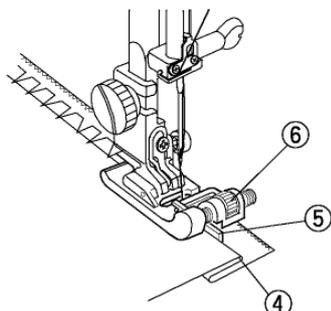
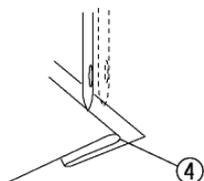
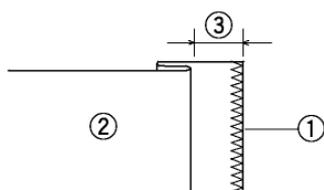
Placer le tissu (envers au-dessus) de façon à ce que le bord plié ④ soit à gauche du guide ⑤, Baisser le pied à coudre. Tourner le volant et coudre. Vérifier que le plus grand zigzag ne prenne qu'une ou deux fibres de tissu dans le pli. Le zigzag droit (ou zigzag étroit) sur l'extension sera cousu sur la simple épaisseur de tissu.

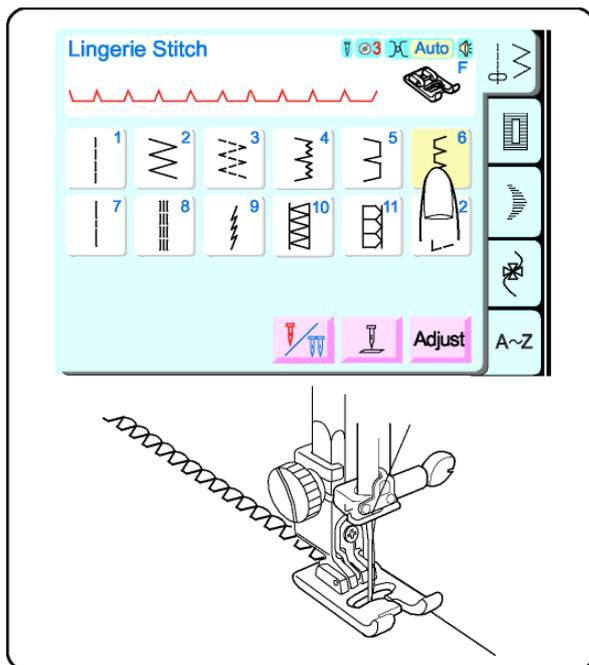
Si le guide nécessite un ajustement, lever l'aiguille au-dessus du tissu, soulever le pied à coudre, tourner la molette d'ajustement ⑥ et déplacer le guide à droite ou à gauche. Replacer à nouveau le tissu contre le guide, vérifier le mouvement de l'aiguille en tournant le volant, baisser le pied et effectuer la couture.

Déplier et ouvrir le tissu endroit dessus.

Les points devraient être presque invisibles.

REMARQUE: si l'aiguille prend trop de fibres dans le pli, les points apparaîtront sur l'endroit.



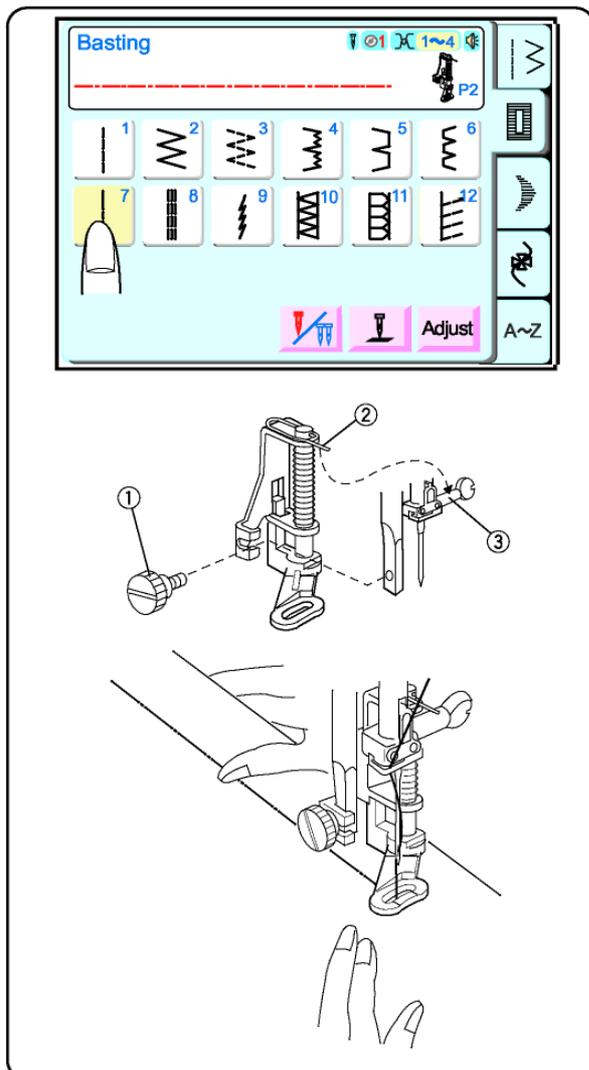


Point lingerie

Ce point permet de coudre une couture fine dans la lingerie et le tricot léger. La couture est petite, extensible et confortable à porter.

Sélectionner 6.

Placer les bords du tissu de façon que l'aiguille passe au ras du bord lorsqu'elle pique à droite du tissu.



Bâti

Le point de bâti peut être utilisé temporairement pour assembler plusieurs épaisseurs de tissu. Utiliser une aiguille fine pour ne pas laisser de trous d'aiguille permanents.

Mise en place du pied à broder/reprendre

Appuyer sur la touche aiguille haut/bas jusqu'à ce que l'aiguille soit en position haute. Lever le pied à coudre.

Mettre la machine **Hors tension**. Desserrer la molette ① et enlever la bride semelle. Mettre le pied à broder/reprendre sur la barre du pied à coudre, la tige ② sur la vis de fixation aiguille ③; serrer la molette. Mettre la machine **sous tension**.

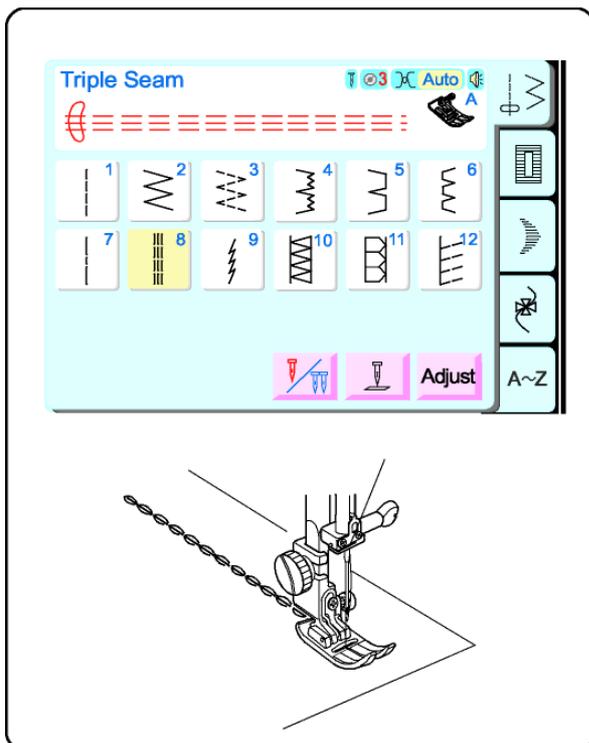
Sélectionner 7.

Tirer les fils d'aiguille et de canette derrière le pied à coudre. Mettre le tissu sous le pied et baisser le pied à coudre. Démarrer la couture. La machine coud un point et s'arrête.

Tenir fermement le tissu et l'avancer à l'endroit prévu pour le point suivant. Démarrer la couture.

Continuer selon la même procédure jusqu'à ce que le fauilage soit terminé.

ATTENTION: Ne pas tirer sur le tissu pendant la couture car l'aiguille risque de se casser.



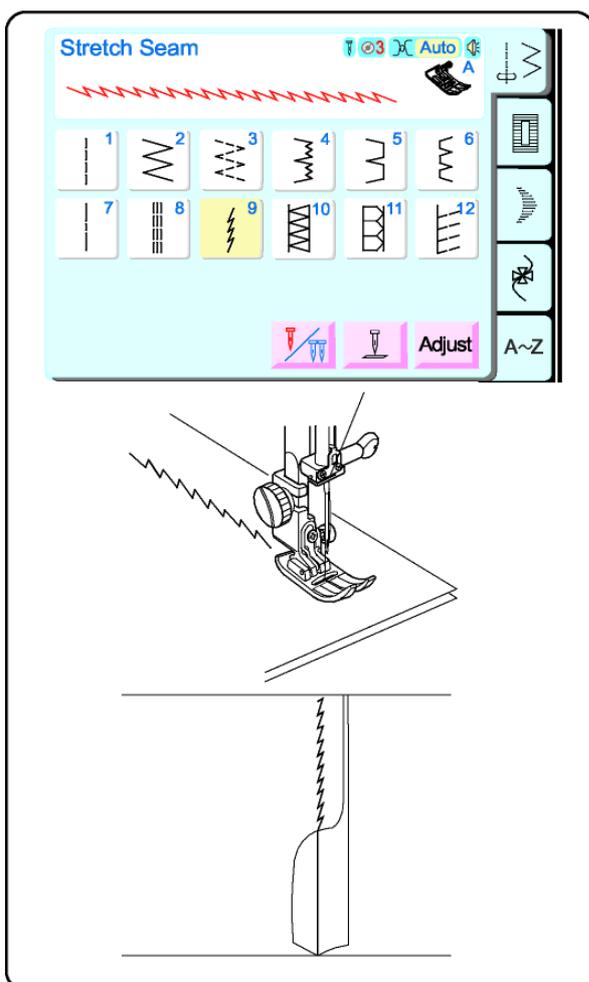
Couture triple

D'une grande résistance, ce point est particulièrement recommandé pour des coutures exigeant à la fois élasticité et solidité, telles que les coutures d'entrejambes, d'emmanchures ou la confection de sacs à dos. Ce point, difficile à enlever une fois en place, peut également s'utiliser pour les surpiqûres.

Ce point a été inventé par Elna en 1952.

Faufiler les épaisseurs au point droit (longueur de point 5). Vérifier qu'elles sont bien assemblées.

Sélectionner 063.
Coudre.

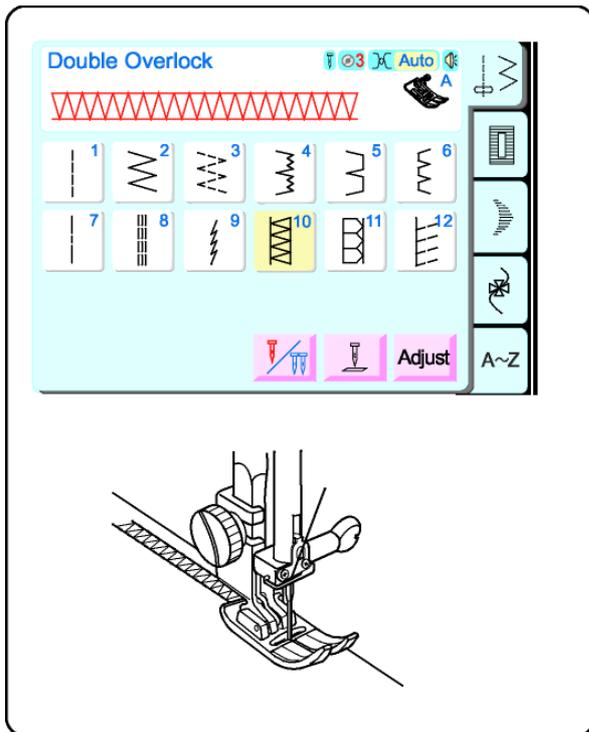


Couture stretch

Un point stretch étroit qui permet d'éliminer les fronces dans le jersey ou le biais. La couture peut être repassée et ouverte.

Sélectionner 9.

Effectuer la couture et ouvrir au fer.



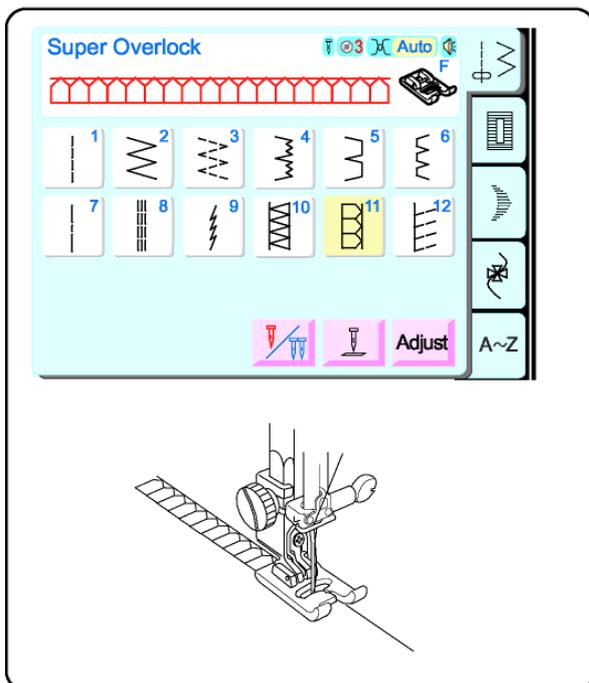
Point double overlock

Ce point vous permet de donner à vos coutures un fini semblable à celui des machines de prêt à porter.

Ce point a été inventé par Elna en 1976.

Sélectionner 10.

Poser les tissus bord à bord sous le pied à coudre. Couper la réserve de couture en trop



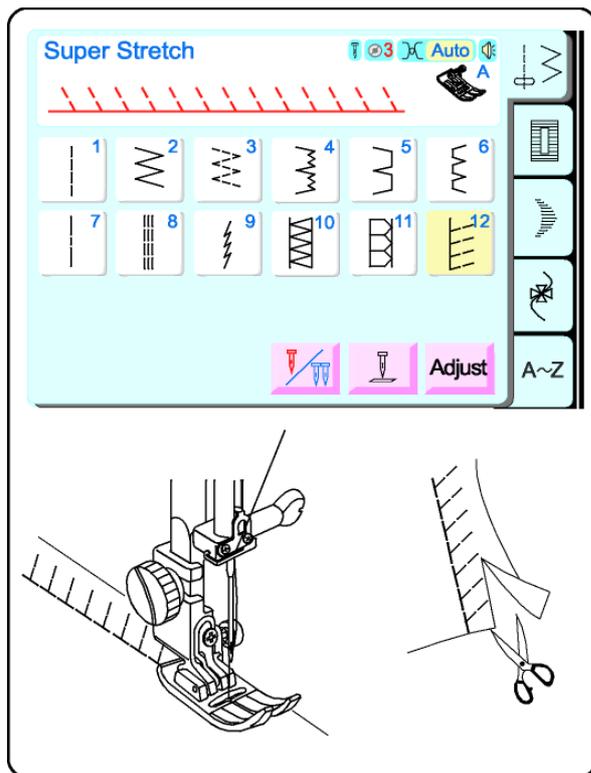
Point super overlock

Ce point overlock inspiré des points industriels est parfait pour assembler et surfiler les tissus en une seule opération. Convient pour coudre les encolures sans déformer les vêtements en jersey.

Ce point a été inventé en 1982 par Elna.

Sélectionner 11.

Placer les tissus bord à bord sous le pied contre le bord droit du pied à coudre.

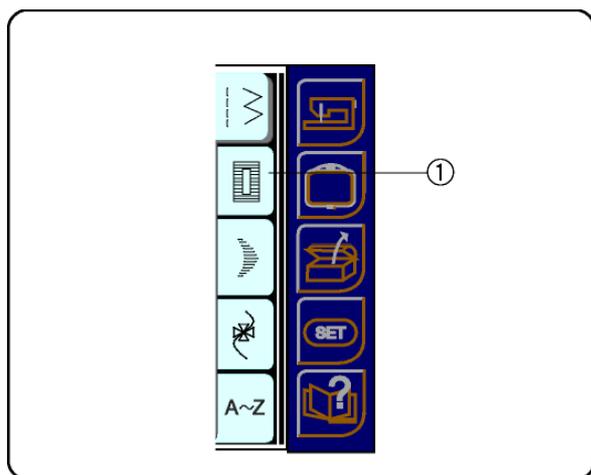


Point super stretch

Ce point est conseillé pour coudre des tissus tels que le velours stretch ou celui utilisé pour coudre les maillots de bain. Il offre le maximum de solidité et d'élasticité. Les coutures restent bien à plat et ne se déforment pas.

Sélectionner 12.

Placer les tissus bord à bord sous le pied à coudre. Enlever tout excédent de tissu.



Touche motif simple

Presser cette touche ① pour ouvrir la fenêtre motif simple.

Boutonnères

Toutes les boutonnères doivent se faire avec un entoilage de même poids que le tissu. L'entoilage est particulièrement important pour les tissus stretch.

13 or 19



Boutonnière classique (2 versions – la 13 est automatique, 19 programmable en 4 étapes)

La plus commune des boutonnères, utilisée pour les chemisiers, chemises, pantalons, etc. Elle consiste d'une bride à chaque extrémité, et d'un point zigzag compact de chaque côté.

14



Boutonnière tradition

La largeur et la longueur de cette délicate boutonnière sont préprogrammées pour les tissus fins. La bride à chaque extrémité, comporte deux fois moins de points qu'une boutonnière ordinaire.

15



Boutonnière tailleur classique

Utilisée pour recevoir la tige des gros boutons de manteaux ou de vestes.

16



Boutonnière arrondie

Utilisée pour les grands boutons des tissus légers.

17



Boutonnière tricot stretch

Conçue pour les étoffes non tissées telles que le tricot et le jersey. Produit un effet décoratif.

18

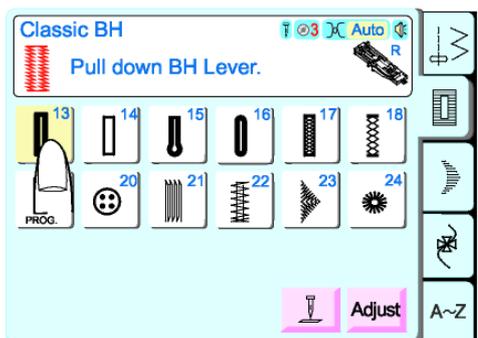
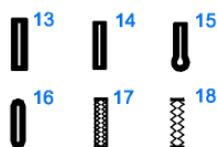


Boutonnière tricot

Une version simplifiée de la boutonnière stretch.

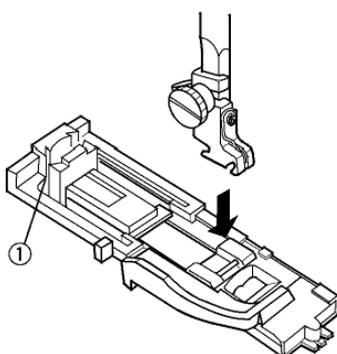
Faire un test sur un échantillon de votre tissu entoilé, et avec les coutures prévues pour le vêtement. Cet essai est essentiel pour vérifier que le style de boutonnière convient bien au tissu.

Boutonnères (Complètement automatique)

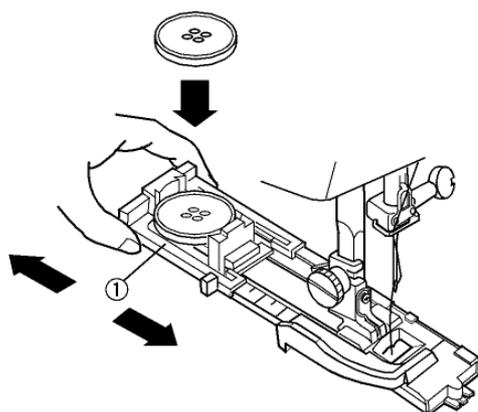


Sélectionner une boutonnière – de 13 à 18.

Un message apparaît brièvement à l'écran pour vous conseiller de baisser le levier boutonnière. Modifier la largeur de la boutonnière en fonction du tissu et du fil. Voir page 52.

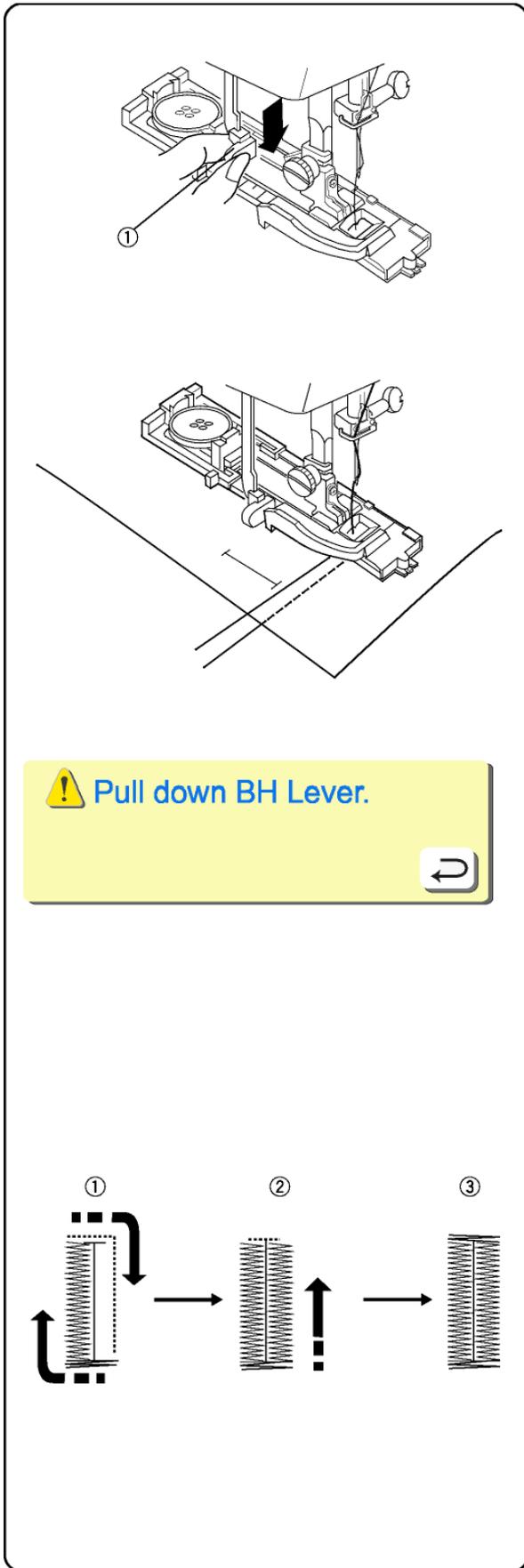


Fixer le pied boutonnière R en mettant le porte-bouton ① en arrière.



Allonger le porte-bouton ① vers l'arrière et y placer le bouton. Refermer le porte-bouton fermement autour du bobineur.

La dimension de la boutonnière est automatiquement réglée quand le bouton est placé dans le pied boutonnière automatique. Le porte-bouton du pied peut s'adapter à un bouton de 0,5 à 2,5 cm (1"), de diamètre. Si le diamètre de votre bouton dépasse 2,5 cm (1"), voir page 53.



Abaisser le levier boutonnière ① au maximum.

Marquer l'emplacement de la boutonnière sur le tissu. Placer **les deux fils à gauche sous le pied**. Engager le vêtement sous le pied et piquer l'aiguille au point de départ. Abaisser ensuite le pied boutonnière automatique.

⚠ Pull down BH Lever.

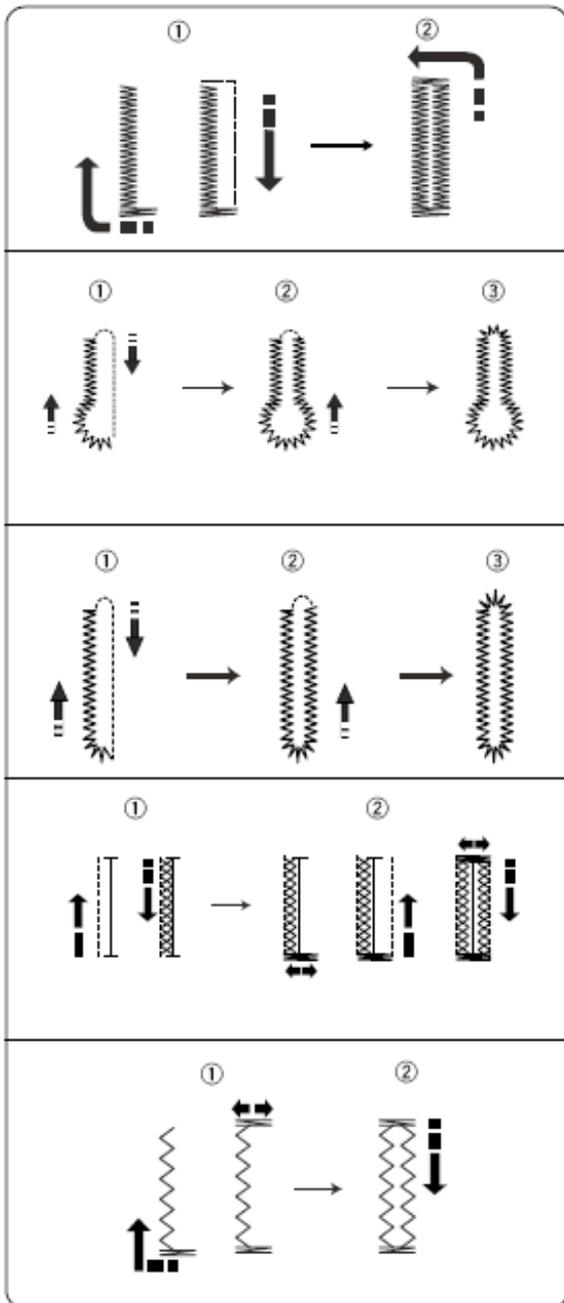
Commencer à coudre. Si le levier boutonnière n'est pas baissé, la machine s'arrête, et un voyant d'alerte s'affiche à l'écran. Appuyer sur la touche retour pour fermer la fenêtre. Baisser le levier boutonnière et coudre.

Pendant la couture de la boutonnière, la partie de la boutonnière en cours d'exécution s'affiche à l'écran.

13 Boutonnière classique

La boutonnière coud automatiquement:

- ① La bride avant et le côté gauche au point zigzag, le côté droit au point droit jusqu'à la bride avant
- ② le côté droit au point zigzag
- ③ la bride arrière puis elle s'arrête



14 Boutonnière tradition

La boutonnière coud automatiquement:

- ① La bride avant et le côté gauche au point zigzag, le côté droit au point droit jusqu'à la bride avant
- ② le côté droit au point zigzag, la bride arrière, puis elle s'arrête

15 Boutonnière tailleur classique

La boutonnière coud automatiquement:

- ① la partie avant gauche de l'œillet, le zigzag à gauche, et le point droit à droite jusqu'à l'avant
- ② partie avant droite de l'œillet, et le zigzag à droite
- ③ bride arrière, puis elle s'arrête

16 Boutonnière arrondie

La boutonnière coud automatiquement:

- ① la partie avant gauche, le zigzag à gauche et le point droit à droite jusqu'à l'avant
- ② partie avant droite et le côté droit au point zigzag
- ③ l'extrémité arrondie, puis elle s'arrête

17 Boutonnière stretch

La boutonnière coud automatiquement:

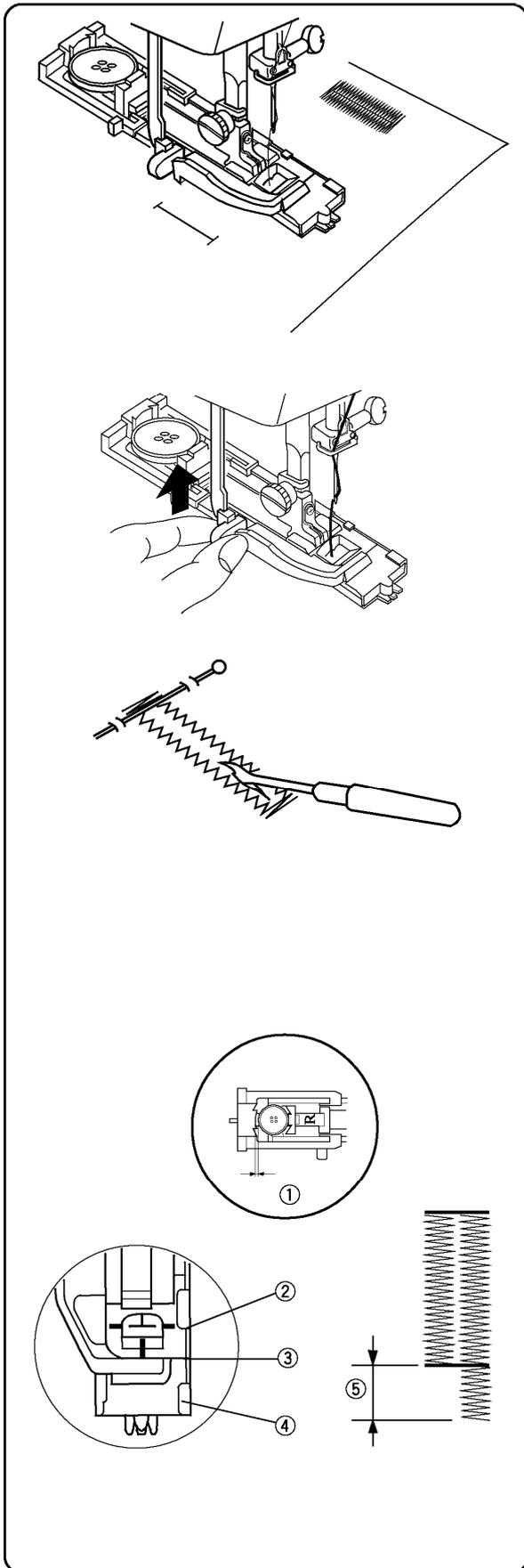
- ① le point droit du côté gauche en arrière, et le point croisé en avant du côté gauche
- ② la bride avant, le point droit du côté droit en arrière, la bride arrière, le point croisé en avant du côté droit, puis elle s'arrête

18 Boutonnière tricot

La boutonnière coud automatiquement:

- ① la bride avant et le zigzag triple à gauche, la bride arrière
- ② le zigzag triple à droite, puis elle s'arrête.

Lever le pied à coudre quand la boutonnière est terminée, et que la machine s'est arrêtée de coudre.



Coudre d'autres boutonnières

Pour coudre une autre boutonnière, lever le pied, avancer le tissu, baisser le pied, et coudre.

Lorsque la couture de la boutonnière est terminée, lever le levier de boutonnière au maximum.

Ouvrir la boutonnière

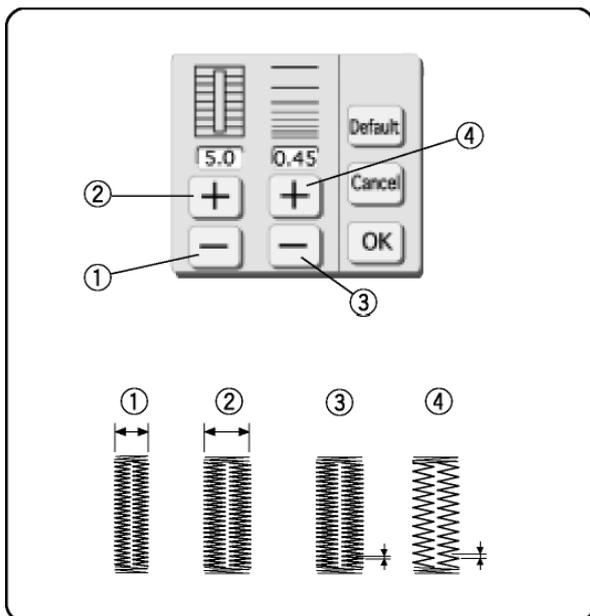
Placer une épingle à l'intérieur de chacune des brides pour éviter de les couper accidentellement. Découper la boutonnière à l'aide du découd-vite.

Conseils en cas de petits dérangements

Si le bouton est trop épais pour passer facilement dans la boutonnière d'essai, allonger la boutonnière en tirant légèrement le porte-bouton vers l'arrière. La longueur de la boutonnière augmentera d'autant.

Veiller à ne laisser aucun espace entre le curseur et le ressort, pour éviter que les deux côtés de la boutonnière soient de longueur différente ⑤.

- ① Porte-bouton
- ② Curseur
- ③ Il ne doit pas y avoir d'espace
- ④ Ressort
- ⑤ Boutonnière inadéquate



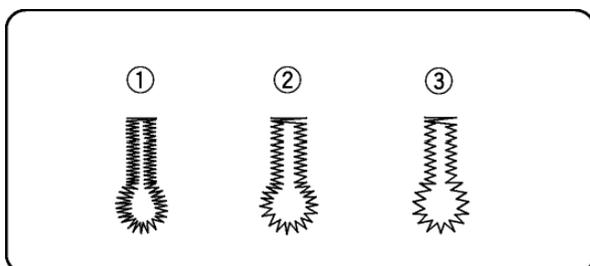
Comment ajuster la largeur et la longueur de point d'une boutonnière

Presser la touche "ajuster". (Pour les explications concernant les touches de fonctionnement, voir page 33.)

Presser les touches "+" ou "-" pour modifier les dimensions des boutonnières selon les types de fil et de tissu .

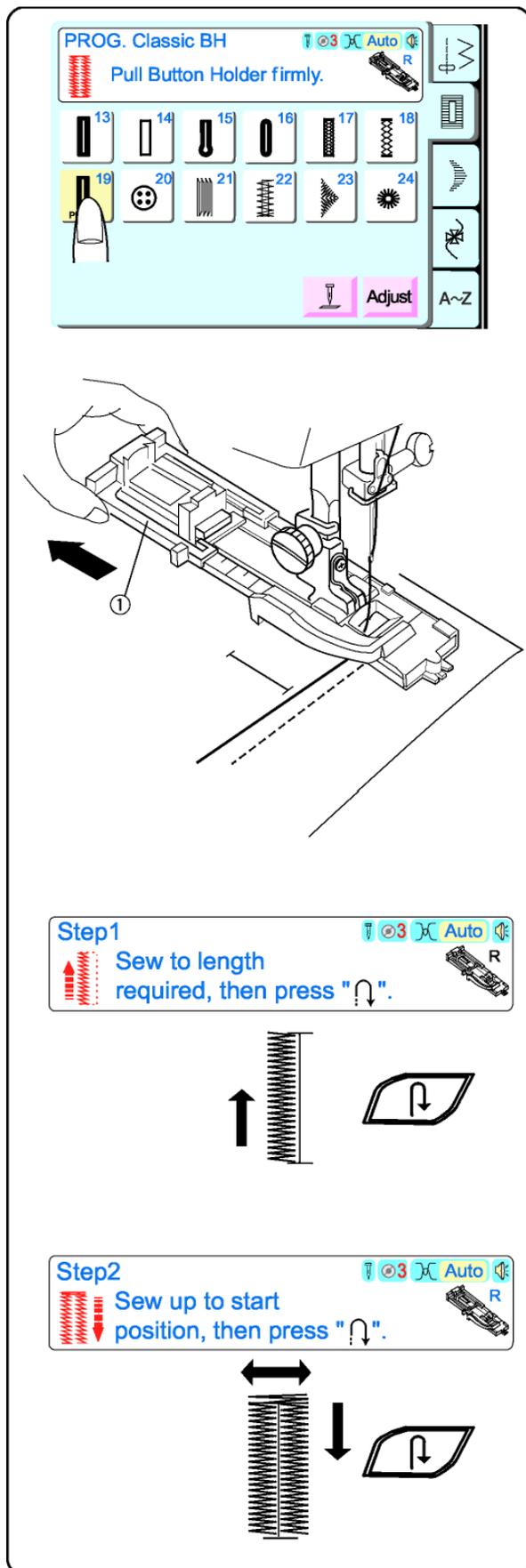
- ① Touche "-" = Largeur plus petite
- ② Touche "+" = Largeur plus grande
- ③ Touche "-" = Point plus court
- ④ Touche "+" = Point plus long

REMARQUE: Les réglages manuels sont annulés quand un point différent est sélectionné, ou quand l'alimentation électrique est éteinte.



Ajuster la longueur de point de la boutonnière tailleur selon le type de tissu et de fil.

- ① 0.40 – Tissu léger (linon et batiste)
- ② 0.45 – Tissu moyen (gabardine, lin et laine)
- ③ 0.80 – Tissu lourd (drap et fibre polaire)



Boutonnière classique 19 (Programmable en 4 Step étapes)

Cette boutonnière convient spécialement aux gros boutons fantaisie ou aux grandes ouvertures décoratives (rideaux et écharpes, par exemples). Toutes les boutonnières doivent utiliser un entoilage adapté au poids du tissu.

Coudre une boutonnière d'essai sur une chute de tissu.

Sélectionner 19.

Utiliser le pied boutonnière R ou B. Si vous utilisez le pied R, ouvrir complètement le porte-bouton ①. La taille maximum de boutonnière est de 3,2 cm pour ce pied.

Ne pas baisser le pied boutonnière.

Modifier la largeur de la boutonnière en fonction du tissu et du fil. Voir page 52.

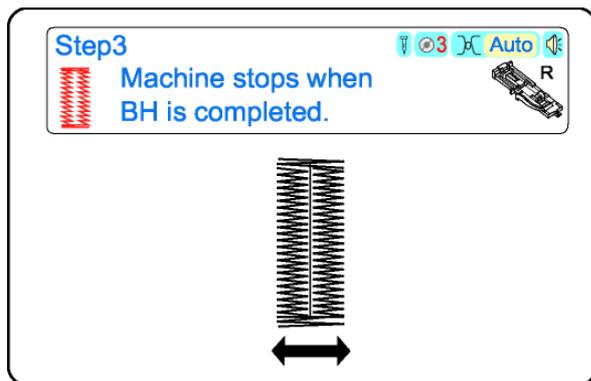
Marquer l'emplacement de la boutonnière sur le tissu. Mettre **les deux fils** à gauche **sous le pied**. Glisser le vêtement sous le pied et tourner le volant à la main pour piquer l'aiguille dans le tissu, au point de départ de la boutonnière. Baisser le pied boutonnière.

Commencer à coudre – point zigzag à gauche. Arrêter de coudre une fois atteinte la longueur souhaitée pour la boutonnière.

Appuyer sur la touche couture arrière.

Commencer à coudre – la bride arrière, et le zigzag à droite. Arrêter de coudre lorsque vous êtes en face du point de démarrage.

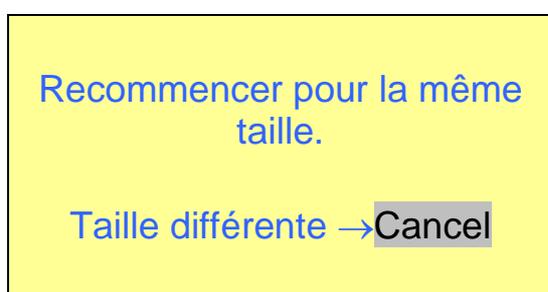
Appuyer sur la touche couture arrière.



Commencer à coudre – la bride avant, les points d'arrêt. La machine s'arrête automatiquement une fois la boutonnière terminée.

Coudre d'autres boutonnières

Pour coudre d'autres boutonnières de la même dimension – lever le pied à coudre, avancer le tissu, baisser le pied et coudre.



Rétablir la taille de la boutonnière

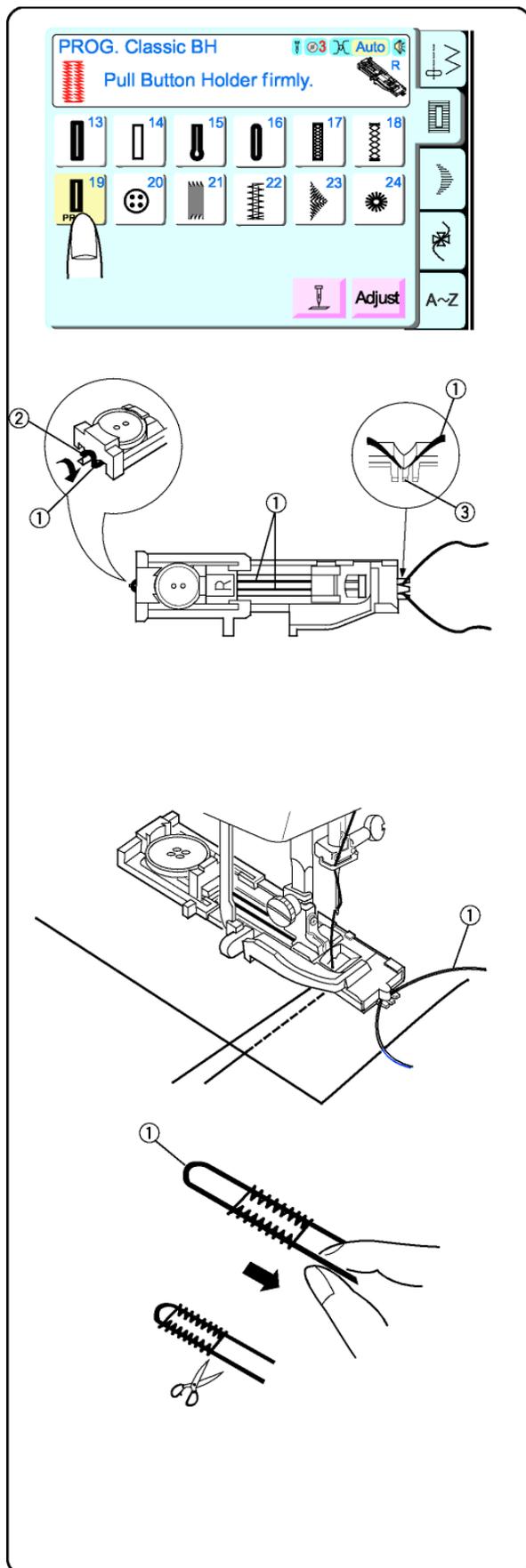
Pour coudre une boutonnière d'une taille différente (ou pour régler la longueur de point), re-initialiser la machine en appuyant sur la touche d'annulation ou sélectionner à nouveau la boutonnière. Coudre une boutonnière de cette nouvelle taille en procédant selon la même méthode.

Ouvrir la boutonnière

Voir page 51.

Conseil en cas de petit dérangement

S'il y a une différence de longueur de point (densité) entre les côtés droit et gauche de la boutonnière, utiliser le tournevis de réglage fin. Voir page 13.



Boutonnière cordonnet

Les boutonnières cordonnet s'utilisent pour les manteaux ou autres vêtements nécessitant des boutonnières très résistantes. Le cordonnet permet de renforcer et accentuer la boutonnière.

Pour coudre la boutonnière cordonnet, procéder selon la procédure indiquée pour la boutonnière classique 19. Voir page 53-54.

Régler la largeur de point afin de l'assortir à celle du cordonnet. Voir page 52.

Lever le pied boutonnière et passer le cordonnet, ① sur l'ergot ② situé à l'arrière du pied boutonnière. Ramener les deux extrémités vers soi, sous le pied.

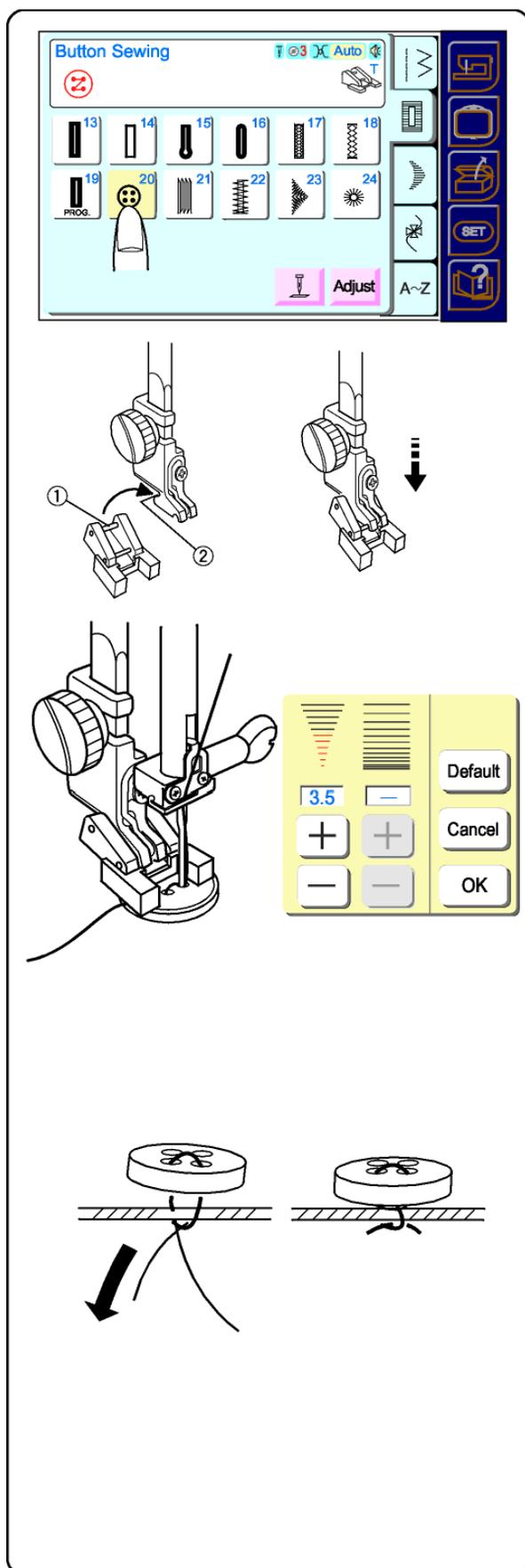
Passer le cordonnet dans les fourches ③ à l'avant du pied pour bien tenir les extrémités.

Tourner le volant à la main pour piquer l'aiguille dans le tissu, au point de départ de la boutonnière et abaisser le pied à coudre.

Appuyer sur la pédale et coudre lentement la boutonnière. Les côtés et les brides de la boutonnière seront cousus par dessus le cordonnet ①. Dégager le tissu de la machine et ne couper que les fils de couture.

Tirer sur le brin gauche du cordonnet ① pour le resserrer. Enfiler le bout du cordonnet dans une aiguille à repriser, tirer sur le fil sur l'envers du tissu et couper.

Ouvrir la boutonnière.



Pose de bouton

La pose de bouton à la main prend beaucoup de temps. Vous pouvez les coudre rapidement et facilement en une seule opération.

Sélectionner 20.

REMARQUE: La griffe de transport se baisse automatiquement quand le point 20 est sélectionné .

Comment fixer le pied pose de bouton T

Insérer la tige arrière ① sur le pied dans le sillon arrière ② de la bride semelle. Baisser le levier du pied à coudre tout en tenant le pied.

Marquer l'emplacement du bouton sur le tissu. Utiliser de la colle lavable ou du scotch transparent pour fixer temporairement le bouton. Mettre le bouton et le tissu sous le pied. Faire correspondre les trous du bouton à la fente horizontale du pied à coudre.

Tourner le volant à la main pour placer l'aiguille au-dessus du trou gauche du bouton. Baisser le pied à coudre.

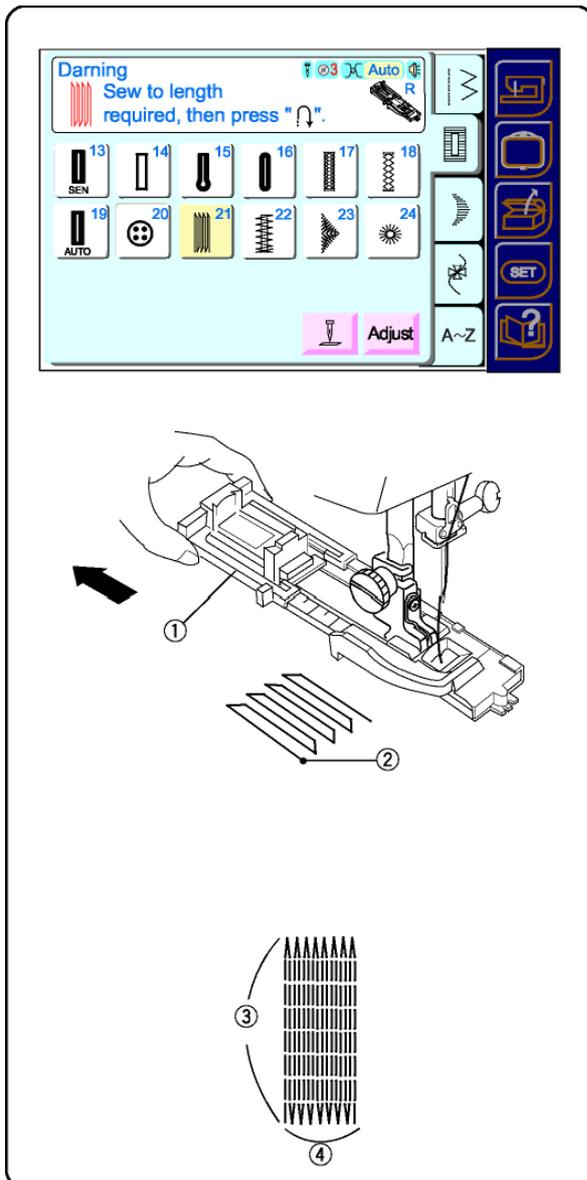
Tourner le volant à la main pour placer l'aiguille au-dessus du trou droit du bouton. Régler la largeur de point selon la distance entre les trous du bouton.

Coudre jusqu'à l'arrêt automatique de la machine.

Lorsque la couture est effectuée, couper les fils en laissant dépasser 10-15 cm pour chaque bouton.

Tirer sur le fil sur l'envers du tissu et nouer les fils.

REMARQUE: La griffe de transport se lève automatiquement après sélection d'un autre point.



Reprise

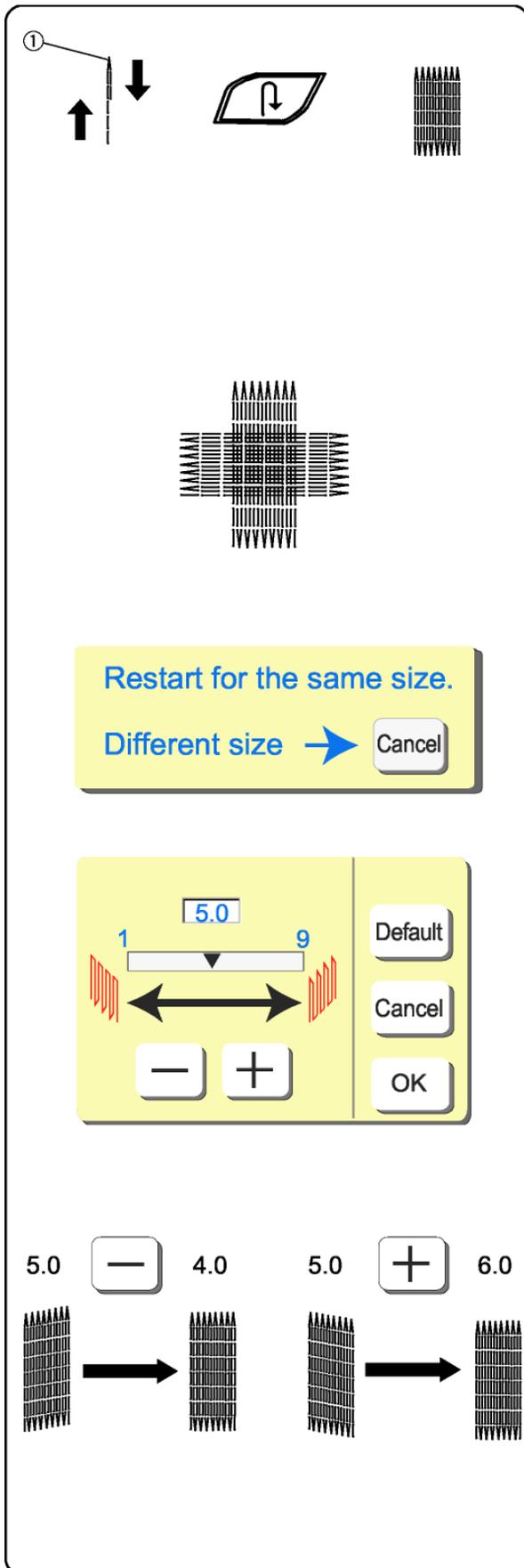
Vous gagnerez beaucoup de temps à effectuer les reprises à la machine. Utile pour réparer des zones très usées (non trouées) dans le tissu.

Sélectionner 21.

Reprise automatique

Ouvrir le porte-bouton ① à fond. Placer les deux fils à gauche sous pied. Insérer le vêtement sous le pied et piquer l'aiguille au point de départ ②. Abaisser le pied. Coudre.

La grandeur d'un cycle de reprise est variable. La longueur maximum d'un point ③ est de 2 centimètres et sa largeur maximum ④ est de 7 mm.



Mémoriser la taille de la reprise

Arrêter la machine après avoir cousu la longueur désirée (inférieure à 2 cm) ① puis appuyer sur la touche couture arrière. La longueur requise est déterminée. Redémarrer la machine et coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.

Pour coudre un autre cycle de reprise de la même dimension, lever le pied et avancer le tissu, puis baisser le pied et coudre.

Rétablir la taille du cycle de reprise

Pour effectuer une reprise d'une taille différente (ou ajuster la largeur/longueur), appuyer sur la touche d'annulation. Coudre cette reprise de nouvelle taille en procédant de la même façon.

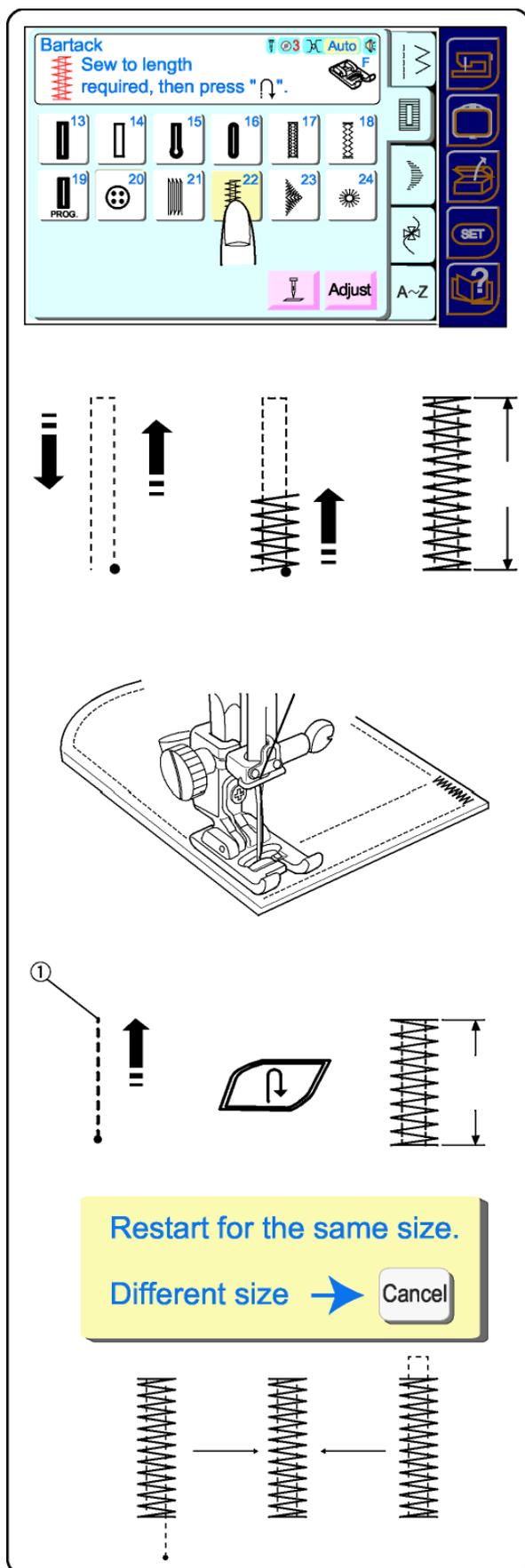
Régler la régularité des points

Le genre de tissu et le nombre de couches peuvent affecter la reprise. Si un côté de la reprise est plus bas ou plus haut que l'autre, les égaliser en appuyant sur la touche longueur de point.

Si le coin gauche est plus bas que le côté droit, presser "-".

Si le coin gauche est plus haut que le côté, presser "+".

REMARQUE: Le réglage par défaut est 5.0. La régularité peut être réglée entre 1.0 et 9.0.



Brides

Une bride est un point renforcé utilisé dans les zones du vêtement qui subissent des contraintes plus grandes telles que poches, passants de ceinture et fermeture à glissière.

Sélectionner 22.

Bride automatique

Placer le tissu sous le pied. Abaisser le pied. Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement. Une bride de 1,5 cm est cousue.

Presser la touche d'ajustement pour régler la bride, et sa densité.

Faire une bride plus longue en associant plusieurs brides jusqu'à obtention de la longueur souhaitée.

Mémoriser la taille de la bride

Il est possible de coudre une bride d'une longueur de moins de 1,5 cm.

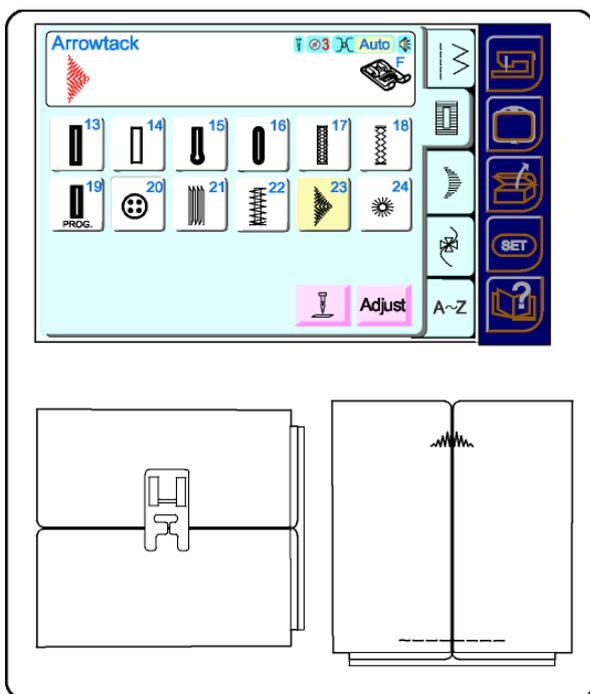
Placer le tissu sous le pied à coudre. Baisser le pied. Appuyer sur la pédale jusqu'à obtention de la longueur désirée puis appuyer sur la touche couture arrière. Coudre jusqu'à ce que la machine s'arrête automatiquement.

Pour coudre une autre bride de la même taille, lever le pied, avancer le tissu, baisser le pied et coudre.

Rétablir la taille de la bride

Pour coudre une bride d'une taille différente (ou après avoir utilisé la touche Ajuster, réinitialiser la machine en pressant la touche d'annulation. Procéder ainsi pour coudre une bride de nouvelle taille.

Réglage fin – les tissus très lourds peuvent nécessiter l'utilisation du réglage fin. Voir page 13.



Mouche

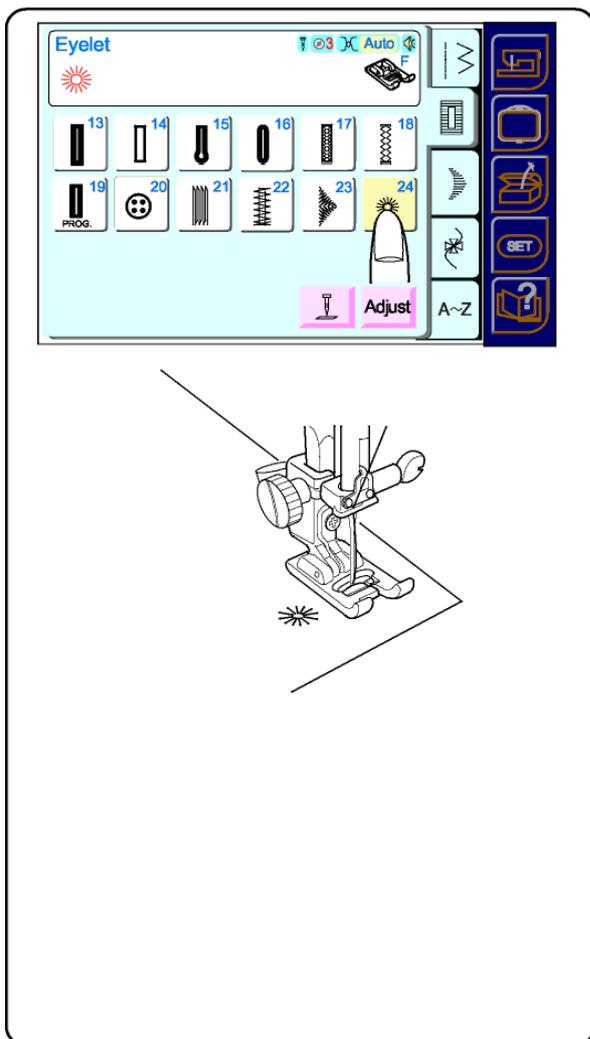
Ce point est utilisé pour renforcer les coins des poches et les plis.

Sélectionner 23.

Placer le tissu sous le pied de façon que la ligne médiane du pli soit à l'horizontale devant vous. Baisser le pied à coudre en alignant la barre centrale avec le pli. (Ce qui permet de coudre la plus grande partie du point sur le centre du pli.).

Commencer à coudre. La machine termine la mouche, coud le point d'arrêt et s'arrête automatiquement.

REMARQUE : Régler la pression du pied et le réglage fin pour obtenir les meilleurs résultats (voir page 13) sur tissus épais.



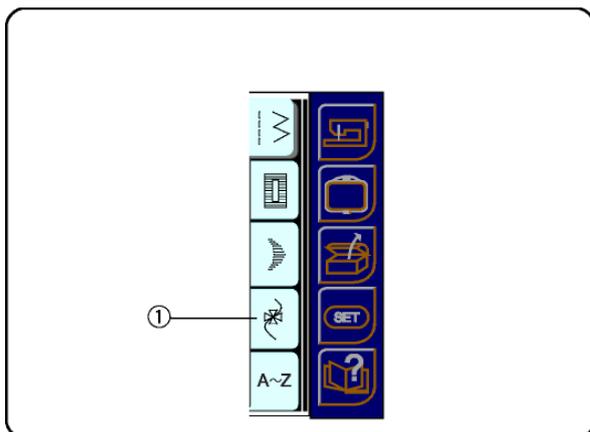
Œillets

De petits œillets peuvent être cousus sur des ceintures, utilisés pour passer des lacets, ou simplement pour donner un effet décoratif.

Sélectionner 024.

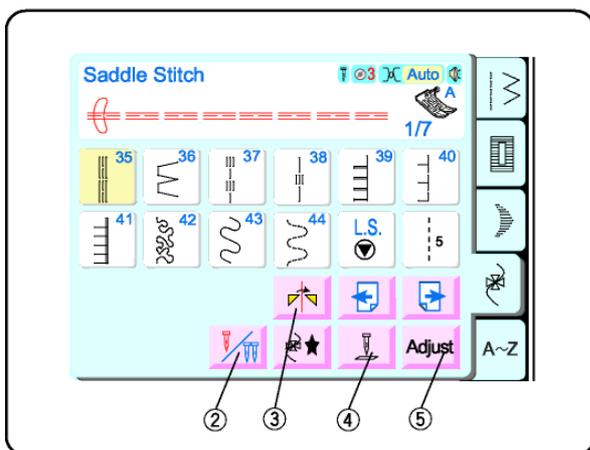
La machine coud un œillet et s'arrête automatiquement. Ouvrir l'œillet à l'aide d'un découd-vite, des ciseaux pointus ou un poinçon.

REMARQUE: Utiliser la vis de réglage fin (Voir page 13) si l'œillet est ouvert ou chevauche.



Touche point déco

Presser cette touche ① pour ouvrir la fenêtre point déco



Touches fenêtre point déco

② Touche aiguille jumelée (Voir page 64-65)

Utiliser cette touche pour réduire la largeur de point d'un point individuel de façon à pouvoir utiliser une aiguille jumelée. Une fois la touche activée, les points excluant la couture à l'aiguille jumelée sont grisés et ne peuvent donc pas être sélectionnés.

③ Touche image miroir (Voir page 67.)

Sélectionner un point et presser cette touche pour le renverser à l'horizontale tel qu'il apparaît dans la touche de sélection du point. Ou

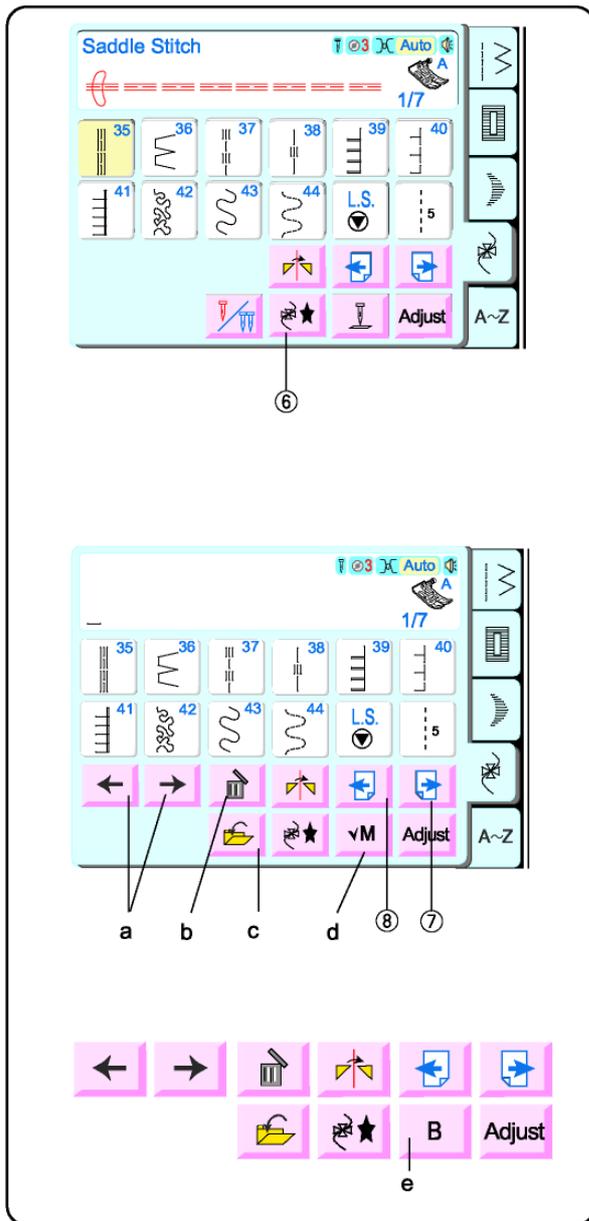
Si la touche mémorisation motif est active, presser cette touche avant de sélectionner le point pour le renverser et l'intégrer au motif mémorisé.

④ Touche position arrêt d'aiguille

Cette touche permet de programmer la position haut ou bas pour l'arrêt de l'aiguille après la couture.

⑤ Touche ajuster

Utiliser cette touche pour accéder aux touches largeur de point/position aiguille, longueur de point ou touches d'élongation si vous voulez changer un de ces paramètres manuellement.



Touche mémoriser dans le motif (Voir page 67.)

Vous pouvez broder de beaux motifs et bordures en combinant les points déco (25-104) dans un motif mémorisé. Il est possible de combiner jusqu'à 100 points dans un seul motif.

Quand vous pressez cette touche, les touches aiguille jumelée, et position arrêt d'aiguille disparaissent pour laisser apparaître les touches déplacement curseur (a), suppression (b), sauvegarder fichier (c) et vérification motif mémorisé (d).

a. **Touches déplacement curseur**

Presser ces touches pour déplacer le curseur à droite ou à gauche (souligné). Quand le curseur est sous un point, le point ne peut être ni ajusté ni supprimé.

b. **Touche d'effacement**

Presser cette touche pour supprimer le point situé au-dessus du curseur (souligné).

c. **Touche «sauvegarder fichier»**(Voir page 72.)

Presser cette touche pour enregistrer un motif afin de l'utiliser ultérieurement. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 100 fichiers dans la mémoire incorporée

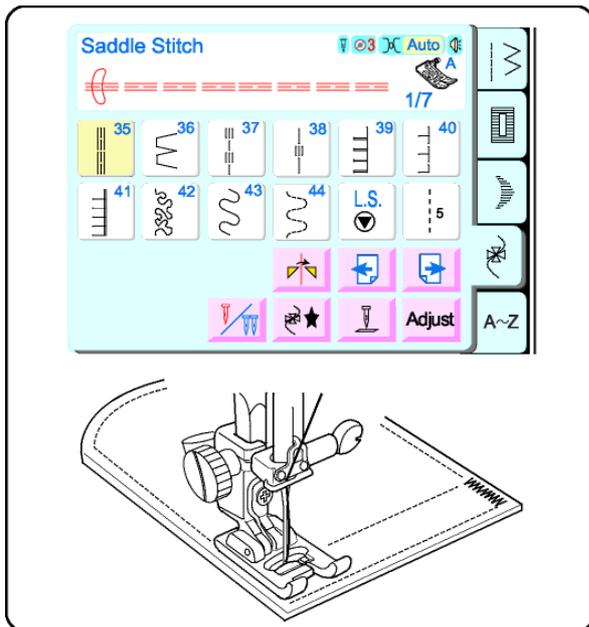
d. **Touche vérification de motif enregistré** (Voir page 72.)

L'écran LCD peut afficher un maximum de 8 points à la fois. Presser cette touche pour visualiser tous les points mémorisés. Quand la couture commence, cette touche se transforme en touche B.

e. **Touche B**

Quand la couture commence, la touche vérification de sequence se transforme en touche B. Presser la touche B pour revenir en début de motif.

Utiliser les touches suivant ⑦ et précédent ⑧ pour accéder aux points 35 – 104.

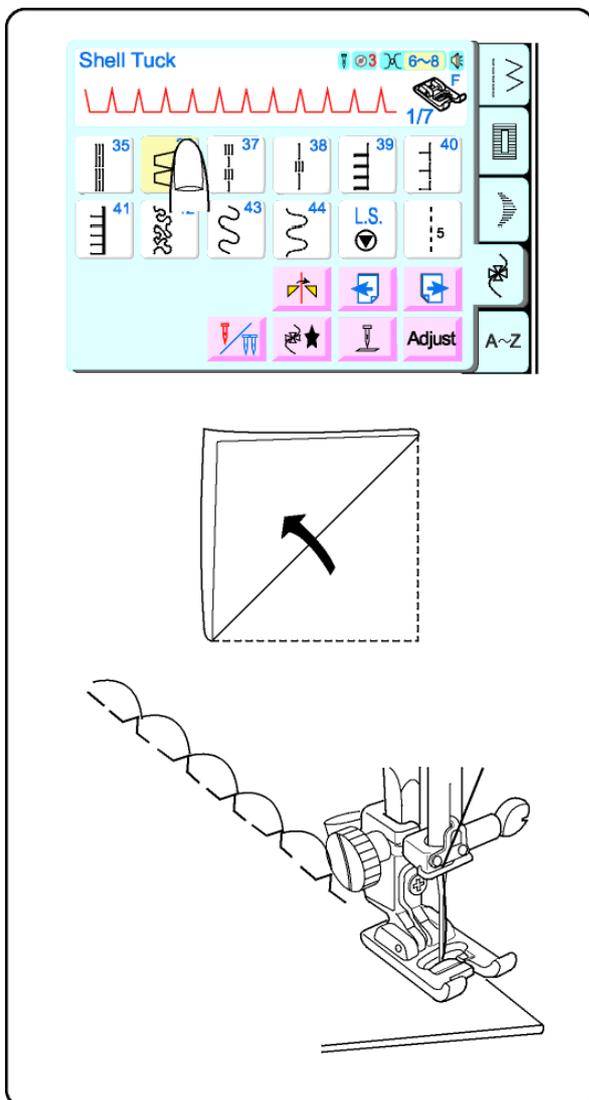


Point sellier

Un bel effet de surpiqûres pour les tailleurs, blazers, robes, jeans, et le linge de table. En raison de sa configuration, c'est un point difficile à enlever une fois en place.

Sélectionner 35.

Utiliser le bord du pied pour guider le bord du tissu. Appuyer sur la touche d'ajustement pour déplacer l'aiguille et régler la distance entre la surpiqûre et le bord du tissu. Appuyer sur la touche OK. Baisser le pied et coudre.



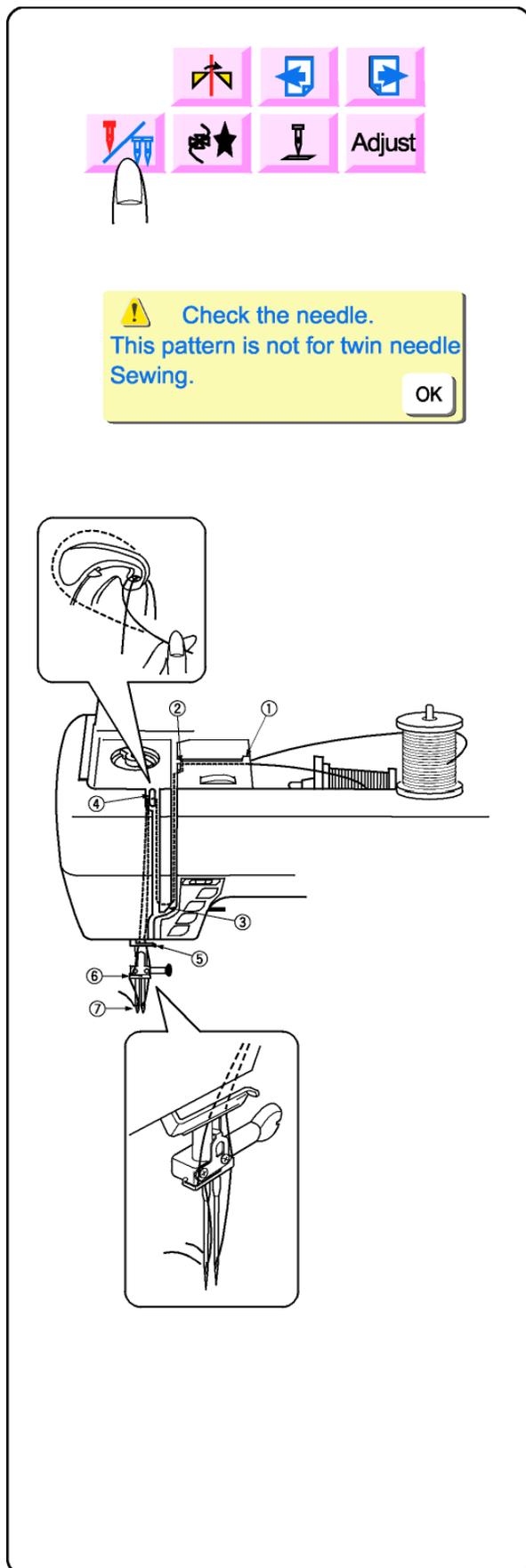
Point cocotte

C'est une jolie finition pour la lingerie et le jersey. Vous pouvez coudre des points cocotte dans n'importe quelle direction, sur de la maille ou des tissages soyeux mous.

Sélectionner 36.

Prendre un tissu léger. Plier et piquer sur le biais. L'aiguille doit piquer dans le vide à droite et former un pli.

Si on coud plusieurs rangées de points cocotte, les espacer d'au moins 1,5 cm.



Couture à l'aiguille jumelée

Comme son nom l'indique, l'aiguille jumelée permet de coudre deux rangs parallèles de points identiques – utilitaires ou décoratifs.

Toujours appuyer sur la touche aiguille jumelée avant d'utiliser une aiguille jumelée. Penser à essayer le point avant de coudre car les aiguilles jumelées existent en différentes largeurs. La largeur de point maximum, une fois la touche aiguille jumelée activée, est de 3,0. Cette largeur maximum est basée sur l'aiguille jumelée standard, qui fait 2 mm de large.

REMARQUE: Si vous avez sélectionné (avant de presser la touche aiguille jumelée) un point incompatible avec cette dernière, la touche aiguille jumelée est grisée et ne peut être utilisée.

REMARQUE: Ce message d'alerte apparaît si vous essayez de sélectionner la touche motif simple ou la touche alphabets quand la touche aiguille jumelée est activée. Cela se produit aussi si le premier point d'une page est incompatible avec l'aiguille jumelée.

Mette la machine **hors tension** et insérer une aiguille jumelée.

Mette en place la tige porte-bobine et une tige porte-bobine de réserve. Mettre le feutre et le deuxième cône sur la tige porte-bobine de réserve. Voir page 24.

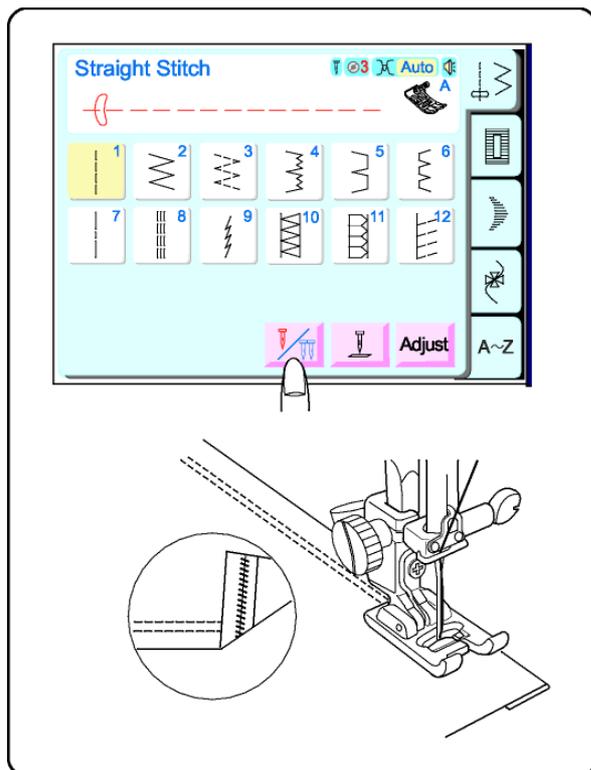
Enfiler la machine

Vérifier que les deux fils se déroulent bien dans la direction indiquée. Amener les fils dans la fente en procédant comme pour l'enfilage simple (Voir page 27) saufs dans les points ⑥ et ⑦.

- ⑥ Un fil est à droite de la barre aiguille et l'autre à gauche.
- ⑦ Enfiler manuellement chaque aiguille d'avant en arrière.

REMARQUE: L'enfileur automatique ne peut pas être utilisé avec une aiguille jumelée.

Mette la machine **sous tension**.



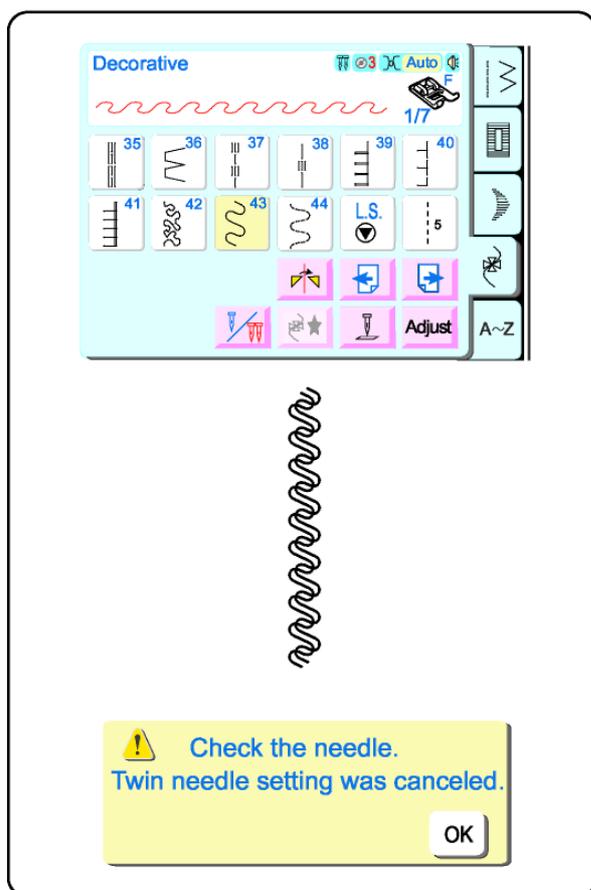
Ourlet à l'aiguille jumelée

L'aiguille jumelée permet de coudre simplement et rapidement un ourlet, en particulier dans les tricots, car le zigzag effectué par le fil de canette permet à l'ourlet de s'étirer en même temps que le tissu. Veiller à utiliser une aiguille jumelée stretch pour les tricots.

Sélectionner 1.

Appuyer sur la touche aiguille jumelée.
Fixer le pied point de bourdon F.

Plier l'ourlet à la hauteur désirée et surpiquer avec l'aiguille jumelée. Couper soigneusement l'excédent de tissu avec des ciseaux bien aiguisés.



Points déco à l'aiguille jumelée

Pourquoi ne pas utiliser deux fils de couleurs différentes ?

Sélectionner un point déco.

La touche aiguille jumelée doit être activée.

(Rappel: Si un point est incompatible avec l'aiguille jumelée, il est grisé, et ne peut être utilisé.)

REMARQUE: Si vous avez sélectionné (avant de presser la touche aiguille jumelée) un point incompatible avec cette dernière, la touche aiguille jumelée est grisée et ne peut être utilisée.

Tourner le volant à la main pour vérifier si les aiguilles heurtent le pied.

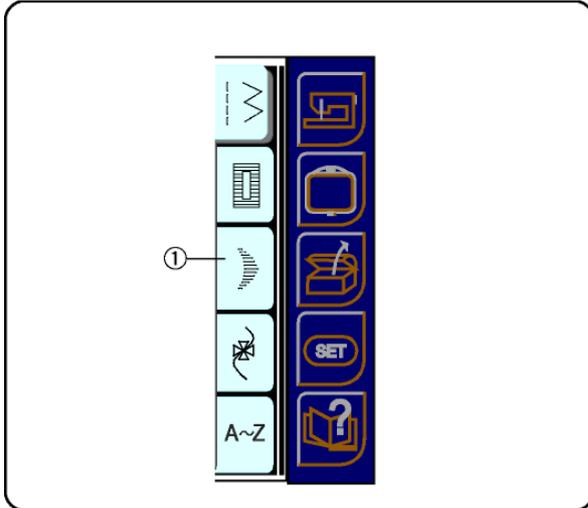
Mettre le tissu et l'entoilage sous le pied et coudre.

Après avoir terminé la couture à l'aiguille jumelée, mettre la machine hors tension. Enlever l'aiguille jumelée. Régler la machine pour coudre avec une aiguille unique.

REMARQUE: Ce message d'alerte apparaît quand vous désactivez la touche aiguille jumelée. Presser la touche OK ou éteindre l'interrupteur, puis enlever l'aiguille jumelée.

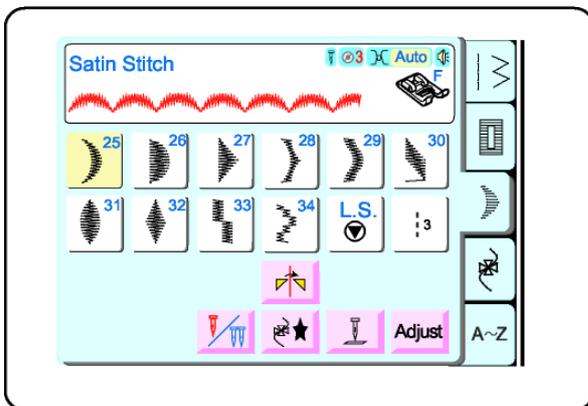
Touche point de bourdon

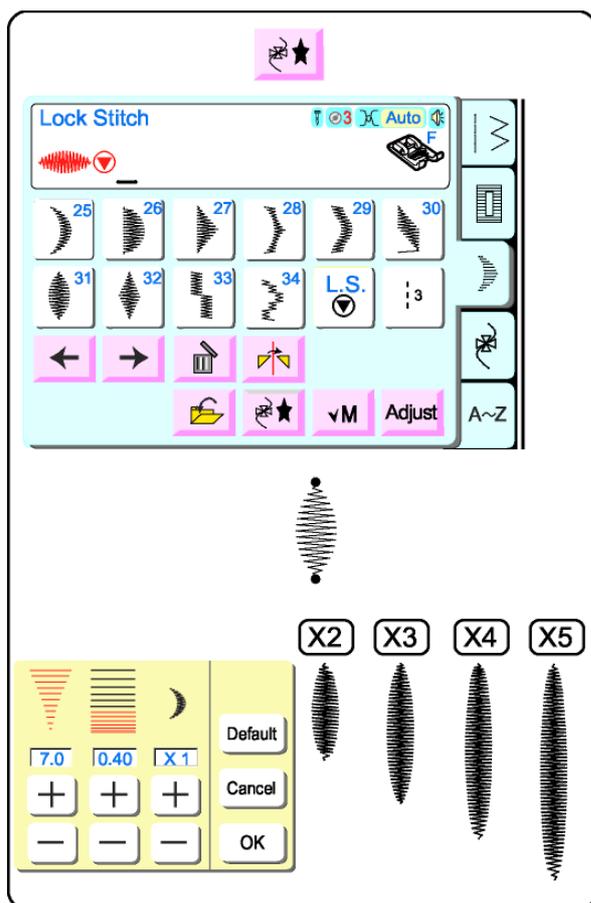
Presser cette touche ① pour ouvrir la fenêtre point de bourdon.



Touches fenêtre point de bourdon

Ces touches fonctionnent de la même façon que les touches fenêtre point déco . Voir pages 61-62 l'identification des touches et leur mode de fonctionnement.





Points de bourdon – Motif simple avec fin de motif/arrêt du fil et élongation

Il est possible d'allonger les points de bourdon 25- 34, jusqu'à cinq fois leur taille initiale, sans varier la longueur de point.

Presser la touche mémorisation de motif.
Sélectionner 31 et L.S (longueur de point).

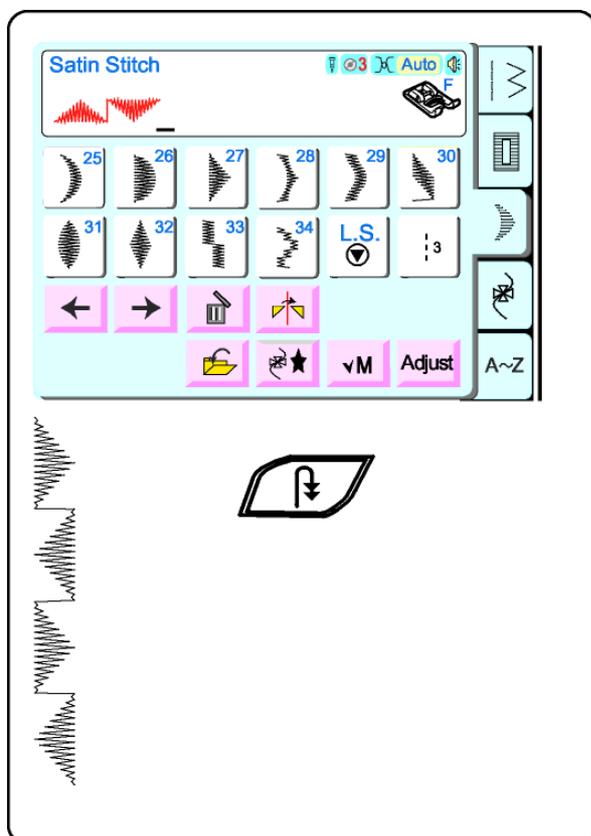
REMARQUE: Une fois sélectionnée la touche L.S., on ne peut plus ajouter de points supplémentaires.

Mettre le tissu et l'entoilage sous le pied et coudre. La machine termine le point 31, effectue les points d'arrêt et s'arrête automatiquement avec le curseur sous le point 31.

Presser la touche d'ajustement. Modifier l'élongation en pressant les touches "+" or "-" situées sous la fenêtre d'affichage x1. Presser la touche "+" et coudre.

Répéter 3 fois l'opération.

Conseil : Change la largeur ou la longueur de point pour le maximum d'options si associé avec l'élongation.



Presser la touche d'effacement jusqu'à ce que l'écran LCD soit vide.

Combiner un motif avec image miroir et fin de motif/arrêt du fil

Multiplie les possibilités en renversant le point à l'horizontale.

La touche "mémoriser dans le motif" doit être active.

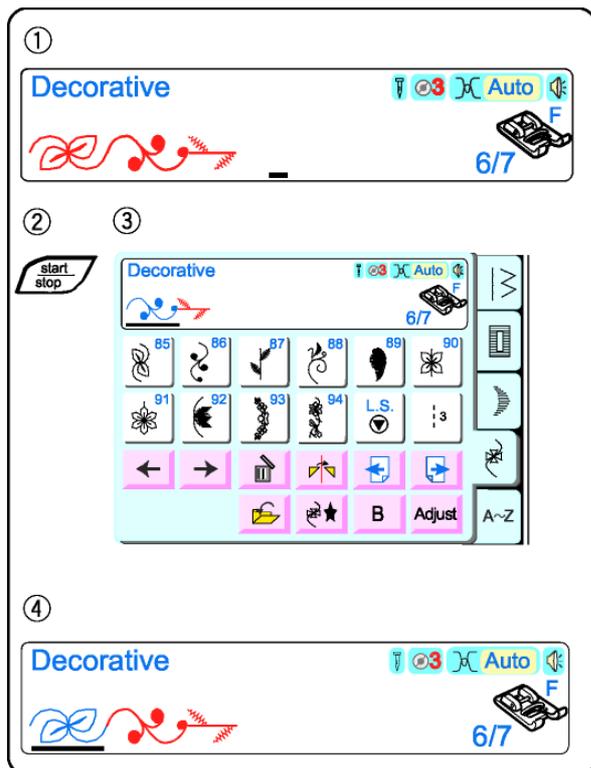
Sélectionner 27.

Presser la touche image miroir.

Sélectionner 27.

Mettre le tissu et l'entoilage sous le pied et coudre. Presser la touche fin de motif et arrêt du fil tout en cousant une quatrième fois le point 27. La machine termine le point 27, effectue la fin de motif et l'arrêt du fil et s'arrête automatiquement.

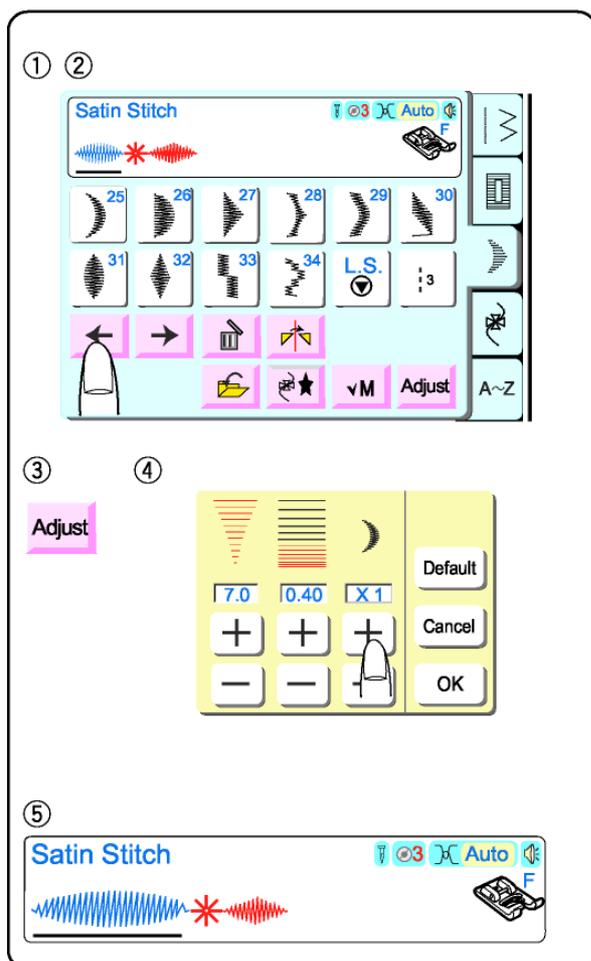
Presser la touche d'effacement jusqu'à ce que l'écran LCD soit vide.



Rétablir le motif de points au commencement

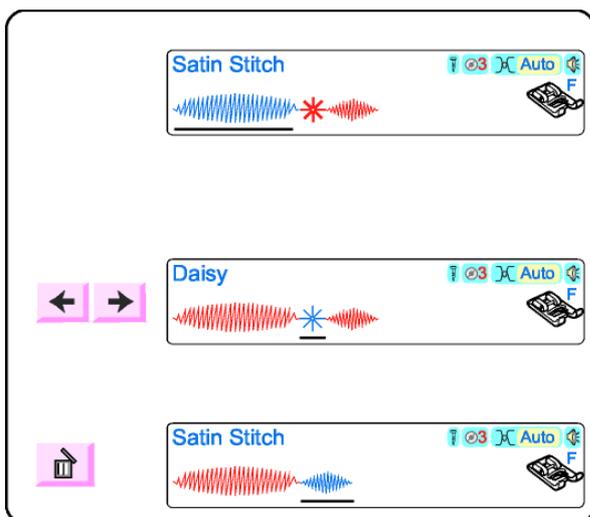
Il est possible de coudre en partie les motifs combinés et de redémarrer la machine au commencement. (La touche vérification de motif enregistré se transforme alors en touche B.)

- ① Combiner un motif avec les points 85, 86 et 87.
- ② Mettre le tissu et l'entoilage sous le pied et coudre. La machine s'arrête avant de terminer le point 86 du motif.
- ③ Presser la touche B. Remettre le tissu en place.
- ④ Coudre. La machine coud à partir du début du motif.



Régler la largeur ou la longueur de point d'un motif

- ① Combiner un motif avec les points 31, 60 et 32.
- ② Presser les touches déplacement curseur jusqu'à ce que le point que vous voulez déplacer soit au-dessus du curseur.
- ③ Presser la touche ajuster.
- ④ Presser les touches "+" ou "-" pour modifier le réglage.
- ⑤ Presser la touche OK.



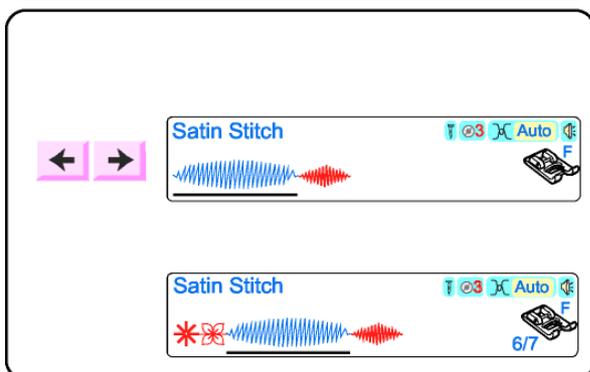
Editer un motif

Supprimer un point

Exemple: supprimer le point 60

Presser les touches déplacement curseur jusqu'à ce que le point que voulez supprimer soit au-dessus du curseur.

Presser la touche d'effacement.

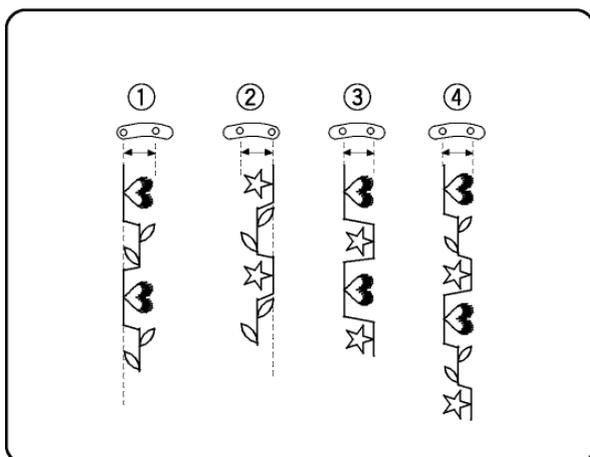


Insérer un point

Exemple: Insérer les points 60 et 90

Presser les touches déplacement curseur jusqu'à ce que le curseur soit à l'emplacement voulu pour l'insertion du nouveau point.

Sélectionner 60 et 90.



Alignement des points dans un motif

Il arrive souvent que les points d'un motif aient des positions d'aiguille différentes au démarrage : à gauche, au centre ou à droite. Votre machine déterminera automatiquement un point d'alignement commun basé sur les points du motif. Il y a 4 possibilités :

- ① Les positions d'aiguille à gauche et au centre sont alignées à gauche.
- ② Les positions d'aiguille à droite et au centre sont alignées à droite.
- ③ Les positions d'aiguille à gauche et à droite sont alignées à droite.
- ④ Les positions d'aiguille à gauche, au centre et à droite sont alignées au centre.

Touche alphabets

Presser la touche "A~Z" ①.

Touches fenêtre sélection d'alphabet

② Touches déplacement curseur

Presser l'une de ces touches pour déplacer le curseur (souligné). L'emplacement du curseur vous permet d'éditer le texte. Pour ajouter une lettre, un chiffre ou un signe de ponctuation, déplacer le curseur jusqu'à ce qu'il soit sous le signe voulu. Quand le nouveau caractère est sélectionné, il est inséré à gauche du caractère (souligné). Voir page 69.

③ Touche d'effacement

Un caractère peut être supprimé si le curseur se trouve sous ce caractère (souligné). Utiliser les touches déplacement curseur jusqu'à ce que le caractère à supprimer soit souligné. Presser la touche d'effacement. Voir page 69.

④ Touche chiffres/ponctuation

Presser cette touche pour passer des touches lettres aux touches chiffres/ponctuation.

⑤ Touche majuscules/minuscules

Presser cette touche pour passer des majuscules aux minuscules. Voir page 71.

⑥ Touche lettre diacritique

Presser cette touche pour ouvrir ou fermer les lettres diacritiques. (Lettres avec accents, umlauts, etc.)

⑦ Touche taille alphabet

Presser cette touche pour modifier la taille des lettres, entre maximum et 2/3.

⑧ Touche «sauvegarder fichier» (Voir page 72.)

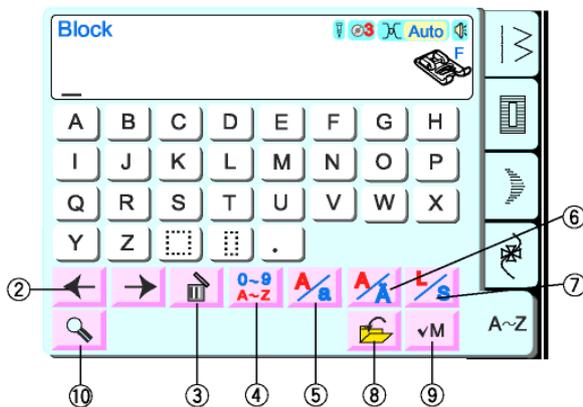
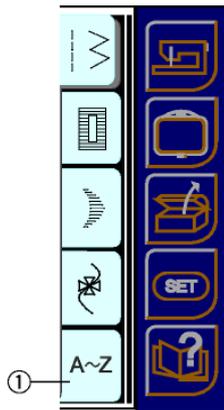
Presser cette touche pour enregistrer un motif afin de l'utiliser ultérieurement. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 100 fichiers dans la mémoire incorporée.

⑨ Touche vérification de motif enregistré (Voir page 72.)

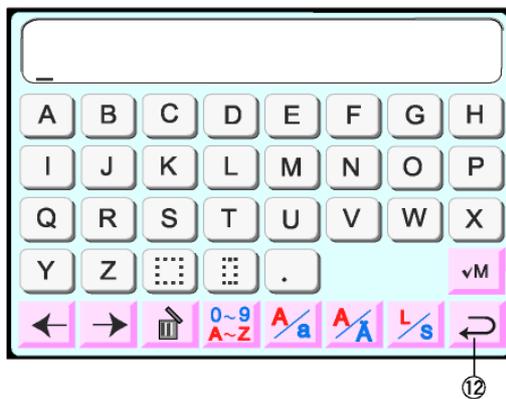
L'écran LCD peut afficher un maximum de 8 points à la fois. Presser cette touche pour visualiser tous les points mémorisés. Quand la couture commence, cette touche se transforme en touche B. Presser la touche B pour revenir au début de motif.

⑩ Touche zoom

Presser cette touche pour agrandir les touches afin de faciliter la sélection. Presser la touche retour pour revenir à la taille d'alphabet normale.



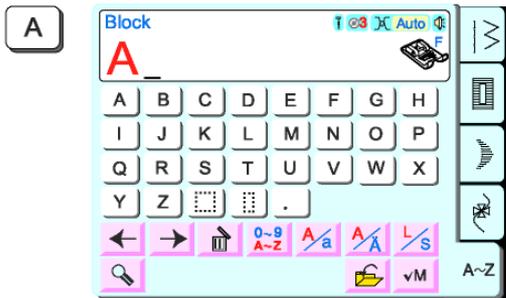
⑪



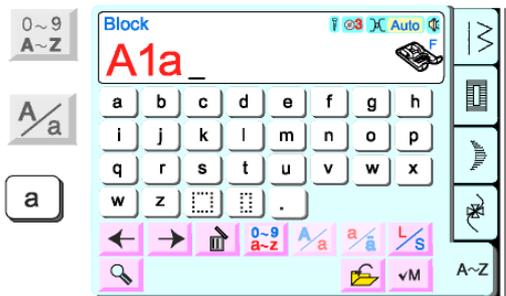
Coudre des alphabets

La fenêtre de sélection des alphabets doit être ouverte. Voir page 70.

Quand vous sélectionnez un caractère, il est automatiquement mémorisé dans un motif. Sélectionner "A".



Presser la touche chiffres/ponctuation. Sélectionner "1".

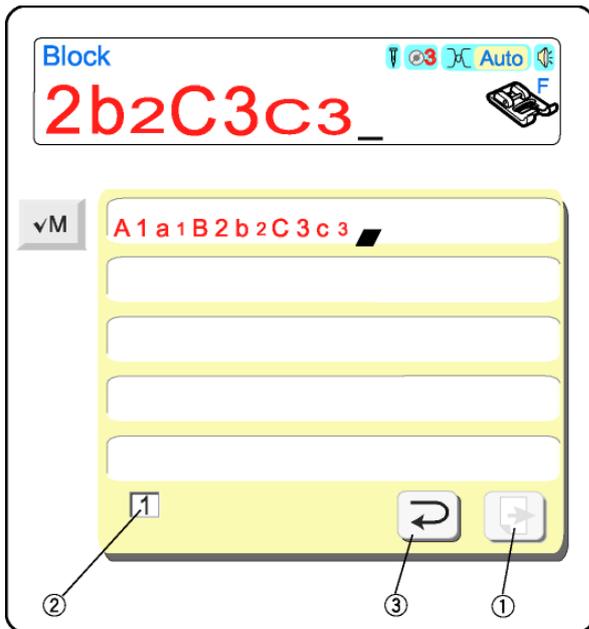


Presser la touche chiffres/ponctuation. Presser la touche majuscules/minuscule. Sélectionner "a".



Presser la touche taille de l'alphabet. Presser la touche nombre/ponctuation. Sélectionner "1".

Coudre. La machine coud le motif et s'arrête automatiquement quand elle a terminé. Couper les fils superflus entre les caractères.

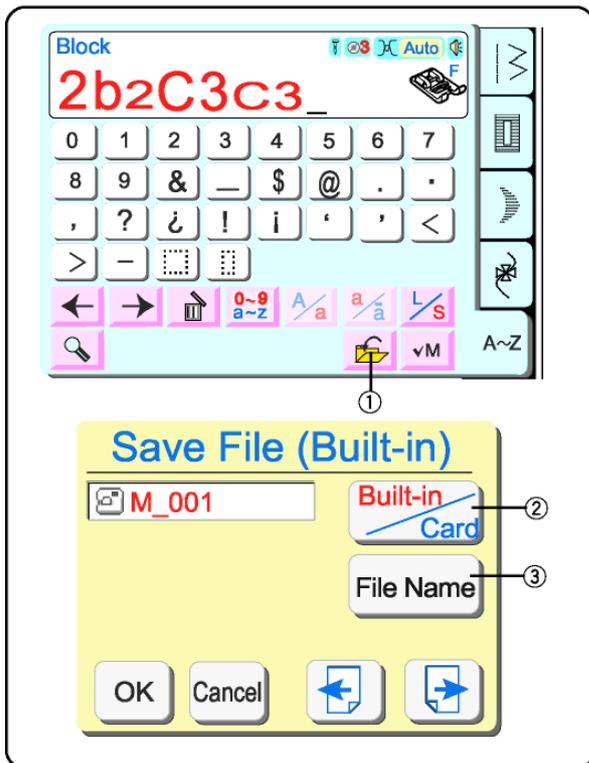


Vérifier le motif mémorisé

Visualiser tous les points d'un seul motif en pressant la touche vérification de motif enregistré.

Si le motif est trop long, presser la touche suivant ① pour voir les points restants. Presser la touché retour ③ après avoir visualisé tous les points d'un motif.

REMARQUE: Le chiffre situé dans le coin inférieur gauche ② indique quelle portion du motif est actuellement affichée à l'écran.



Sauvegarder un motif dans un fichier

① Touche «sauvegarder fichier»

Presser cette touche si vous voulez sauvegarder votre propre combinaison afin de l'utiliser ultérieurement.

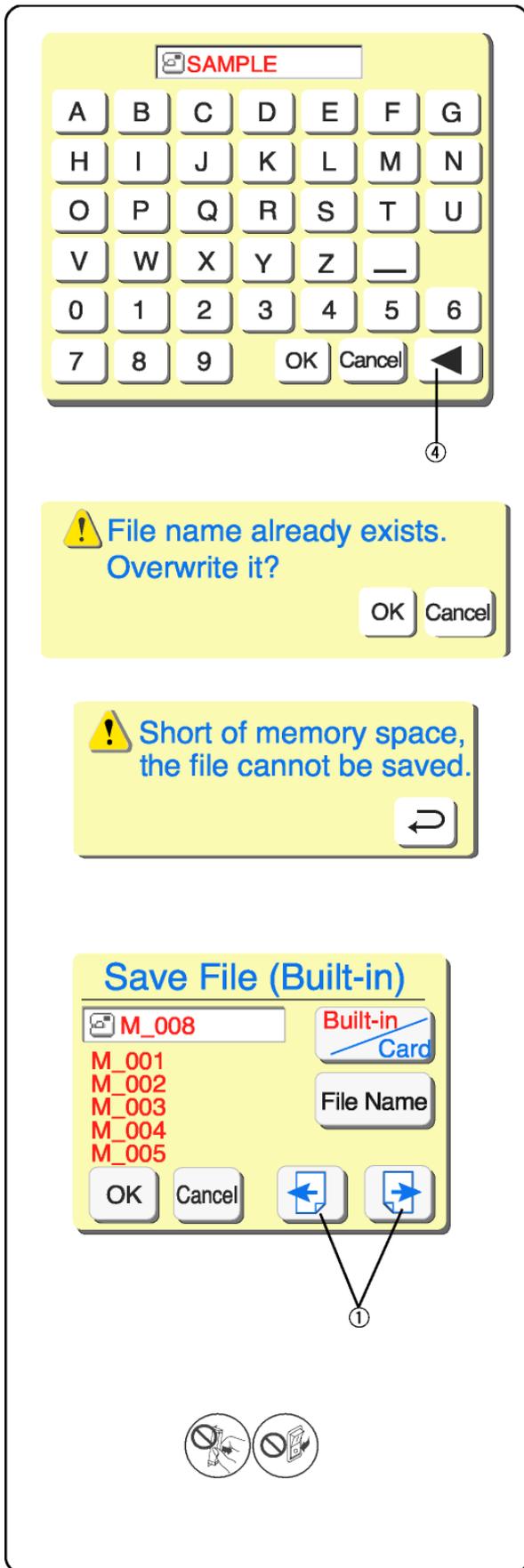
La fenêtre sauvegarder fichier s'ouvre.

Choisir l'endroit où vous voulez sauvegarder le fichier en pressant la touche intégré/carte ②.

- Intégré: le fichier est sauvegardé dans la mémoire interne de la machine.
- Carte: le fichier est sauvegardé sur la carte ATA PC (Compact Flash).

Les noms de fichiers sont automatiquement attribués par ordre numérique commençant par M_001.

Presser la touche "nommer fichier" ③ pour donner un nom différent au fichier.



Presser les touches (jusqu'à 8 caractères) qui correspondent au nom du fichier que vous voulez attribuer.

Pour corriger le dernier caractère dans le nom, presser la touché retour arrière ④.

Presser les autres touches pour terminer le nom de fichier.

Presser la touche OK. La fenêtre "nommer fichier" se ferme et le fichier est sauvegardé avec ce nom. Tous les fichiers sont listés en ordre alphabétique. (Si vous pressez la touche d'annulation, la fenêtre du nom du fichier se ferme sans attribuer le nouveau nom du fichier.

Si vous essayez de sauvegarder un fichier sous un nom déjà existant, le message d'alerte apparaît. Presser la touche OK pour remplacer le fichier existant. Presser la touche d'annulation si vous ne désirez pas remplacer le fichier existant. Modifier le nom du fichier et ensuite l'enregistrer sous un nouveau nom.

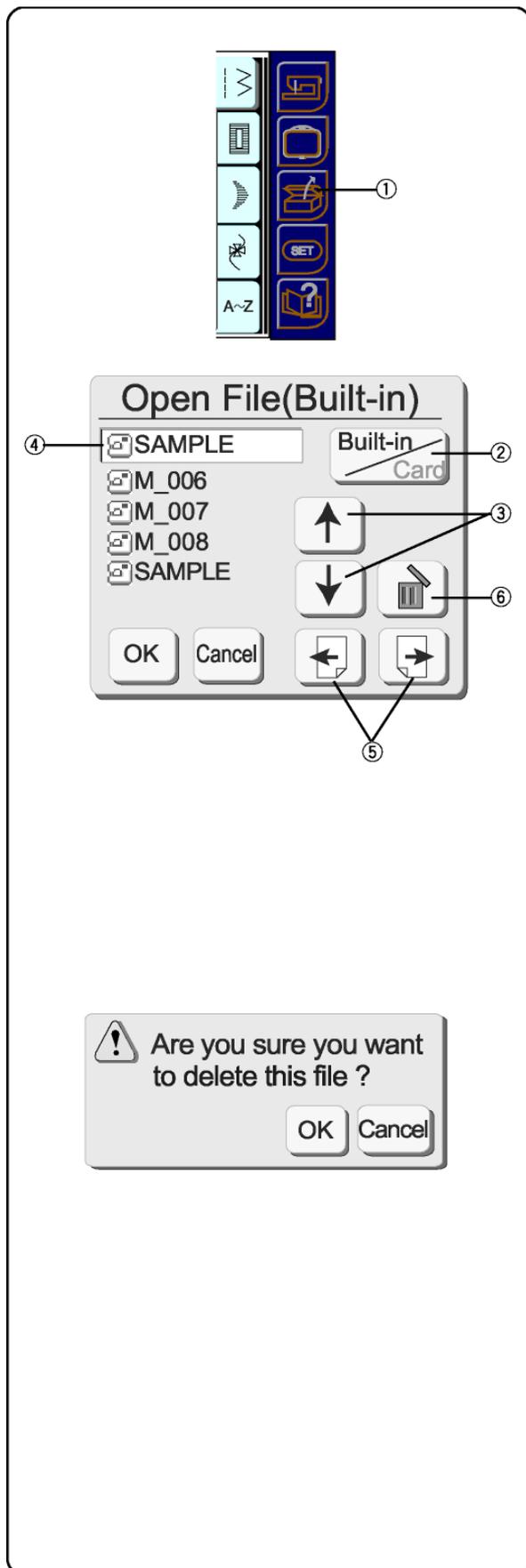
REMARQUE: Lorsque la mémoire est pleine, un message d'alerte apparaît. Presser la touche OK. Aller sous la fenêtre "ouvrir fichier" (voir page 74) et supprimer le fichier que vous ne voulez plus.

① **Touches précédent/suivant**

La fenêtre sauvegarder fichier affichera 5 noms de fichiers sauvegardés à la fois. Presser ces touches pour visualiser les noms des autres fichiers sauvegardés.

Presser la touche OK pour sauvegarder le fichier. Presser la touche d'annulation pour fermer la fenêtre "sauvegarder fichier" sans enregistrer le fichier.

ATTENTION: Ne pas éteindre l'interrupteur ou éjecter la carte lorsque des messages d'alerte ou l'icône "sablier" sont affichés. Les données enregistrées pourraient être perdues ou endommagées.



Ouvrir un fichier enregistré

Vous pouvez broder n'importe quel motif qui a été sauvegardé dans un fichier.

Presser la touche "ouvrir fichier" ①.

La fenêtre "ouvrir fichier" s'ouvre.

Presser la touche "intégré/carte" ② et choisir l'emplacement du repertoire fichier.

Presser les touches "remonter/descendre" ③ pour sélectionner le fichier que vous voulez ouvrir. Le fichier désiré apparaîtra dans la fenêtre active du nom ④.

La fenêtre "ouvrir fichier" affichera 5 noms de fichier sauvegardés à la fois. Presser les touches précédent et suivant ⑤ pour visualiser les noms des autres fichiers sauvegardés.

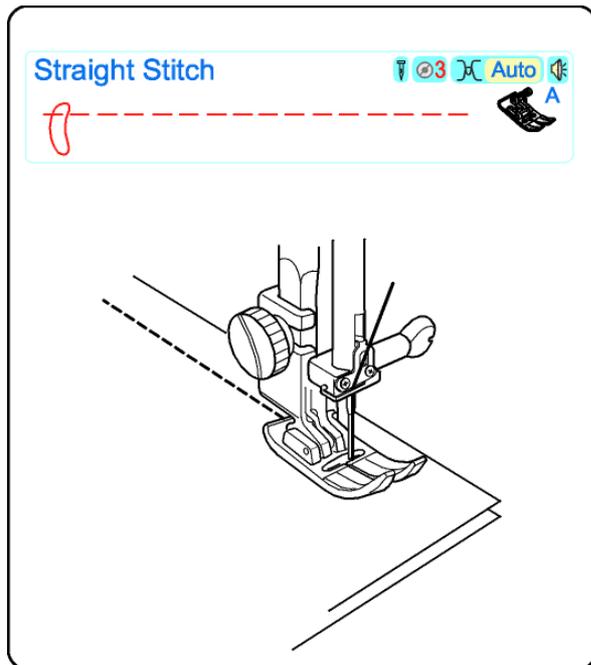
Sélectionner le fichier que vous voulez broder. Presser la touche OK. Le fichier apparaîtra dans la fenêtre "prêt à broder".

Supprimer un fichier enregistré

Afficher le fichier que vous désirez supprimer dans la fenêtre active du nom ④.

Presser la touché "supprimer" ⑥.

La fenêtre de confirmation s'ouvre. Presser la touche OK pour supprimer. Presser la touche d'annulation pour fermer la fenêtre de confirmation sans supprimer le fichier.



Matelassage

Assembler les tissus

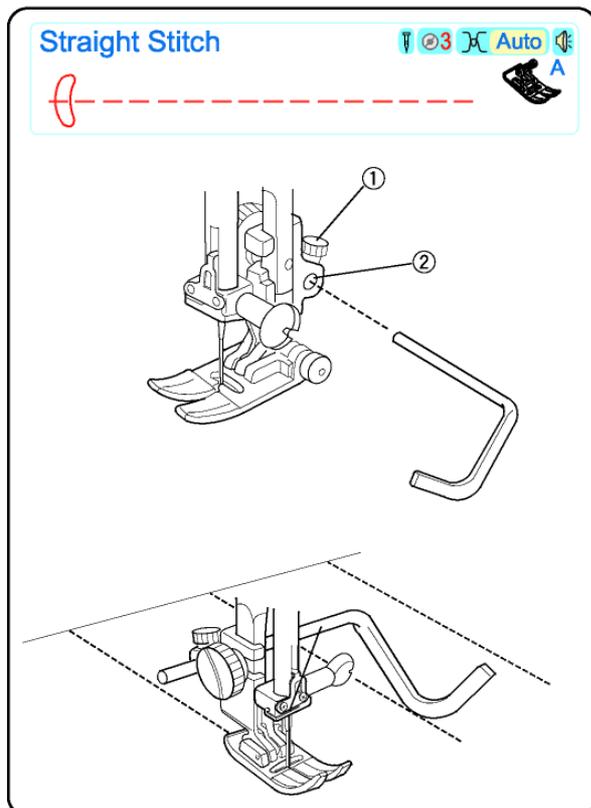
Assembler des pièces de tissus pour un matelassage exige une grande précision. Veiller à couper vos pièces de tissu avec exactitude en prévoyant des réserves de couture de 6,5 cm. (1/4").

Sélectionner 1.

Presser la touche "ajuster" et mettre l'aiguille en position 5.5.

Avec le bord "A" du pied à coudre, et la position aiguille 5.5 vous pouvez obtenir une couture 1/4 de pouce. Placer les bords du tissu endroit contre endroit sous le pied et effectuer la couture.

REMARQUE: Elna propose un pied 1/4 de pouce et un pied 1/4 de pouce étroit en option. Ces pieds, disposant d'un guide pour placer le tissu permettent une grande précision de couture.



Guide matelassage

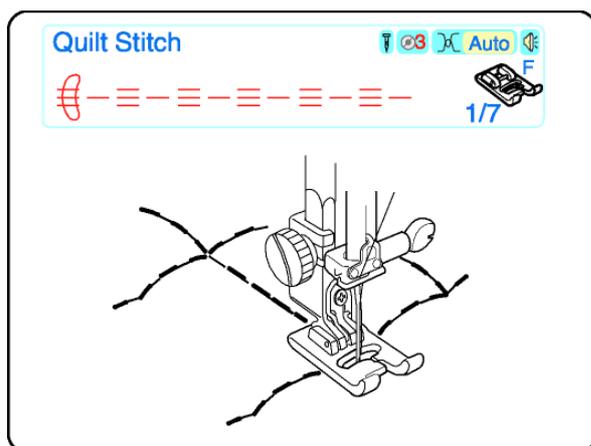
Le guide matelassage permet de coudre des rangs de points parallèles en gardant la même distance entre les coutures.

Desserrer la vis de serrage du guide matelassage ①, glisser le guide ② jusqu'à obtention de la largeur désirée et resserrer la vis.

Sélectionner 1.

Utiliser un marqueur lavable pour dessiner les lignes sur la face endroit du tissu. Mettre la couche d'ouatine entre les deux couches du tissu. Coudre en suivant les lignes dessinées.

REMARQUE: Le guide matelassage peut aussi être utilisé avec le pied à double entraînement ou le pied à écartement.



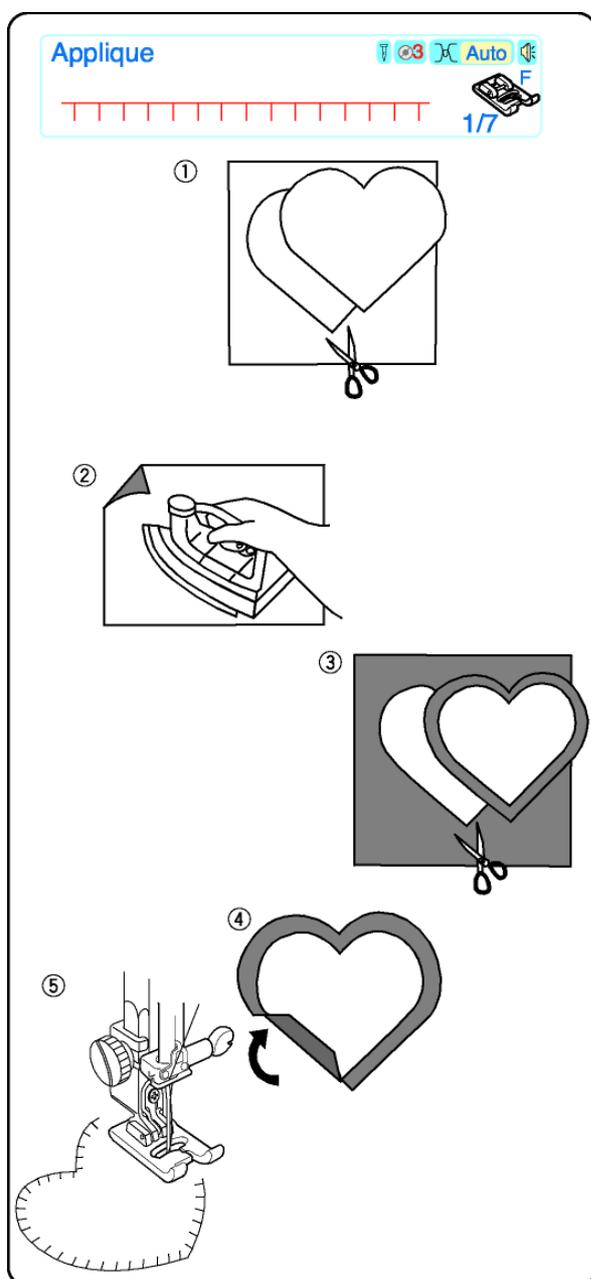
Point matelassage

Ce point donne un effet tridimensionnel aux coutures.

Sélectionner 37.

Mettre le fil (transparent invisible) dans l'aiguille et du fil de coton n° 60 dans la canette (couleurs assorties au dos du matelassage).

Utiliser un marqueur lavable pour dessiner les lignes sur la face endroit du tissu. Mettre la couche d'ouatine entre les deux couches du tissu. Coudre en suivant les lignes dessinées.



Application au point boutonnière

Cette méthode est bien adaptée à la pose de petites pièces de tissu pour décorer les ouvrages matelassés.

Sélectionner 39, 40 ou 41.

Utiliser du fil à broder fin (n° 50 ou plus fin) et une aiguille convenant au type de tissu. Si nécessaire, régler la pression du pied sur 2.

① Pour ce genre de technique, les bords du tissu sont repliés à l'intérieur.

Pour obtenir un bord net, découper d'abord le motif dans une feuille de papier.

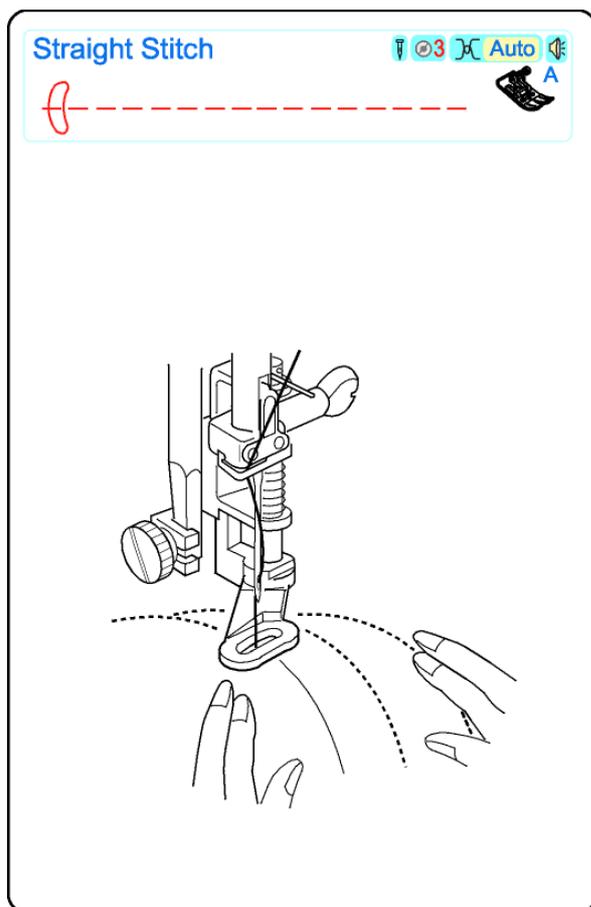
② Entoiler le côté envers du tissu.

③ Découper le tissu de l'application légèrement plus grand que le patron de papier.

④ Replier le tissu de l'application pour qu'il corresponde au patron de papier. Retirer le patron, puis repasser uniquement les bords pour que le motif soit parfaitement formé.

REMARQUE: Epingler les courbes si nécessaire.

⑤ Placer l'application et coudre. Effectuer la couture au point droit en suivant le bord replié de l'application.



Matelassage à main levée ou Pointillé

Donner du relief à votre matelassage en effectuant une couture pointillée sur les zones de couture entourant de grands motifs, tels que des cœurs ou des fleurs. Baisser la griffe de transport et coudre les couches de tissu de telle sorte que les lignes de points ne se croisent pas. Plus la couture est compacte, plus le fond sera aplati, et fera ressortir les motifs qu'il entoure. Cette technique est communément appelée "pointillé".

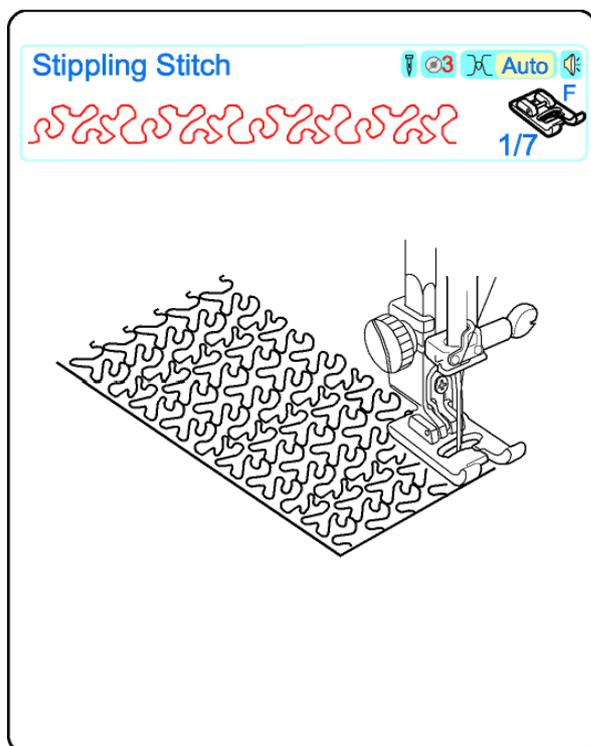
Fixer le pied broderie/reprise P-2. Voir page 43.

Sélectionner 1.

Baisser la griffe de transport. Régler la pression du pied sur 2 ou 1.

Effectuer une couture d'essai en utilisant les mêmes matériaux que pour le projet à réaliser (tissu, fil, etc.). Mettre la couche d'ouatine entre le dessus du matelassage et la doublure. Poser toutes les couches de tissu sous le pied et baisser le pied.

Appuyer sur la touche aiguille haut/bas et lever le fil de canette. Tirer sur les fils d'aiguille et de canette pour les amener sous le pied, et en arrière. Coudre quelques points sur place pour arrêter le fil en début de couture. Avancer les couches de tissu tout en cousant, et vérifier la tension. Ajuster la tension pour régulariser la couture (il ne doit pas y avoir de boucles de fil dessus ni dessous).



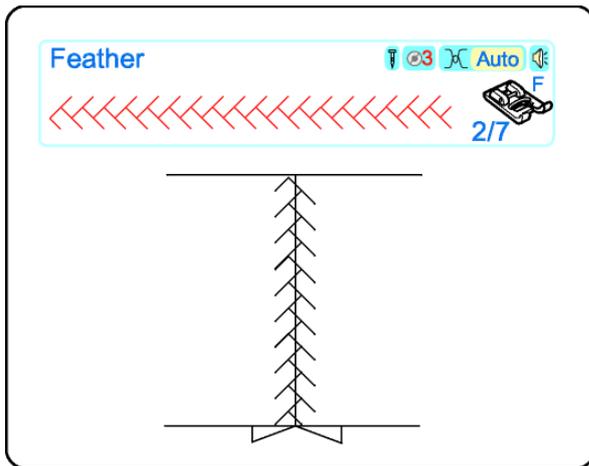
Conseil : Pour coudre à un bon rythme, avancer les tissus moins vite que la vitesse de couture à une cadence régulière. Maintenir les tissus bien à plat sur la plaque de couture.

Point pointillé

Un point pré-programmé rapide et facile pour matelasser des petites surfaces.

Sélectionner 42

Mettre la couche d'ouatine entre le tissu du matelassage et la doublure.



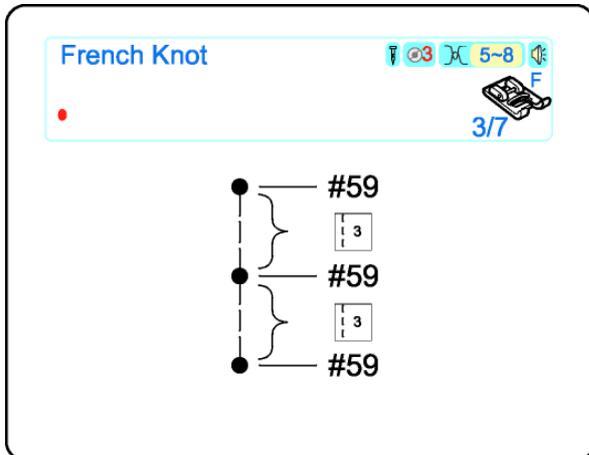
Patchwork

Une petite touche en plus qui vous permet de décorer votre matelassage en cousant un point patchwork sur une couture ouverte.

Sélectionner 1.
Faire une couture droite et ouvrir au fer.

Sélectionner un point patchwork : 45 – 57

Coudre le point patchwork en le centrant sur la ligne de couture



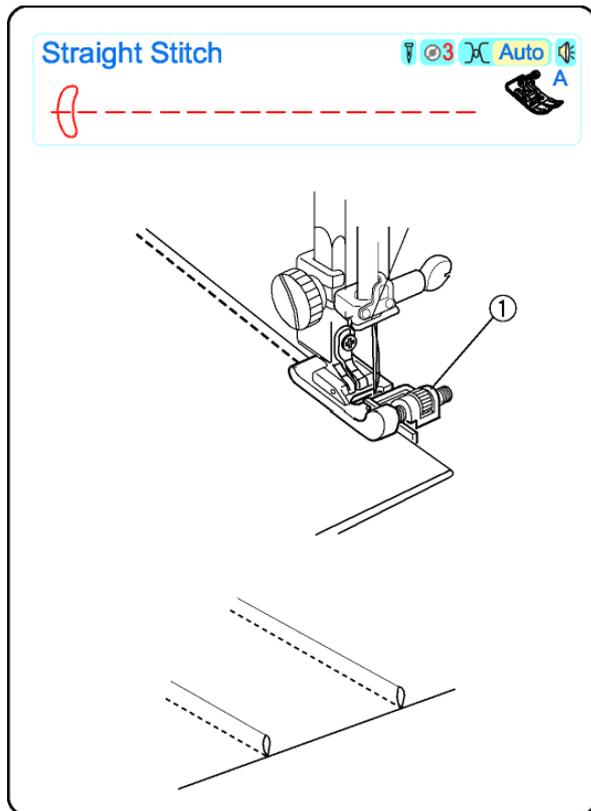
Nœuds à la française

Pourquoi passer tant de temps à faire des nœuds à la française à la main ?

Sélectionner 59.

Mettre le tissu sous le pied et coudre un noeud à la française. Lever le pied à coudre, avancer le tissu, baisser le pied et coudre le noeud suivant.

REMARQUE: Si vous voulez coudre un rang de noeuds régulièrement espacés, vous devez programmer les points droits après les nœuds à la française. Voir Combiner un motif page 67.



Tradition Nervures

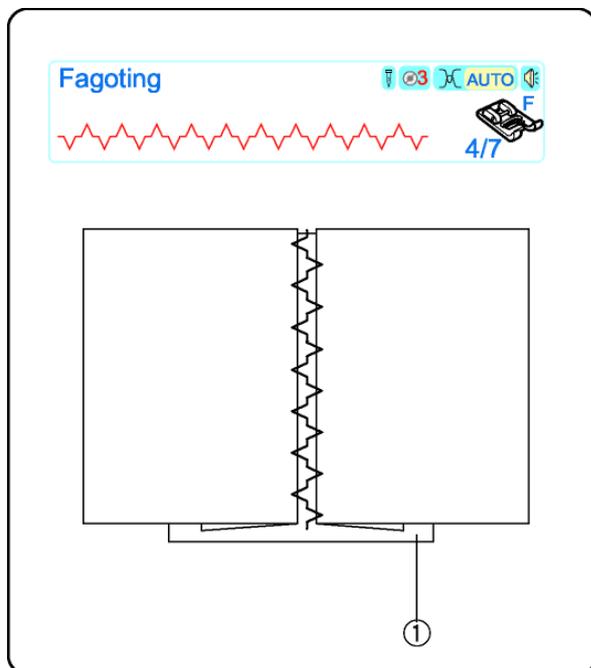
Les nervures donnent un bel effet quel que soit le type d'ouvrage. Il est conseillé de réaliser les nervures avant de découper les pièces du patron dans le tissu.

Sélectionner 1.
Fixer le pied ourlet invisible G

Utiliser un marqueur lavable pour dessiner les lignes sur la face endroit du tissu. Plier le tissu sur la première ligne, envers contre envers. Poser le bord replié sous le pied et utiliser le bord du pied comme guide. Déplacer la position aiguille ① pour déterminer la largeur de la nervure.

Coudre toutes les nervures en procédant de la même manière.

Retirer les lignes effectuées au marqueur avant de repasser les nervures sur un côté.



Faux-jour

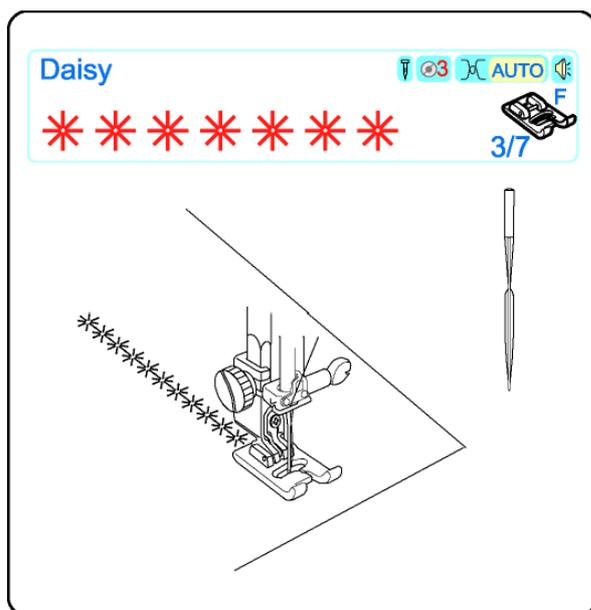
Deux bords pliés sont joints par des fils sur une zone ouverte. Utiliser du lin, du coton ou un mélange de lin et coton.

Sélectionner 65 ou 63.

Enfiler la machine, l'aiguille et la canette avec un fil à broder fin n° 50 ou moins). Vaporiser de l'amidon sur le tissu pour plus de soutien.

Plier et repasser sous la réserve de couture, sur l'envers. Faufilet les bords pliés sur le tissu, sur une feuille de papier fin ou un entoilage soluble dans l'eau ①. Coudre le faux-jour au centre du papier, baisser le pied à coudre. Coudre en prenant les bords pliés du tissu.

Enlever le papier ou l'entoilage et les points de bâti.



Points d'ourlet

Les points d'ourlet, également connus sous le nom de travaux d'aiguille à la française, s'effectuaient traditionnellement à la main. Les différents types de points disponibles vous permettront de donner un charme d'antan à vos ouvrages. Pour de meilleurs résultats, utiliser du coton, du lin ou un mélange de lin et de coton.

Enfiler la machine, l'aiguille et la canette avec un fil de coton à broder n° 50 ou plus fin. Insérer une aiguille universelle n° 100, 110 ou une aiguille à ailettes (lire avertissements ci-dessous). Vaporiser de l'amidon sur le tissu, et repasser.

ATTENTION : Utiliser une aiguille à ailettes pour les points ci-dessous. L'aiguille à ailettes est plus large qu'une aiguille normale. Tourner le volant à la main plusieurs fois pour bien vous assurer que l'aiguille ne touche pas la plaque aiguille. Si l'aiguille touche la plaque aiguille, diminuer la largeur de point.

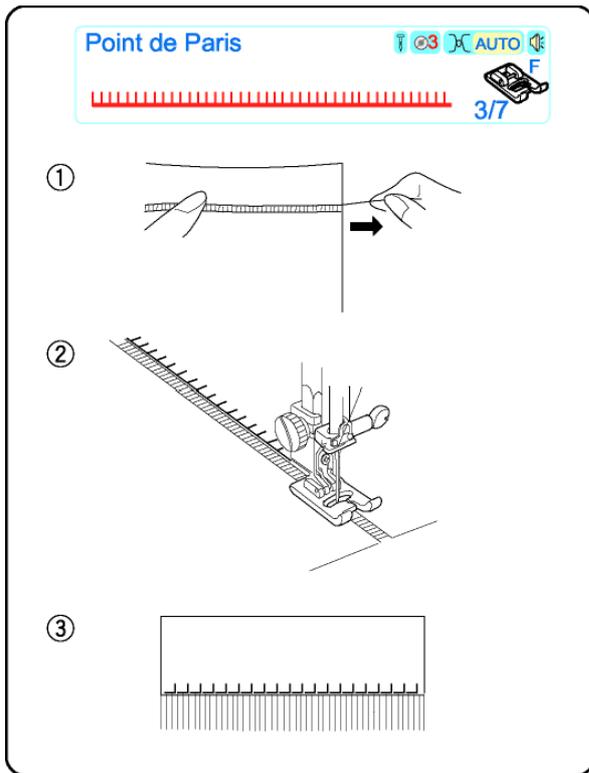
ATTENTION : L'enfileur ne fonctionne pas si une aiguille à ailette est insérée dans la machine.

- 60 Pâquerette
- 61 Point de Paris
- 62 Point turc
- 63 Vénitien ou entredeux
- 64 Tresse de galon

Dessiner les lignes de couture à l'aide d'un marqueur lavable. Coudre lentement sur les lignes.

Conseil pour éviter un éventuel petit dérangement : Tourner la vis de réglage fin jusqu'à ce que l'aiguille rentre avec précision dans chaque trou. Voir page 13.

Retirer l'aiguille à ailettes quand la couture est terminée.

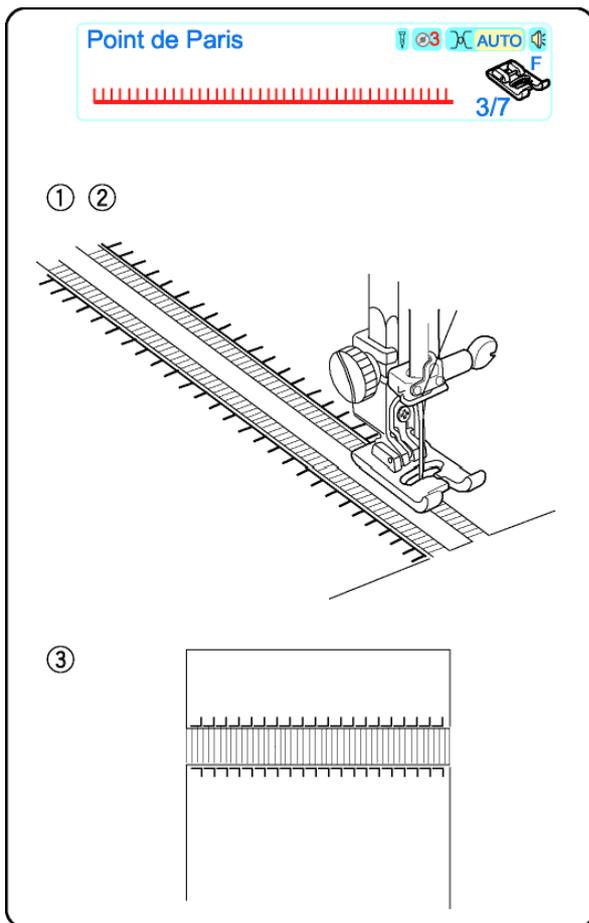


Franges

Les franges ajoutent une touche originale aux nappes et aux châles. Choisir un tissu ferme, type lin, permettant d'enlever facilement les fils.

Sélectionner 61.

- ① Couper soigneusement le tissu dans le droit fil. Retirer un fil dans l'endroit prévu pour le début des franges.
- ② Coudre le côté gauche de façon que les points du côté droit tombent dans l'espace ouvert.
- ③ Enlever tous les fils en trop du tissu pour créer les franges



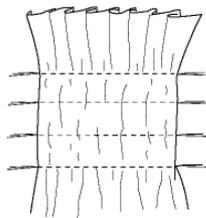
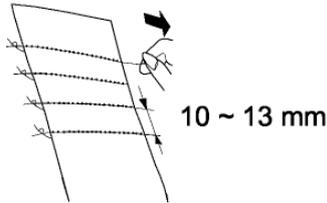
Ouvrages ajourés

Les ouvrages ajourés se font en utilisant la même méthode que les franges. Choisir un tissu ferme, type lin, permettant d'enlever facilement les fils.

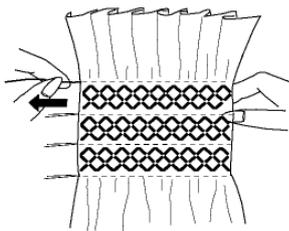
Sélectionner 61.

- ① Couper soigneusement le tissu dans le droit fil. Déterminer la largeur de l'ouvrage ajouré et retirer un fil à chaque extrémité.
- ② Coudre le point droit en guidant le tissu de façon que les points de gauche tombent dans l'espace ouvert. Après avoir terminé le côté gauche, tourner le tissu à 180°. Coudre l'autre côté.
- ③ Tirer les fils du tissu entre les coutures.

Straight Stitch



Tricot Stitch



Smock

Ce point décoratif est particulièrement indiqué pour agrémenter chemisiers et vêtements d'enfants. Utiliser un tissu léger, type batiste, vichy ou coton Liberty. Couper une largeur de tissu trois fois supérieure à la largeur finie.

Sélectionner 1.

Régler la longueur de point sur 5.0.

Coudre plusieurs rangées de points à environ 10-13 mm de distance, sur la zone prévue pour le smock. (Réduire la tension du fil d'aiguille pour faciliter le fronçage.)

Nouer les fils d'un côté. Tirer les fils de canette et égaliser les fronces. Nouer les fils de l'autre côté.

Sélectionner 51, 53 ou 57.

Coudre le smock entre les rangs de points droits (Réduire la pression si nécessaire.) Retirer les fils de points droits.

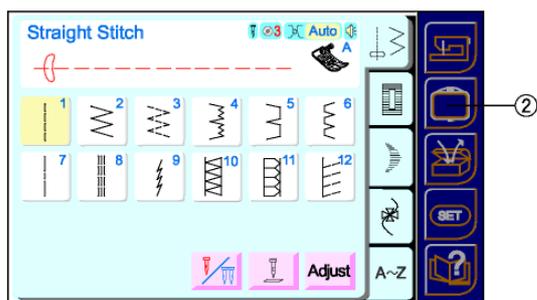
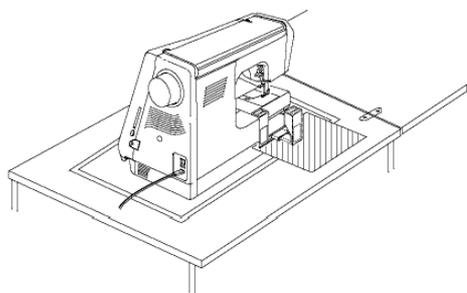
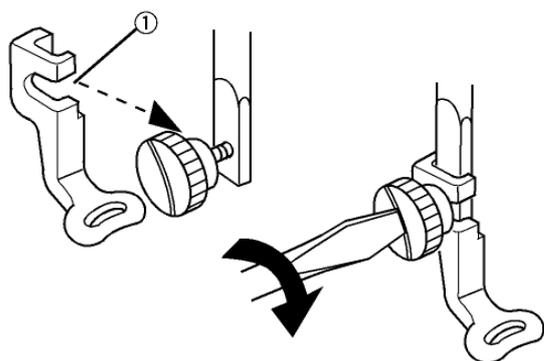
SECTION IV Broderie

Préparer la broderie

Mettre la machine HORS TENSION.

Insérer une aiguille à broder adaptée au poids du tissu. Voir page 22.

Fixer le pied à broder "P". Desserrer la vis et enlever la semelle. Mettre l'ouverture sur le pied à broder "P" ① autour de la barre du pied à coudre. Resserrer la vis à l'aide du tournevis fourni avec la machine.

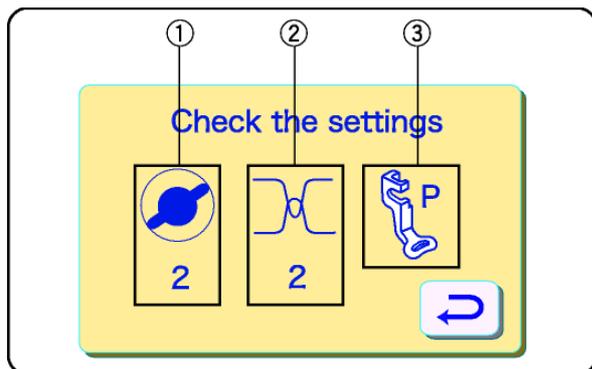


IMPORTANT:

Avant de mettre la machine sous tension, enlever de la surface de la table tout objet pouvant entraver le mouvement du chariot. Si la machine est installée dans un meuble, contrôler que la machine soit à fleur ou au-dessus de la surface du meuble. (Le chariot pourrait heurter le meuble et nuire à la qualité de la couture.)

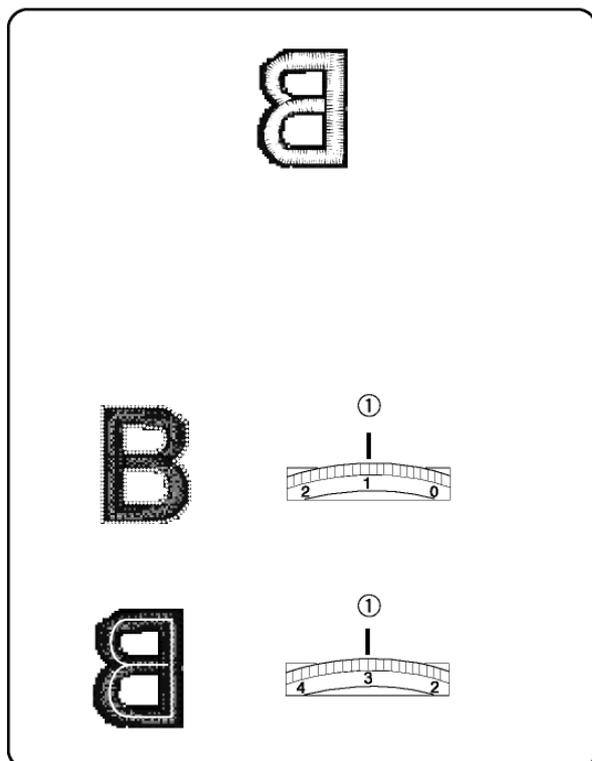
Mettre la machine SOUS TENSION.

Presser la touche broderie ②.



Un message s'affiche pendant quelques secondes à la fenêtre pour vous rappeler de modifier les réglages de la machine.

- ① Régler la pression du pied sur "2" pour la broderie. (Voir page 9.)
- ② Régler la tension du fil d'aiguille sur "2". (Voir ci-dessous.)
- ③ Retirer la semelle et fixer le pied à broder "P". (Voir page 83.)



Réglage de la Tension du fil d'aiguille

Aligner le numéro 2 sur le bouton de tension avec le repère de réglage ①.

Tension équilibrée du fil:

Une petite partie du fil d'aiguille devrait apparaître en dessous du tissu.

Lorsque l'on règle la tension du fil d'aiguille, les numéros plus élevés resserrent, les numéros plus bas relâchent le fil.

- **La tension est trop forte**

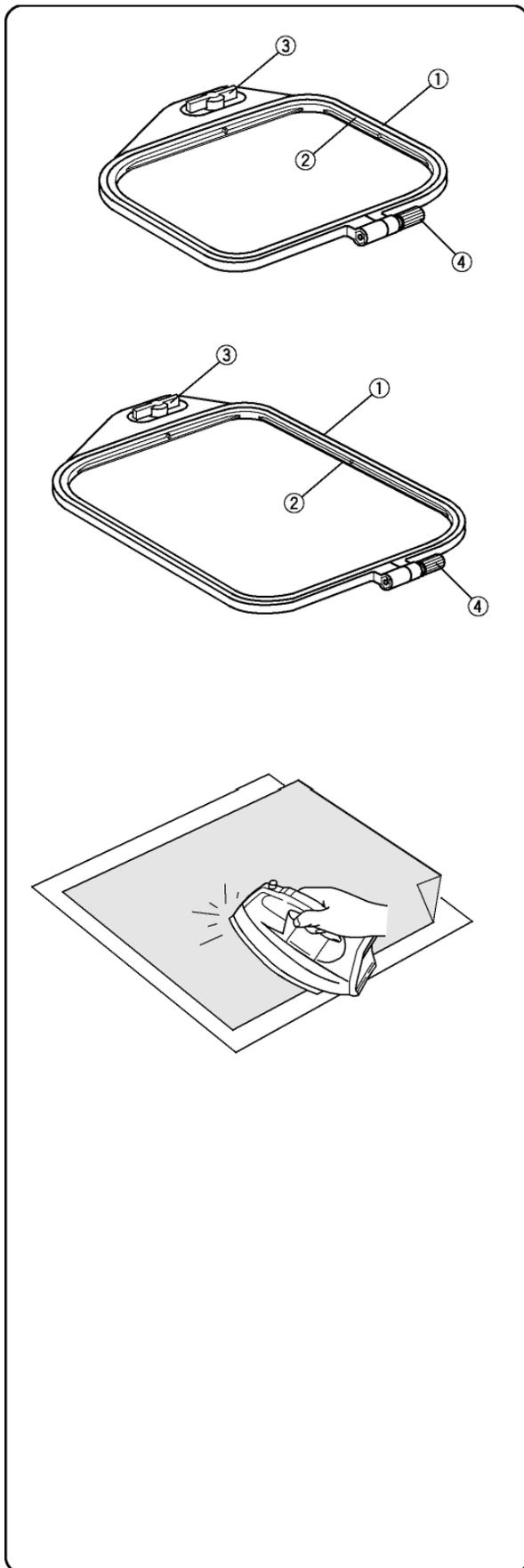
Le fil de la canette forme des boucles sur le dessus du tissu.

Tourner la molette de tension vers un numéro plus bas pour relâcher la tension du fil d'aiguille.

- **La tension est insuffisante**

Le fil d'aiguille forme des boucles et il paraît effiloché.

Tourner la molette de tension vers un numéro plus haut pour resserrer la tension du fil d'aiguille.



Broderie avec cerceaux

Cerceau A

La surface de broderie est de 12.6 cm x 11 cm (5" x 4 3/8"). Elle est idéale pour broder les motifs intégrés et les motifs de la carte à broder optionnelle.

Cerceau B

La surface de broderie est de 20 cm x 14 cm (8" x 5 1/2"). Utilisez les grandes dimensions de ce cerceau pour des grands motifs ou combinez plusieurs motifs ou alphabets dans un arrangement.

Désignation des parties du cerceau:

- 1 cerceau extérieur
- 2 cerceau intérieur
- 3 ailette du cerceau
- 4 vis de fixation du cerceau

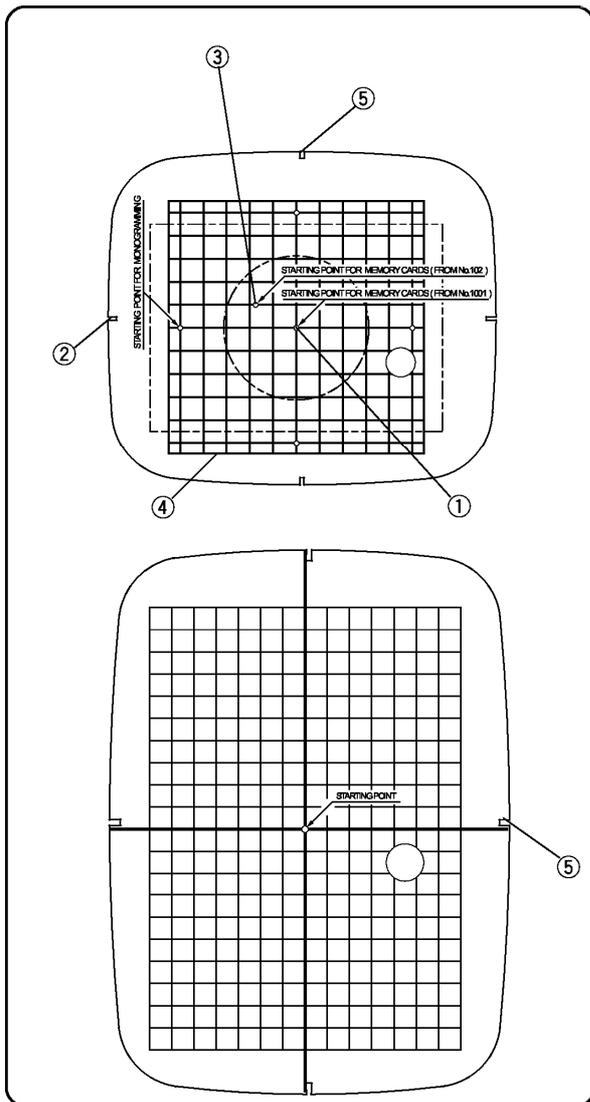
Entoilage

Toute broderie nécessite un entoilage facile à retirer. Utiliser un entoilage approprié au type de tissu et de réalisation. Les entoilage le plus souvent utilisés pour la broderie sont de type fusible, collant, détachable, thermocollant ou l'entoilage se dissolvant dans l'eau.

Le type fusible est recommandé pour des tissus stretch et pour les tissus délicats. Le type collant est utile pour les velours ou autres tissus grattés qui s'abîmeraient si placés dans le cerceau. Les formes non collantes doivent être utilisées lorsque le tissu à broder ne peut pas être repassé ou pour des surfaces difficiles à repasser.

Dans la plupart des cas, il est conseillé d'entoiler l'envers du tissu. Il arrive que plusieurs couches soient nécessaires. L'entoilage se dissolvant dans l'eau peut être placé sur le bon côté des tissus, comme le tissu éponge pour aplatir les boucles du tissu sous la broderie.

Quel que soit le type d'entoilage que l'on utilise, couper une pièce plus grande que le cerceau et la placer dans ce dernier de manière à ce qu'elle soit fixée toute entière dans le cerceau.



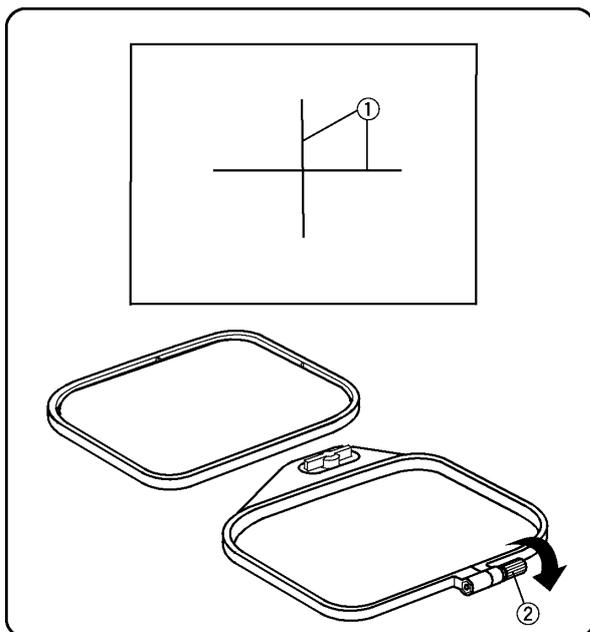
Chablons

Chaque cerceau est équipé d'un chablon pour vous aider à placer votre motif à l'endroit désiré sur le tissu.

Plusieurs points de départ sont visibles sur le chablon. Trouvez le point de départ approprié pour votre machine/votre motif.

- (1) Point de départ pour les cartes motifs intégrés et pour les cartes à broder.
- (2) Point de départ pour les alphabets avec un placement horizontal.
- (3) Point de départ pour la carte EnVision 100 et pour Elna EnVision CE20 et 8007.
- (4) Rebords pour les cartes motifs intégrés et pour les cartes à broder.

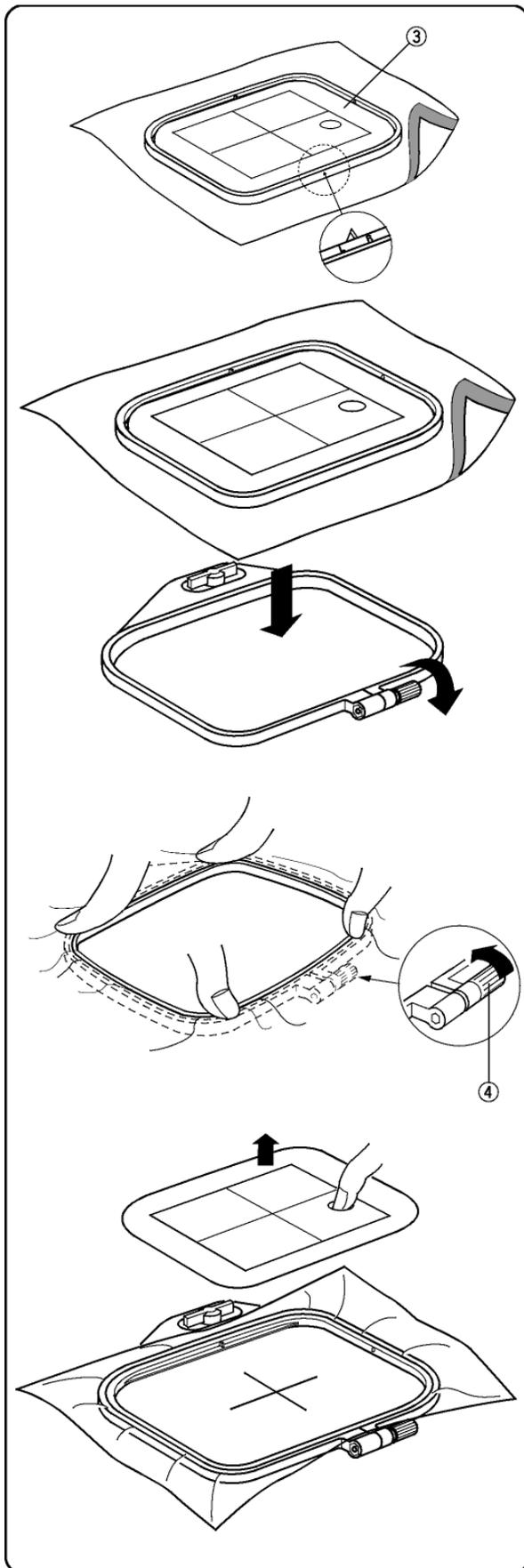
REMARQUE: Les quatre découpes (5) pour que le chablon soit ajusté dans le cerceau ne correspondent à aucune ligne de référence.



Mise en place du tissu dans le cerceau

Utiliser un marqueur lavable ou une craie-tailleur pour tracer des lignes centrales (1) sur votre tissu (cf. entoilage à la page 85).

Desserrer la vis de fixation du cerceau (2) et retirer le cerceau intérieur.

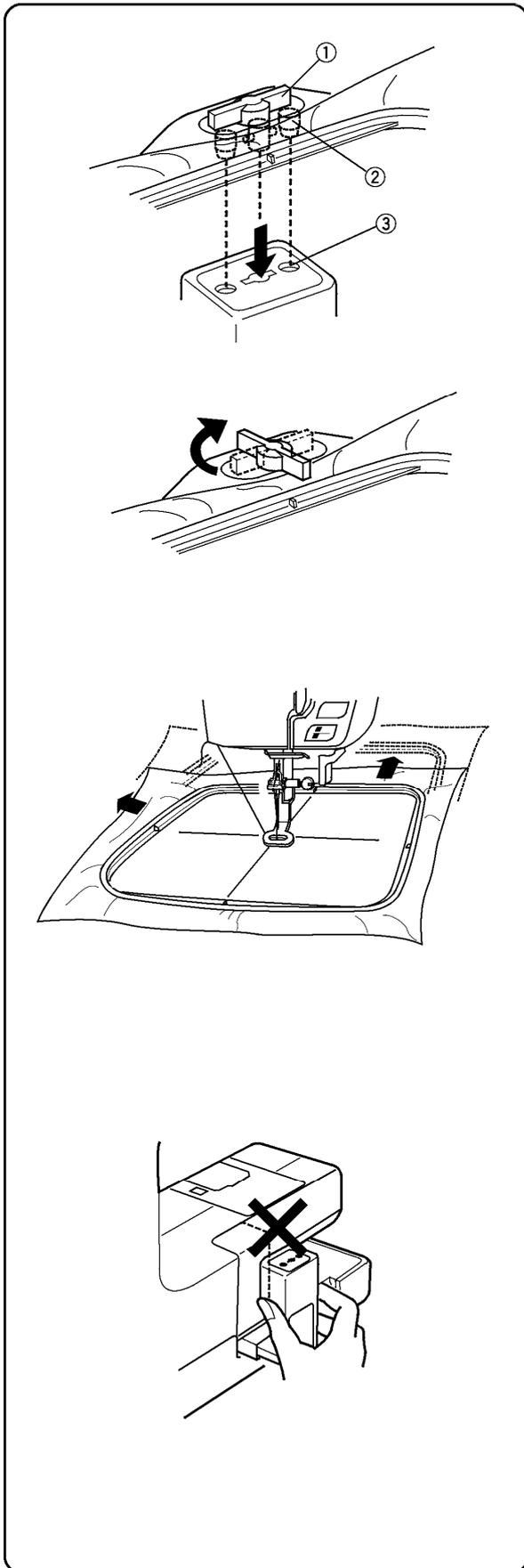


Ajuster le chablon ③ dans le cerceau intérieur. (Les marques L et R figurant sur le cerceau intérieur doivent rester visibles). Placer le cerceau intérieur et le chablon sur le tissu et les faire concorder avec les lignes centrales.

Placer le cerceau extérieur sur une surface plane. Positionner le cerceau intérieur, le chablon et le tissu sur le cerceau extérieur

Placer le cerceau intérieur dans le cerceau extérieur et resserrer doucement la vis de fixation ④ du cerceau. Tirer délicatement le tissu pour qu'il soit tendu dans le cerceau, en respectant le sens du tissage (vertical et horizontal). Vérifiez les lignes centrales du tissu et du chablon. Lorsque le tissu est tendu et correctement positionné, resserrer la vis d'ajustement avec le tournevis.

Retirer le chablon du cerceau intérieur.



Fixer le cerceau sur le chariot

Soulever le pied à coudre. Faire pivoter l'ailette du cerceau ① pour qu'elle soit parallèle au cerceau. Avec l'ailette du cerceau retournée vers l'arrière, faire glisser le cerceau de la partie gauche de la machine. Positionner les points de fixation du cerceau ② dans les trous ③ sur le chariot.

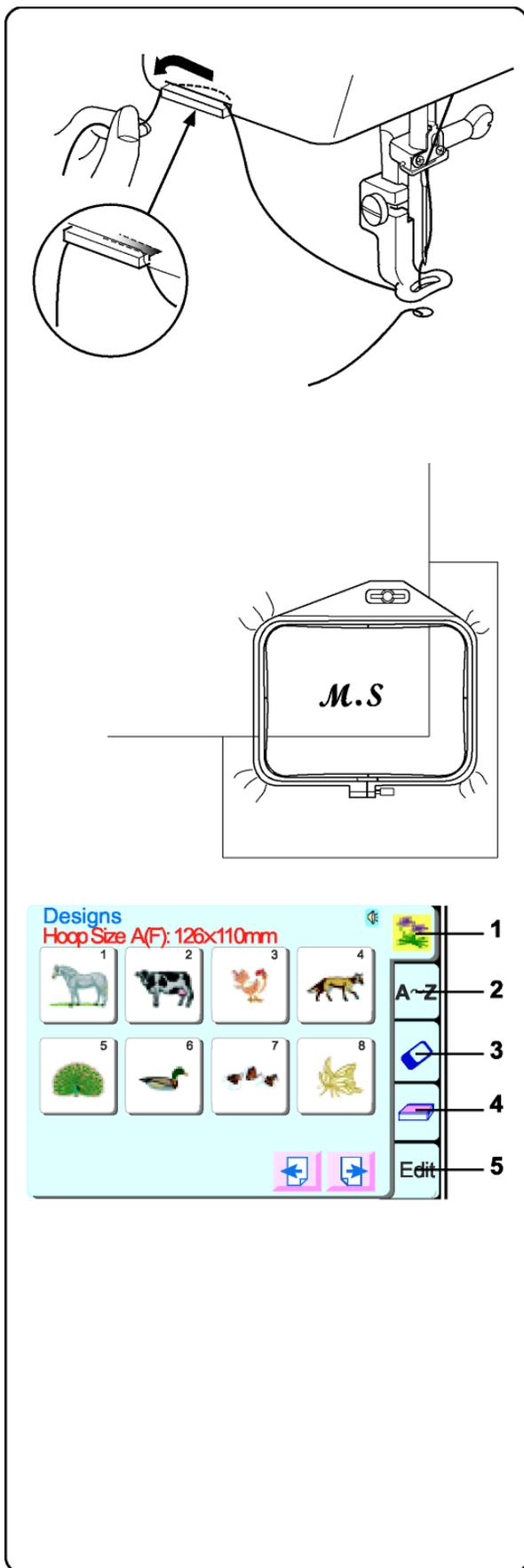
Faire pivoter l'ailette du cerceau dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le cerceau sur le chariot.

ATTENTION:

Toujours prévoir suffisamment d'espace derrière le chariot, pour lui permettre de se déplacer librement. Voir page 83.

Ne jamais essayer de déplacer le chariot avec les mains ou toucher le chariot lorsqu'il est en mouvement.

Faire toujours revenir le chariot en position rangée avant d'éteindre la machine. Voir page 19.



Support du fil

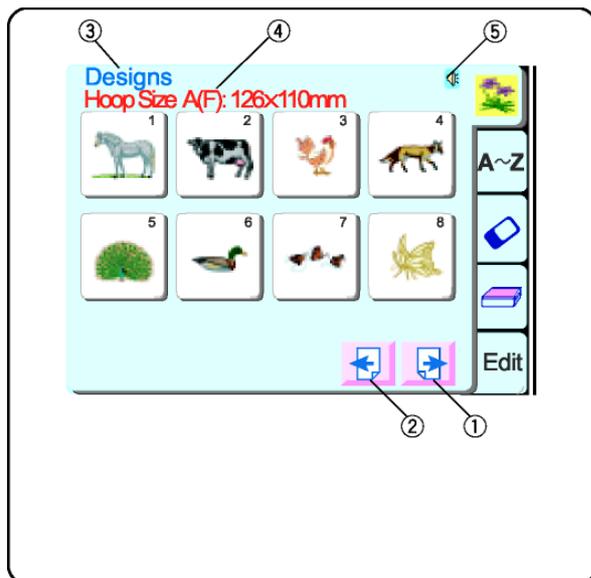
Pour éviter que l'extrémité du fil d'aiguille s'em mêle dans la broderie, le mettre bien en place dans le support en allant d'avant et arrière. (Passer le fil d'aiguille dans le trou du pied à coudre P.)

Broder sur des petites surfaces

Fixer l'entoilage (couper une pièce plus grande que le cerceau à broder) à des petits bouts de tissu. Tracer des lignes de référence et placer l'entoilage dans le cerceau.

Touches fenêtre de sélection du motif

1. **Motifs intégrés**
Il y a 58 dessins intégrés. Pour une vue d'ensemble, voir page 114.
2. **Alphabets**
Trois différentes polices de caractères: gothic, script et cheltenham. De plus, monogrammes de 2 et 3 lettres. Voir page 115.
3. **Cartes à broder (option)**
Utiliser soit les cartes à broder (à partir de 1001) ou des motifs d'autres sources contenus dans le compact flash. Voir page 101.
4. **Lecteur de carte (option)**
Voir les instructions incluses dans le lecteur.
5. **Éditer**
Il s'agit là de la fenêtre qui vous permet de modifier et de combiner les motifs. Voir page 102.



1. Touche suivant

Presser cette touche pour passer à la prochaine fenêtre dans le motif.

2. Touche précédent

Presser cette touche pour retourner à la fenêtre précédente dans le motif.

3. Catégorie de la fenêtre

Elle spécifie la fonction de la fenêtre de la catégorie activée.

4. Recommandation du cerceau

Identifie le cerceau approprié (et indique ses dimensions) selon les motifs affichés à l'écran. L'exemple montre un cerceau rectangulaire standard A et un cerceau optionnel rond F.

5. Son

Ce symbole indique que le son est en fonction. Voir page 18.



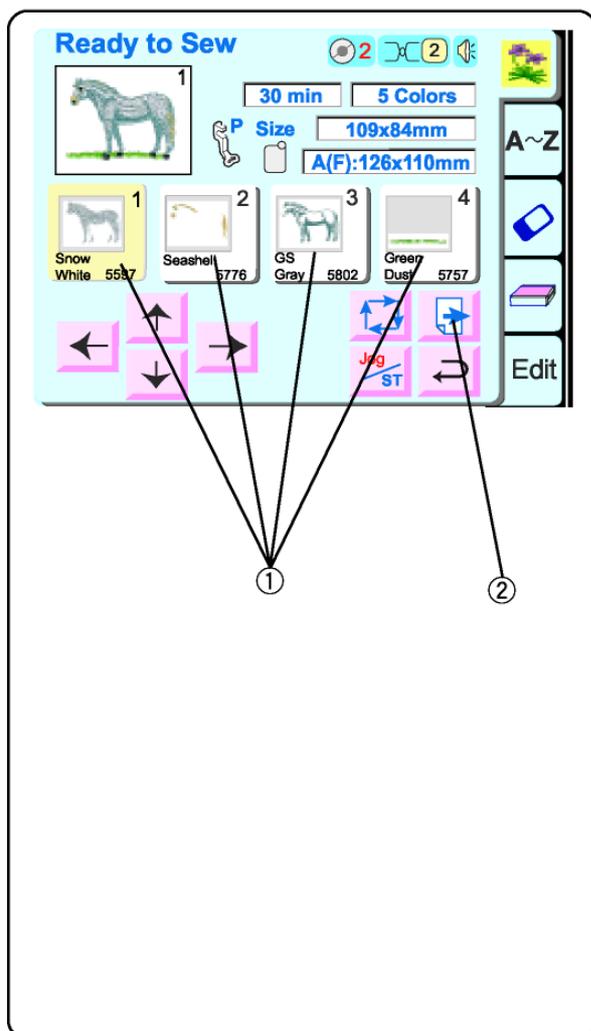
Comment sélectionner un motif intégré

Les motifs intégrés ont été organisés selon la taille recommandée du cerceau (A ou B) et selon le thème (animaux, fleurs, vie marine, etc.)

Pour sélectionner un motif, presser la touche qui représente le motif désiré.

Un message d'alerte taille de cerceau apparaît. Presser la touche retour ①.

La fenêtre "prêt à broder" s'ouvre. L'écran tactile LCD montre maintenant les informations concernant les motifs, telles que l'image, couleurs du fil, temps de couture, etc.



1. Touche couleur/partie

Le motif est divisé en parties basées sur les changements de couleur du fil. Les parties sont cousues dans l'ordre affiché. Les noms de la couleur du fil et les chiffres sont affichés sur la base de vos préférences de la marque du fil. Voir page 20. La partie à broder est obscurcie.

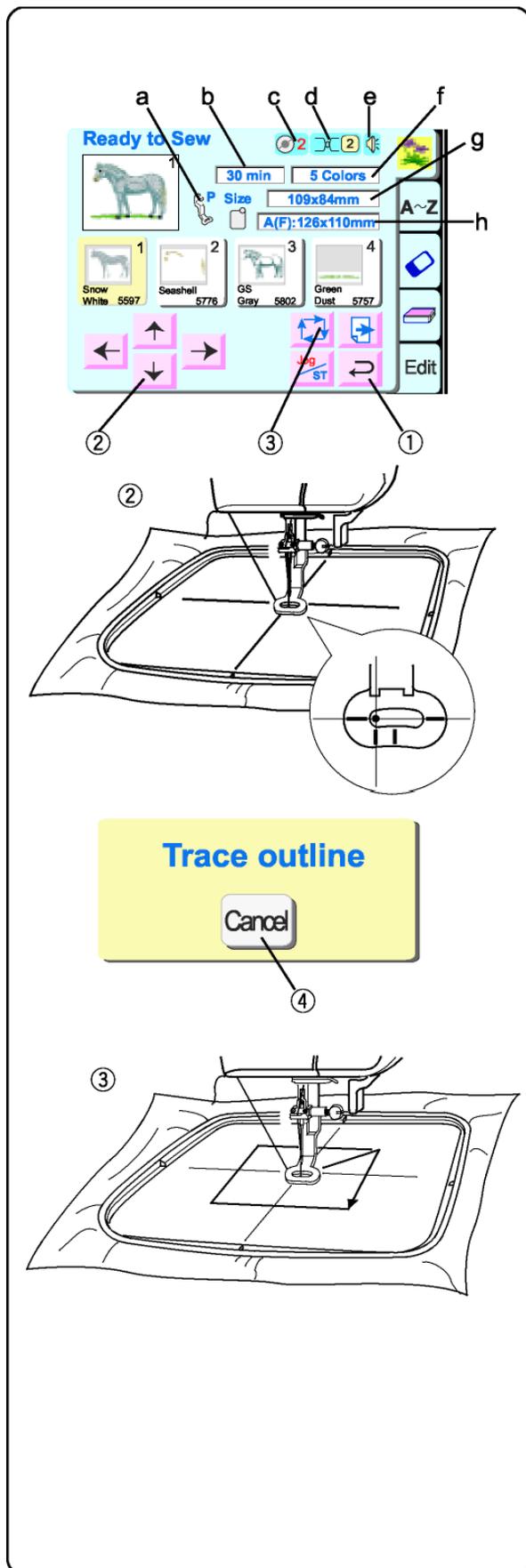
Après avoir cousu une partie, la machine s'arrête automatiquement et la couleur de la touche s'obscurcit pour indiquer que la partie a été complétée. Changer le fil avec la prochaine couleur et continuer à broder.

Comment broder une partie spécifique (sauter des parties)

Vous pouvez éliminer des parties du motif en pressant la touche couleur/partie précédente la partie que vous désirez broder. Toutes les parties situées avant la touche couleur/partie s'éclaircissent.

2. Touche suivant

Cette touche sera affichée s'il existe plusieurs parties du motif. Presser la touche pour visualiser les autres parties.



3. Touche retour

Presser cette touche pour fermer la fenêtre et retourner à la fenêtre de sélection du motif.

4. Touches "alignement position cerceau/point"

L'aiguille doit être alignée directement au-dessus des lignes centrales du tissu. Presser ces touches pour régler la position du cerceau.

REMARQUE: Voir l'explication de la touche d'alignement position cerceau/point p. 94.

5. Touche contour.

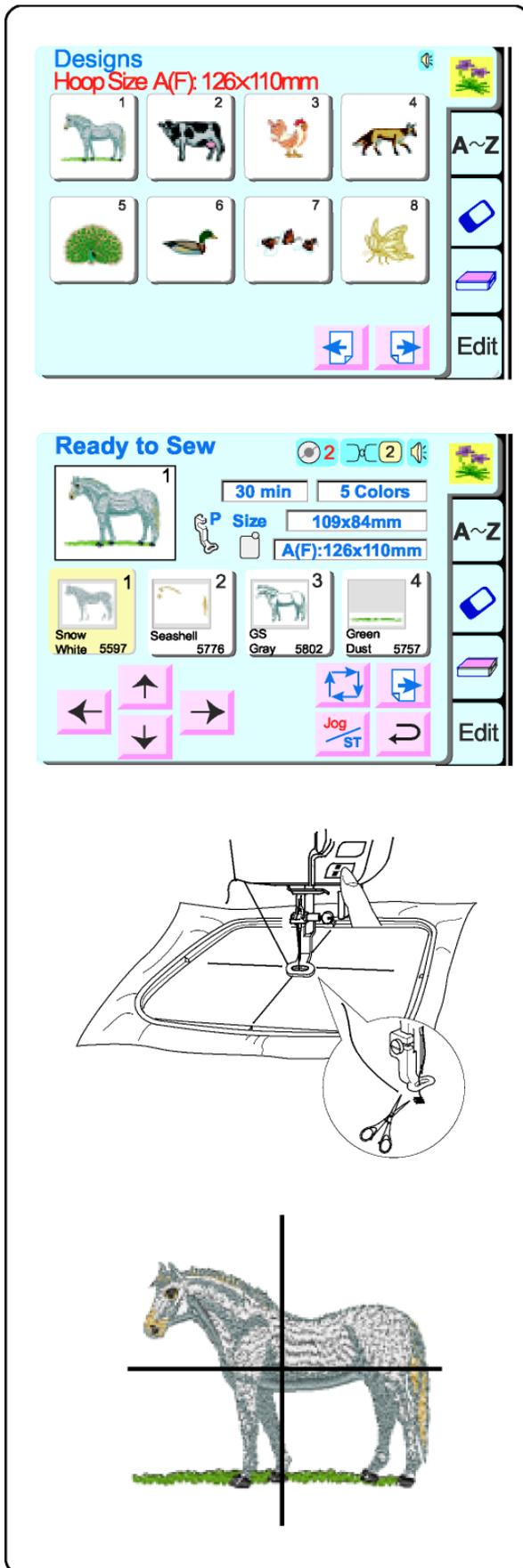
Pour vérifier la taille et la surface de couture du motif, presser cette touche. Un message apparaît et la fonction "contour" se met en marche automatiquement. Le chariot trace les limites externes du motif sans aucun point.

6. Touche d'annulation (dans le message "contour")

Vous pouvez annuler la fonction "contour" pendant qu'elle a lieu en touchant cette touche.

Informations relatives à la broderie :

- a) Pied à broder P
- b) Temps de broderie en minutes
- c) Réglage de la pression du pied
- d) Tension du fil d'aiguille recommandée
- e) Mode sonore activé
- f) Nombre de couleurs/parts
- g) Taille des motifs
- h) Cerceau approprié et dimensions



Broder un motif intégré

Sélectionner un motif.

Presser la touche retour dans le message d'alerte de la taille du cerceau.

Fixer le tissu dans le cerceau et sur le chariot. Positionner l'aiguille directement sur les lignes centrales du tissu. Enfiler la machine avec le premier fil de couleur. Baisser le pied à coudre.

Presser la touche "marche/arrêt" et broder 5 ou 6 points. Arrêter la machine en pressant la touche "marche/arrêt".

Soulever le pied à coudre. Couper l'extrémité du fil près du point de départ. Baisser le pied à coudre.

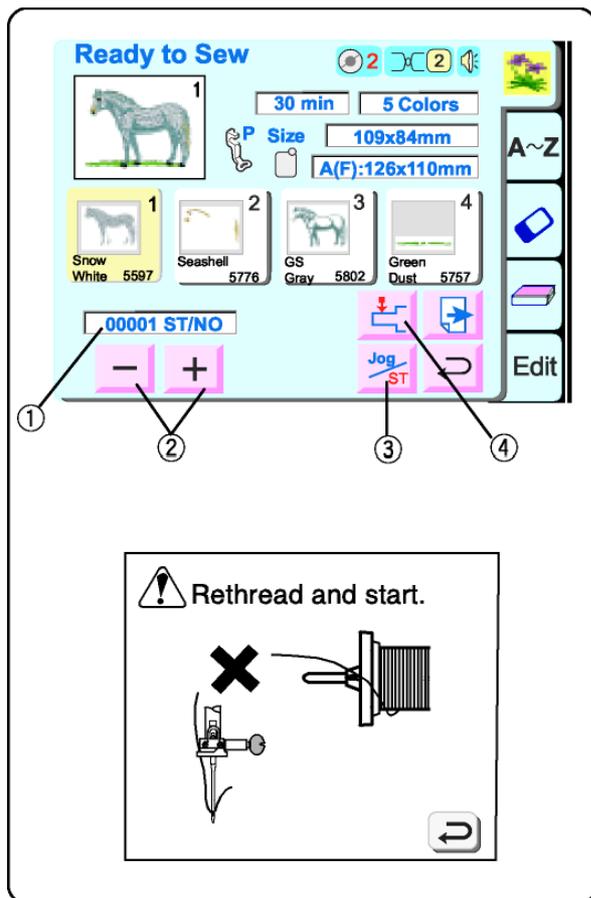
Presser la touche "marche/arrêt" et laisser broder la machine jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement pour le changement du fil.

Broder le motif en entier en utilisant la méthode décrite ci-dessus pour chaque changement de fil.

Lorsque le motif est terminé, le mot "complete" apparaîtra. Presser la touche retour.

Le motif doit être aligné avec les lignes centrales du tissu.

CONSEIL: Vous pouvez vérifier la position du motif avant de broder avec la touche contour ou avec les chablon.



Fenêtre "prêt à broder" après démarrage de la broderie

Lorsque vous commencez à broder, la fenêtre prêt à broder change – les touches "alignement position cerceau/points" disparaissent et le calcul du point courant①, les touches moins/plus et la touche "retour chariot" apparaissent.

Rupture du fil

Si le fil casse, la machine s'arrête et montre un message d'alerte. Presser la touche retour. Réenfiler la machine.

② Touches points moins/plus

Presser la touche "–" pour repositionner le cerceau avant l'endroit où le fil a cassé. À chaque fois que vous pressez la touche "–" le cerceau recule de 10 points. À chaque fois que vous pressez la touche "+" le cerceau avance de 10 points.

③ Touche "alignement position cerceau/points"

Presser cette touche avant de broder – la touche "alignement position cerceau" disparaît et les touches points moins/plus apparaissent.

④ Touche "retour du chariot"

Du moment qu'il s'agit d'une touche très importante à utiliser avant d'éteindre la machine, elle apparaît ici, ainsi que dans la fenêtre de sélection du mode (voir page 19).

Comment sélectionner les alphabets

Choisir entre cinq polices de caractères différentes pour créer le texte et les monogrammes.

Presser la touche "A~Z" ① pour ouvrir la fenêtre de sélection de l'alphabet.

Presser la touche "police" ②.

Sélectionner une des polices de caractères en pressant sur la touche correspondante

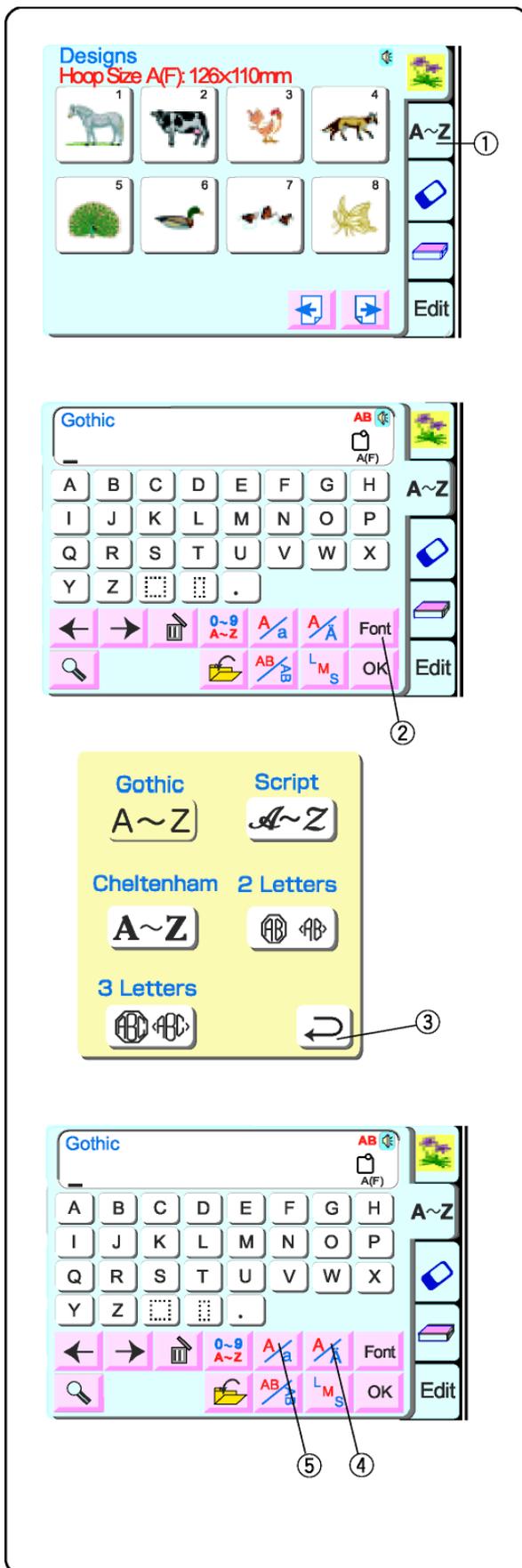
Presser la touche retour ③ et la police sélectionnée sera indiquée.

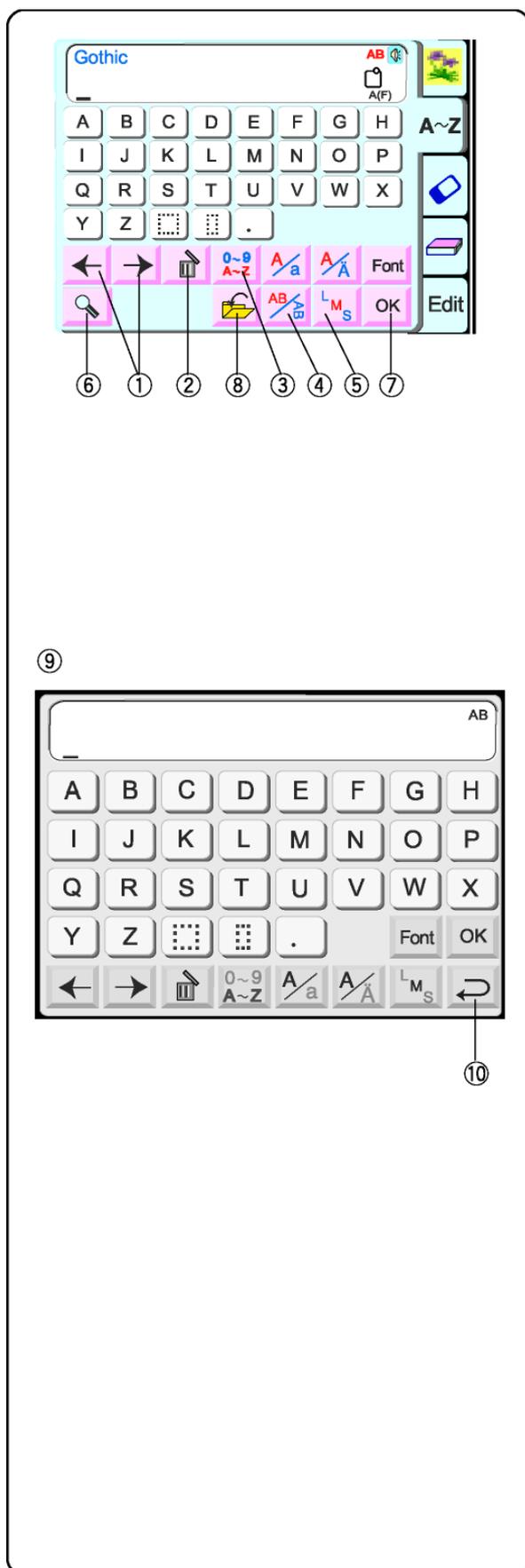
④ Touche lettre diacritique

Presser cette touche pour ouvrir/fermer les lettres diacritiques (lettres avec accents, umlauts, etc.)

⑤ Touche lettre majuscule/minuscule

Presser cette touche pour passer des lettres majuscules aux lettres minuscules. Voir page 97.





Touches de déplacement du curseur

Presser ces touches pour déplacer le curseur (trait). L'emplacement du curseur vous permet d'éditer le texte. Pour ajouter une lettre, un chiffre ou une ponctuation (caractère), déplacer le curseur jusqu'à ce qu'il soit en dessous d'un caractère. Lorsque le nouveau caractère est sélectionné, il sera inséré sur la gauche du curseur (caractère souligné). Voir page 99.

Touche d'effacement

Un caractère peut être supprimé si le curseur (trait) est en dessous de celui-ci. Utiliser les touches déplacement curseur jusqu'à ce que le caractère à supprimer soit souligné. Presser la touche d'effacement. Voir page 99.

Touche chiffres/ponctuation

Presser cette touche pour passer des lettres aux chiffres/ponctuations.

Touche horizontal/vertical

Presser cette touche pour passer de la broderie en horizontale à la broderie en verticale. Voir page 33.

Touche taille de l'alphabet

Presser cette touche pour passer des lettres de grande taille aux lettres de moyenne et petite taille. Cette touche n'est pas active si la police de caractères sélectionnée est de 2 ou 3 lettres.

Touche zoom

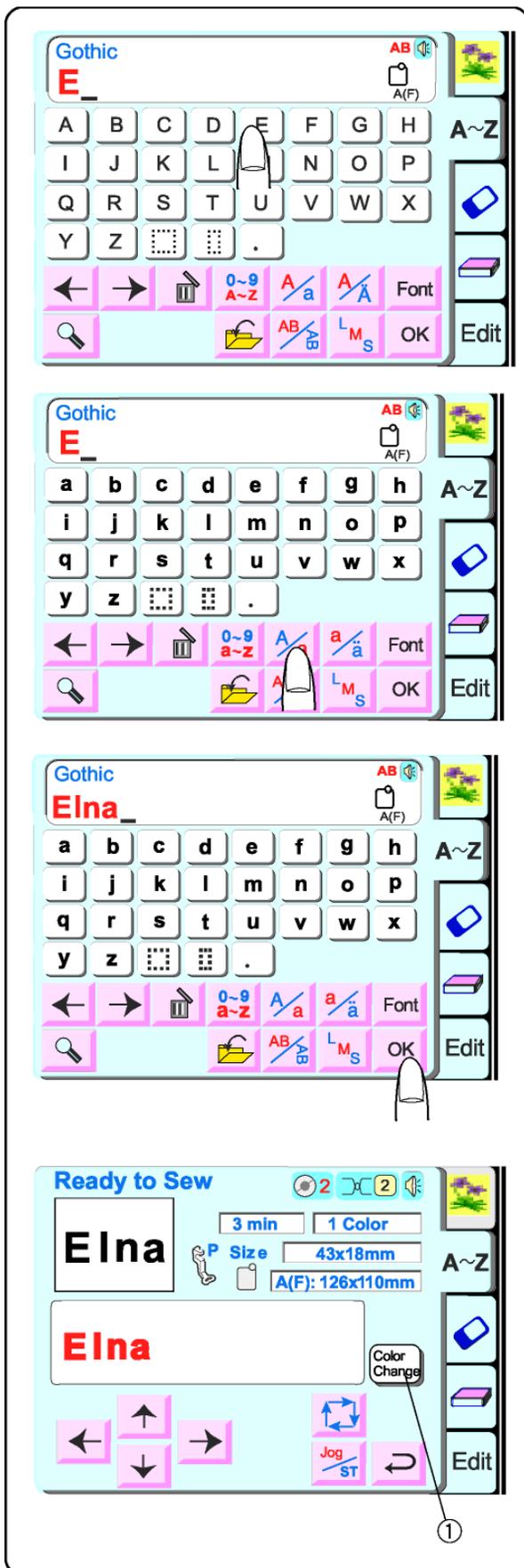
Presser cette touche pour agrandir les touches, de façon à ce qu'il soit plus facile de les sélectionner. Presser la touche retour pour revenir à la taille normale des touches.

Touche OK

Lorsque tous les caractères ont été sélectionnés, presser cette touche pour passer à la fenêtre "prêt à broder".

Touche de sauvegarde de fichier

Presser cette touche pour enregistrer vos sélections dans un fichier pour une utilisation ultérieure. Voir page 107.



Broder des alphabets

La fenêtre de sélection de l'alphabet doit être ouverte. Voir page 95.

Presser la touche "police" et sélectionner le style gothique. Sélectionner "E".

Presser la touche majuscule/minuscule pour sélectionner les minuscules.

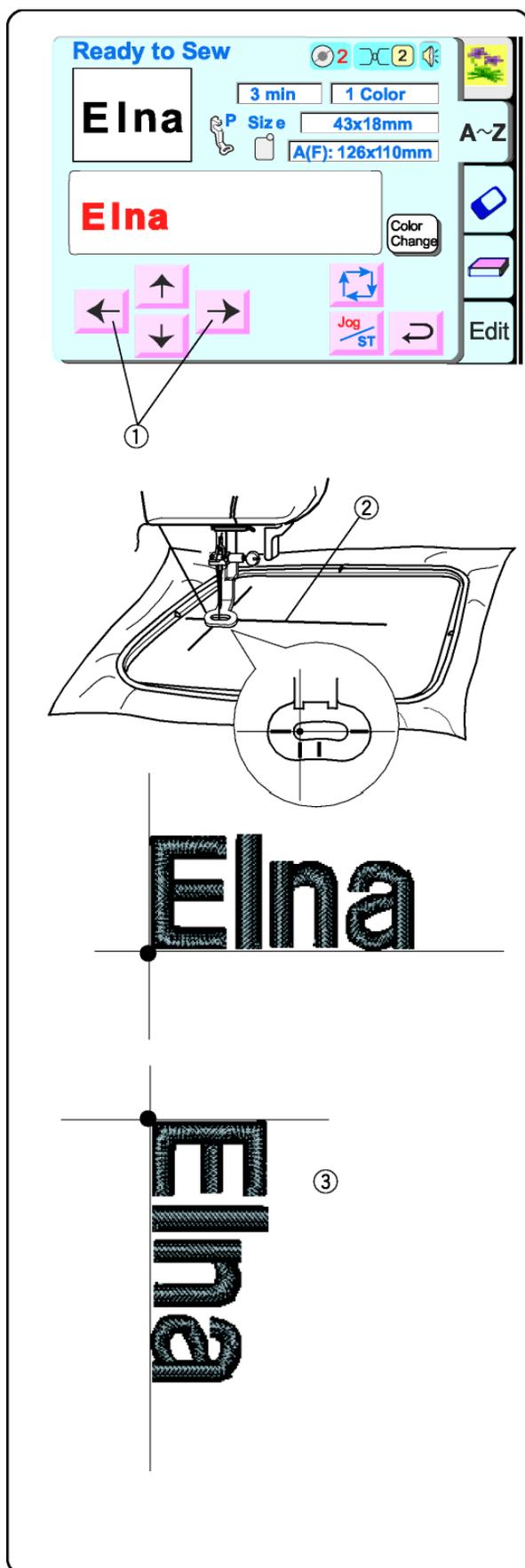
Sélectionner "l", "n" et "a".

Appuyer sur la touche OK.

Presser la touche "retour" dans le message d'alerte de la taille du cerceau.

La fenêtre "prêt à broder" s'ouvrira.

- ① **Touche "changer la couleur"**
Presser cette touche si vous voulez que la machine s'arrête entre chaque lettre, pour permettre de changer la couleur du fil.



Placer le tissu avec les lignes centrales situées sur la gauche. (Ne pas oublier que la position initiale pour les alphabets orientés horizontalement est sur la gauche du chablon. Voir page 86.)

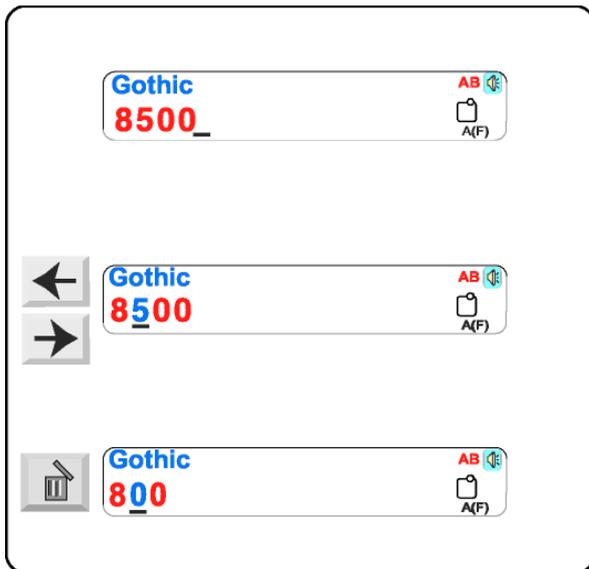
Utiliser les touches "alignement position cerceau/points" ① pour positionner le cerceau et aligner l'aiguille directement sur les lignes centrales ②.

Baisser le pied à coudre. Presser la touche "marche/arrêt" et coudre 5 ou 6 points. Arrêter la machine en pressant la touche "marche/arrêt".

Soulever le pied à coudre. Couper l'extrémité du fil près du point de départ. Baisser le pied à coudre.

Presser la touche "marche/arrêt" et laisser broder la machine jusqu'à ce qu'elle s'arrête automatiquement.

REMARQUE: L'orientation verticale des alphabets permettrait de broder comme dans l'illustration ③.



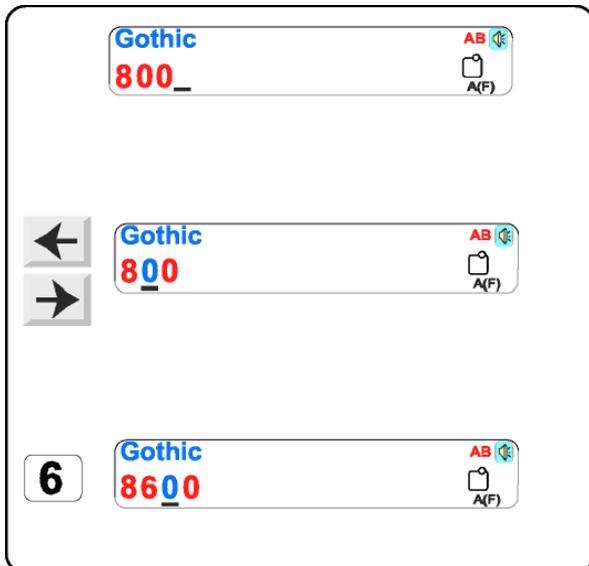
Corrections de l'alphabet

Supprimer une lettre

Exemple: Supprimer le "5" de "8500"

Presser la touche "déplacement du curseur" jusqu'à ce que le curseur (trait) soit sous le 5.

Presser la touche d'effacement. Le "5" est supprimé.



Insérer une lettre

Exemple: Insérer le "6" dans le 800

Presser la touche "déplacement du curseur" jusqu'à ce que le curseur (trait) soit sous le numéro où vous voulez insérer le nouveau numéro.

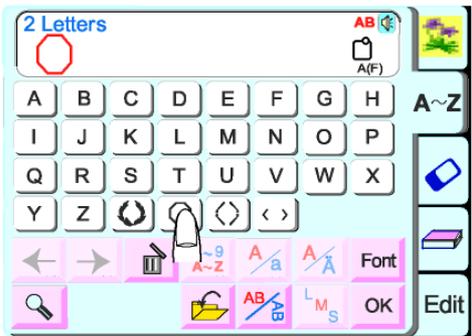
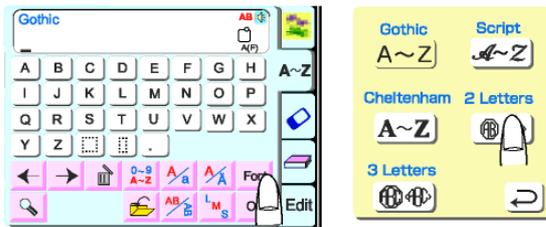
Sélectionner le "6". Le "6" sera inséré entre le "8" et le "0".

Monogrammes de 2 ou 3 lettres

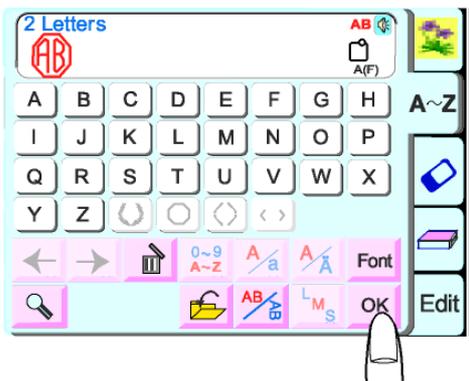
Exemple: 2 lettres et bordure pour monogramme

La fenêtre de sélection de l'alphabet doit être ouverte. Voir page 95.

Presser la touche "police" et sélectionner la touche "2 lettres".

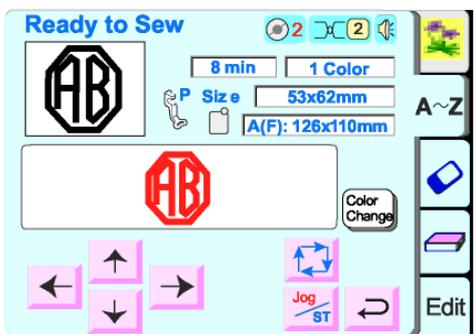


Sélectionner un des cadres

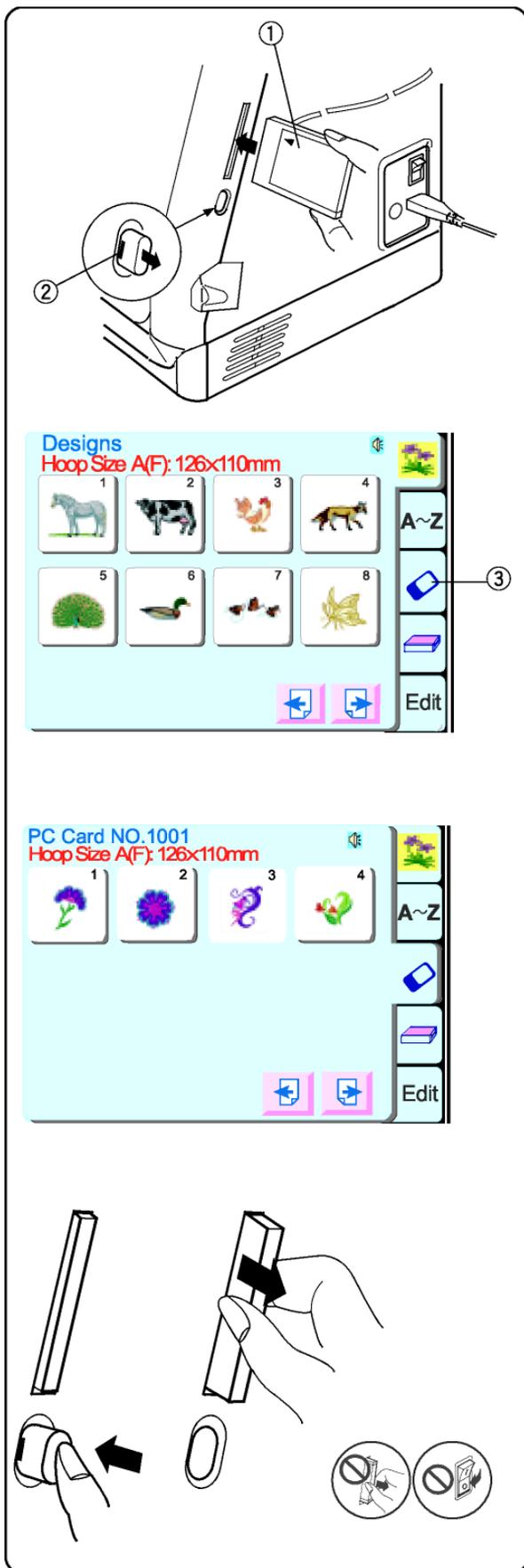


Sélectionner "A" et "B".

Presser la touche OK. Presser la touche retour dans le message d'alerte de taille du cerceau. Broder le monogramme de 2 lettres.



REMARQUE: Le point de départ pour les monogrammes de 2 et 3 lettres est le centre du cerceau



Broder avec des cartes (optionnel)

Insérer la carte

Insérer la carte à broder ① dans l'ouverture avec le devant vers vous. Introduire la carte jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que le bouton d'éjection ② sorte. (Vous devriez voir une barre rouge sur le bouton.)

Sélectionner depuis une carte à broder

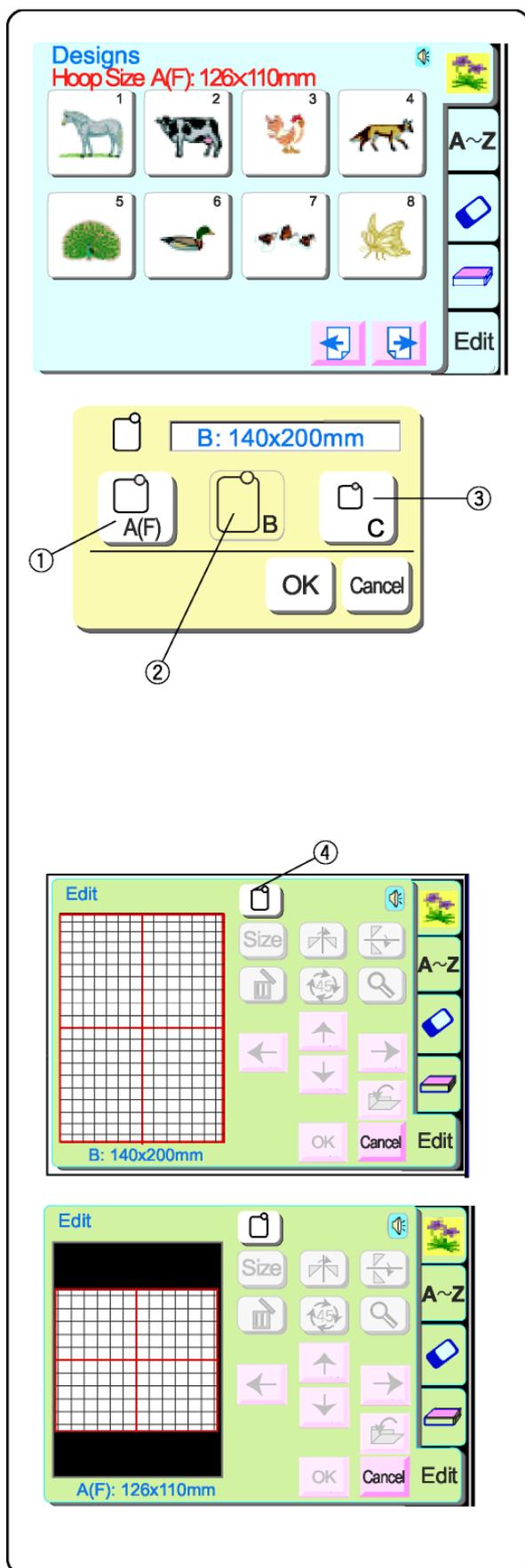
Presser la touche "carte à broder" ③.

La fenêtre de sélection du motif s'ouvre. Le motifs programmés sur la carte apparaissent. Sélectionner un motif.

Éjecter la carte

Presser le bouton d'éjection de la carte. Retirer la carte à broder de l'ouverture.

ATTENTION: Ne pas éteindre l'interrupteur ou éjecter la carte lorsque des messages d'alerte ou l'icône "sablier" sont affichés.



Fenêtre d'édition

Modifier et combiner les motifs pour créer votre propre style.

Presser la touche d'édition.

La fenêtre de sélection du cerceau s'ouvre. Sélectionner un de ces cerceaux en pressant sur la touche correspondante.

- ① Cerceau standard A ou cerceau optionnel F – 126 mm x 110 mm (5" x 4 3/8")
- ② Grand cerceau B – 140 mm x 200 mm (5 1/2" x 8")
- ③ Petit cerceau optionnel C – 50mm x 50mm (2" x 2")

Presser la touche OK pour ouvrir la fenêtre d'édition du cerceau sélectionné.

REMARQUE: Si vous pressez la touche d'annulation, la fenêtre d'édition du grand cerceau B s'ouvre, car le grand cerceau B est le cerceau par défaut.

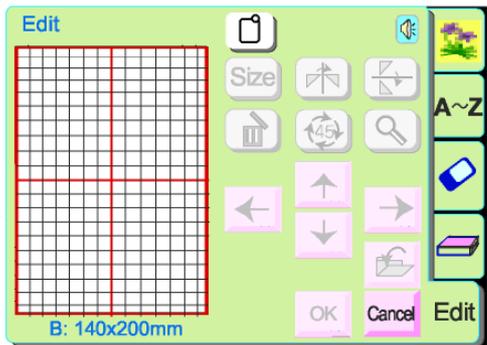
REMARQUE: Si vous sélectionnez un motif **avant** d'ouvrir la fenêtre d'édition, pressez la touche "sélection du cerceau" ④ et utilisez la même méthode décrite plus haut.

Fenêtre d'édition du grand cerceau B

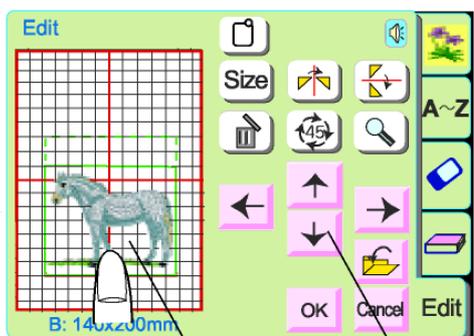
Fenêtre d'édition du cerceau standard A et du cerceau optionnel F

Sélectionner un motif après avoir ouvert la fenêtre d'édition

Presser la touche "motif intégré", "alphabets", ou "motifs PC".



Sélectionner un motif.



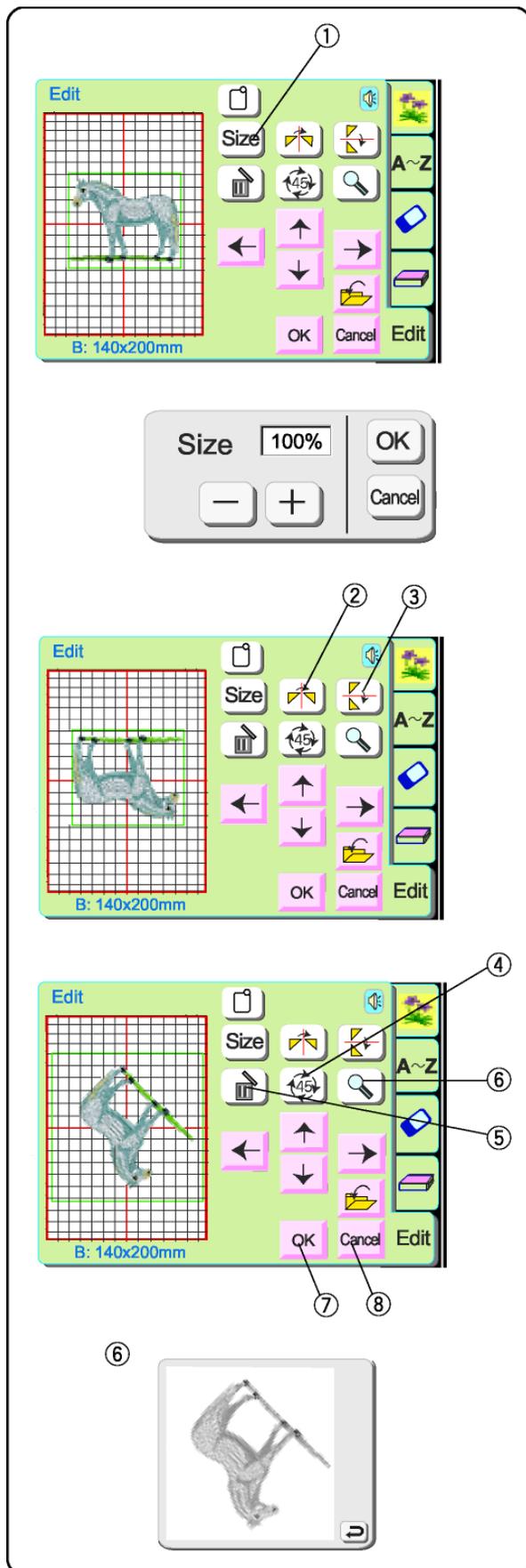
Le motif apparaîtra dans la fenêtre d'édition avec un contour autour de l'image.

Déplacer un motif

① Toucher le motif à l'écran et le glisser vers l'endroit désiré avec le bout du doigt. Ne **JAMAIS** le glisser avec un objet coupant ou pointu.

OU

② **Touches de déplacement de motif**
Utiliser ces touches pour déplacer le motif vers un nouvel endroit. Le chariot ne bougera pas (comme c'est le cas avec les touches "alignement position cerceau/points"), mais par contre le motif bouge par rapport au cerceau et pas à la machine.



Touche "taille"

Presser cette touche pour ouvrir la fenêtre d'ajustement de la taille. La taille du motif peut être modifiée par des augmentations de 10% entre 90% et 120% de la taille originale.

Presser la touche "–" pour réduire la taille du motif. Presser la touche "+" pour augmenter la taille du motif.

Presser la touche OK et la nouvelle taille du motif apparaîtra dans la fenêtre d'édition. (Si vous pressez la touche d'annulation, la fenêtre "taille" se ferme et le motif reste à la taille originale.)

Touche image miroir

Presser cette touche pour faire basculer le motif de gauche à droite.

Touche face à face

Presser cette touche pour faire basculer le motif du haut vers le bas.

Touche de rotation

Presser cette touche pour faire pivoter le motif de 45 degrés dans la direction des aiguilles d'une montre.

Touche d'effacement

Le motif entouré du contour est supprimé.

Touche zoom

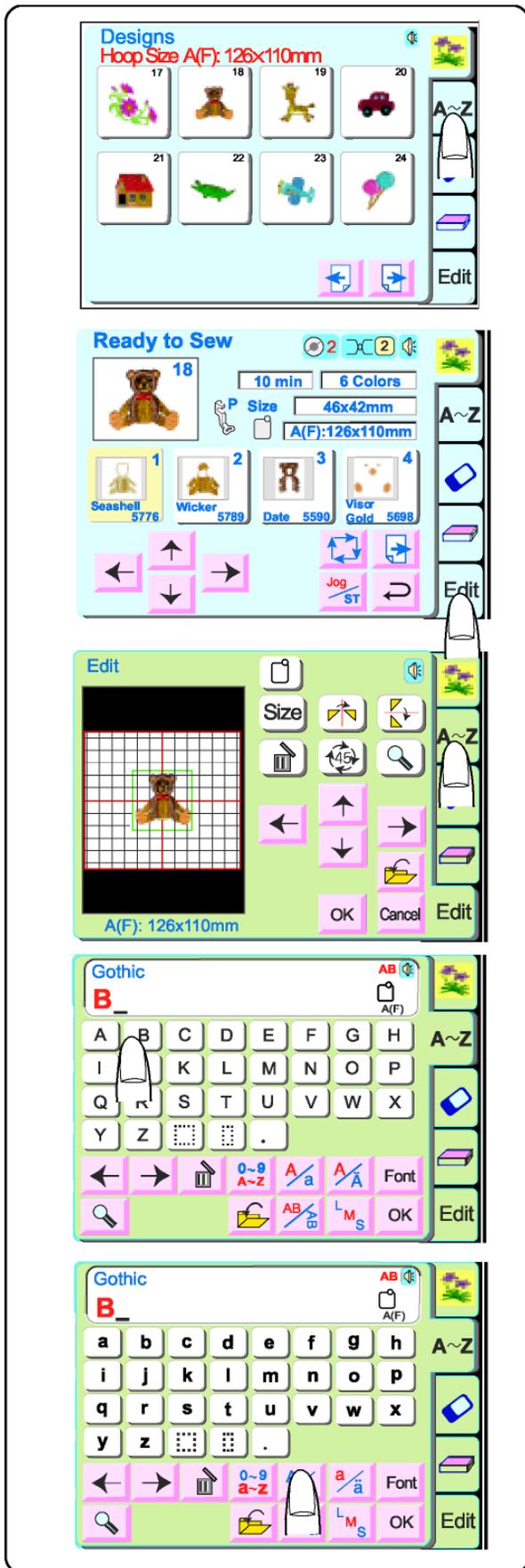
Presser cette touche pour visualiser le motif sur une image plus grande. Presser la touche retour pour fermer la fenêtre.

Touche OK

Tous les motifs sont regroupés et la fenêtre "prêt à broder" s'ouvre.

Touche d'annulation

Presser cette touche pour effacer tous les modèles, et désactiver le mode d'édition.



Combiner un motif intégré avec l'alphabet

Exemple: Motif intégré #18 et "Ours".

Sélectionner le motif #18 de la fenêtre de sélection du motif intégré.
 Presser la touche retour dans le message d'alerte de la taille du cerceau.

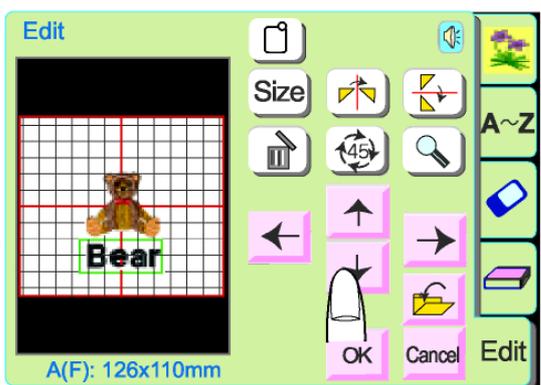
Presser la touche d'édition.

Presser la touche alphabets.

Sélectionner "B" (lettre majuscule dans le style Gothique).
 Presser la touche majuscule/minuscule pour activer la minuscule.



Sélectionner le "e", "a" et "r".
Presser la touche OK.



Positionner le motif et le texte soit en les glissant, soit en utilisant les touches "déplacer motifs".
Presser la touche OK pour tout grouper et ouvrir la fenêtre "prêt à broder".

Presser la touche retour dans le message d'alerte de taille du cerceau.

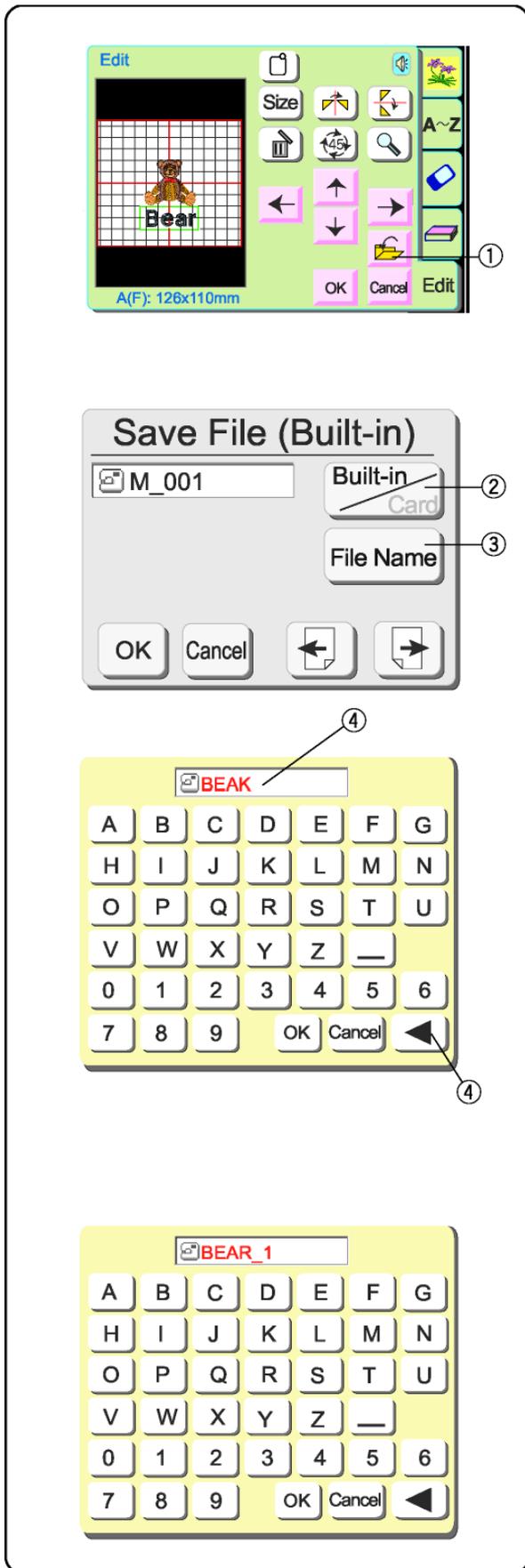


La fenêtre "prêt à broder" s'ouvre.



Broder le motif.

REMARQUE: En pressant la touche retour ① dans la fenêtre prêt à broder, vous désactivez le mode édition, et effacer toutes vos données.



Sauvegarder un motif dans un fichier

La touche d'édition doit être active.

① Touche "sauvegarder fichier"

Presser cette touche si vous désirez sauvegarder votre propre combinaison, pour qu'elle puisse être réutilisée ultérieurement.

La fenêtre "sauvegarder fichier" s'ouvre.

Choisir l'endroit où vous voulez sauvegarder le fichier en pressant sur la touche "intégré/carte"②

- Intégré: le fichier est sauvegardé dans la mémoire interne de la machine.
- Carte: le fichier est sauvegardé sur la carte PC ATA (Compact Flash).

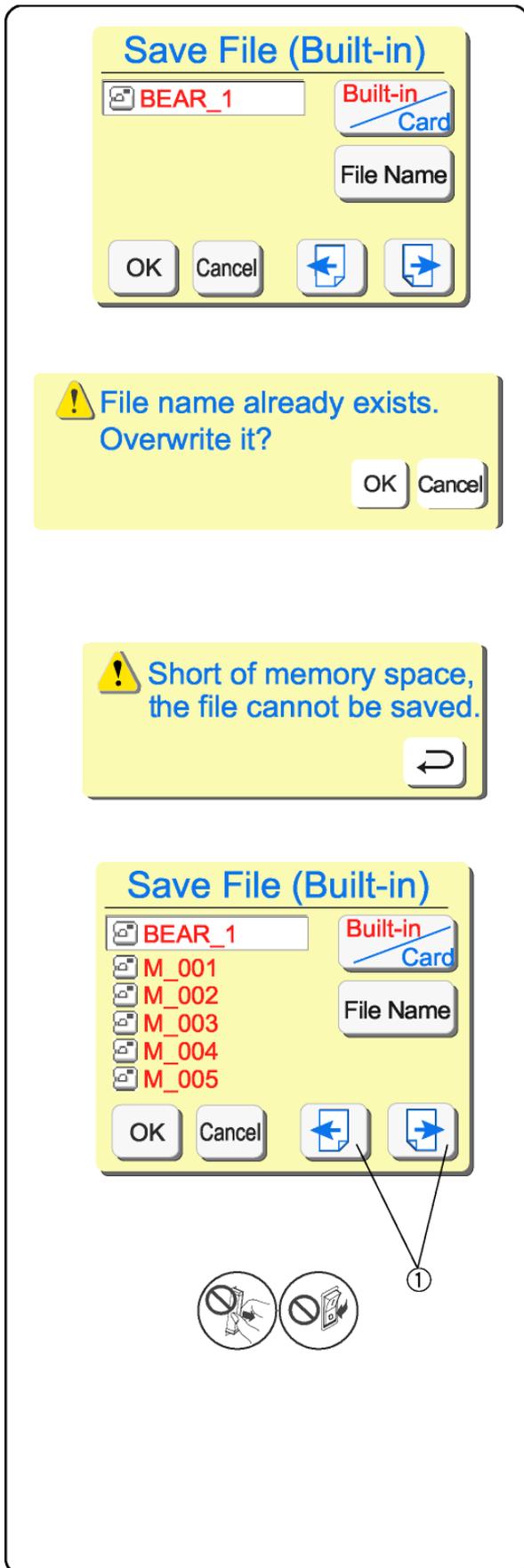
Les noms des fichiers sont automatiquement attribués en ordre numérique, en commençant par M_001.

Presser sur la touche "nommer fichier"③ pour donner un nom différent au fichier.

Presser les touches (jusqu'à 8 caractères) qui correspondent au nom du fichier que vous voulez attribuer.

Pour corriger le dernier caractère dans le nom, presser la touche retour arrière ④.

Presser les touches restantes pour compléter le nom du fichier.



Presser la touche OK. La fenêtre "nommer fichier" se ferme et le fichier est sauvegardé avec ce nom. Tous les fichiers sont listés en ordre alphabétique. (Si vous pressez la touche d'annulation, la fenêtre du nom du fichier se ferme sans attribuer le nouveau nom du fichier.)

REMARQUE: Si vous essayez de sauvegarder un fichier sous un nom déjà existant, le message d'alerte apparaît. Presser la touche OK pour remplacer le fichier existant. Presser la touche d'annulation si vous ne désirez pas remplacer le fichier existant. Modifier le nom du fichier et ensuite l'enregistrer sous un nouveau nom.

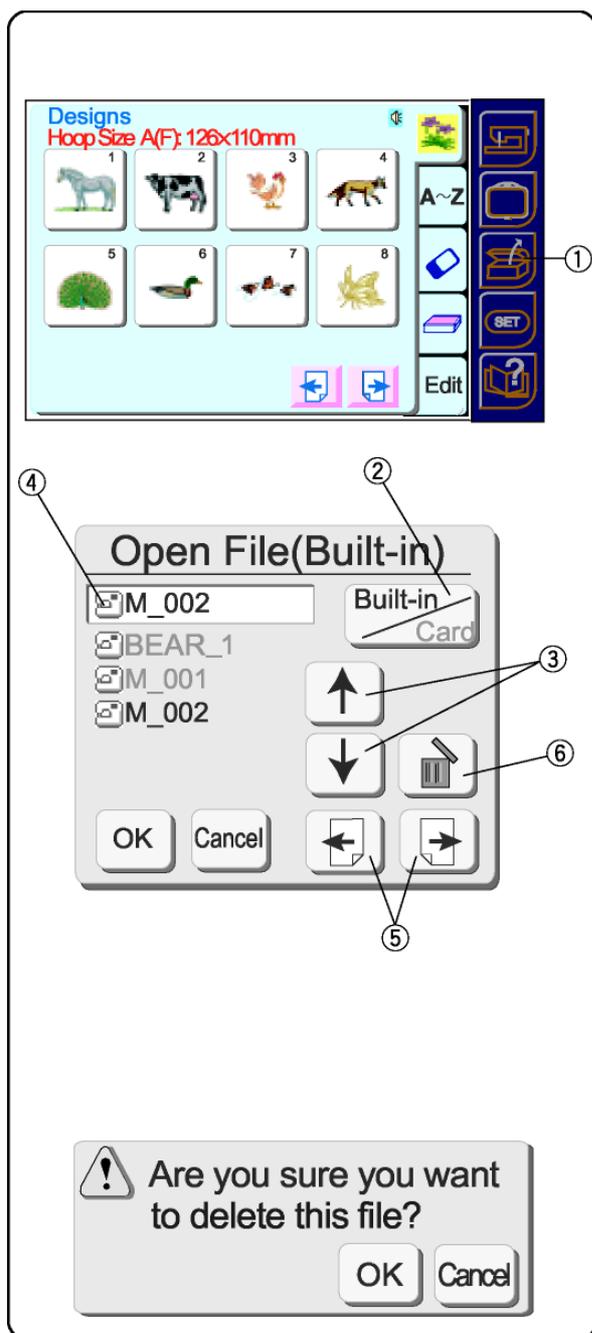
REMARQUE: Lorsque la mémoire est pleine, un message d'alerte apparaît. Presser la touche retour. Aller sous la fenêtre "ouvrir fichier" (voir page 109) et supprimer le fichier que vous ne voulez plus.

① **Touches précédent/suivant**

La fenêtre "sauvegarder fichier" affichera 5 noms de fichier sauvegardés à la fois. Presser ces touches pour visualiser les noms des autres fichiers sauvegardés.

Presser la touche OK pour sauvegarder le fichier. Presser la touche d'annulation pour fermer la fenêtre "sauvegarder fichier" sans enregistrer le fichier.

ATTENTION: Ne pas éteindre l'interrupteur ou éjecter la carte lorsque des messages d'alerte ou l'icône "sablier" sont affichés. Les données enregistrées pourraient être perdues ou endommagées.



Ouvrir un fichier enregistré

Vous pouvez broder n'importe quel motif qui a été sauvegardé dans un fichier.

Presser la touche "ouvrir fichier" ①.

La fenêtre "ouvrir fichier" s'ouvre.

Presser la touche "intégré/carte" ② et choisir l'emplacement du répertoire du fichier.

Presser les touches "remonter/descendre" ③ pour sélectionner le fichier que vous voulez ouvrir. Le fichier désiré apparaîtra dans la fenêtre active du nom. ④

La fenêtre "ouvrir fichier" affichera 5 noms de fichier sauvegardés à la fois. Presser les touches précédent et suivant ⑤ pour visualiser les noms des autres fichiers sauvegardés.

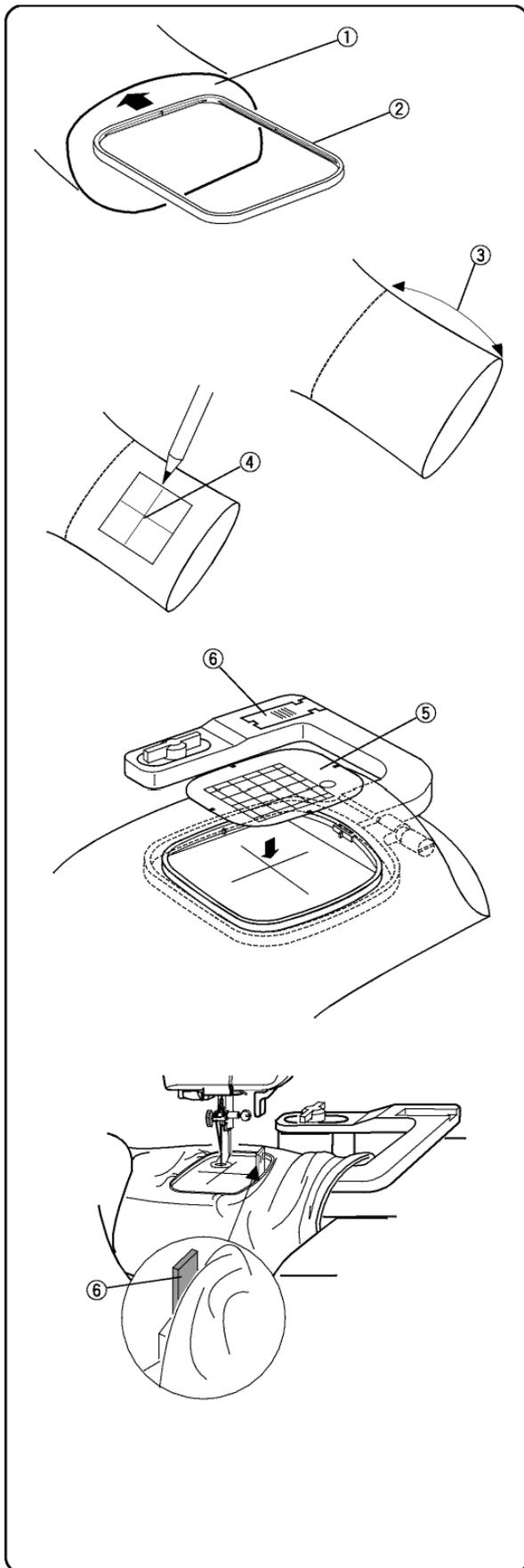
Sélectionner le fichier que vous voulez broder. Presser la touche OK. Le fichier apparaîtra soit dans la fenêtre d'édition, soit dans la fenêtre "prêt à broder", selon l'endroit par lequel vous avez accédé à la touche "ouvrir fichier".

Supprimer un fichier enregistré

Afficher le fichier que vous désirez supprimer dans la fenêtre active du nom ④.

Presser la touche d'effacement ⑥.

La fenêtre de confirmation s'ouvre. Presser la touche OK pour supprimer. Presser la touche d'annulation pour fermer la fenêtre de confirmation sans supprimer le fichier.



Broder avec le cerceau bras libre C en option

La taille de la jambe ou de l'ouverture de la manche doit être assez grande pour permettre le libre mouvement du cerceau. Insérer le cerceau intérieur du grand cerceau B ② dans l'ouverture ①. Si le cerceau intérieur ne peut pas être inséré facilement, l'ouverture est trop étroite pour la broderie au bras libre.

Il y a au maximum 200 mm (7 7/8") d'écart entre la position du motif à l'intérieur de l'ouverture et le bord ③. Dessiner les lignes centrales ④ pour l'emplacement du motif.

Retirer la table de couture. Voir page 8.

Sélectionner le cerceau "C" en mode d'édition.

Sélectionner le motif ou les lettres (la taille du motif/lettres doit être de 49 mm ou moins.)

NOTE: Les motifs intégrés de moins de 49 mm sont : 3, 9, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 34, 35, 36 et 44.

Placer le cerceau intérieur et le chablon ⑤ sur le tissu et les faire concorder avec les lignes centrales ④.

Placer le tissu autour du bras libre en enclenchant le cerceau sur le chariot. Rouler les bords du tissu pour qu'ils ne soient pas pris dans le cou du bras libre pendant la broderie.

Insérer la plaque de blocage (situé dans le bras du cerceau) ⑥ près de l'ouverture du cerceau. La plaque empêche le bord du tissu tendu sur le bras libre de rouler vers la zone de broderie.

Presser les touches "alignement position cerceau/points" pour positionner l'aiguille directement au-dessus des lignes centrales. Broder le motif.

ATTENTION: Retirer immédiatement le cerceau du bras libre une fois la broderie terminée. Ne jamais essayer de choisir un nouveau motif, de changer de modes ou d'éteindre la machine sans enlever d'abord le cerceau du bras libre.

SECTION V

Entretien de la machine

Cette machine ne nécessite aucun huilage. Toutefois, il est recommandé de nettoyer régulièrement les abords de la canette et du crochet. **Ne pas démonter la machine plus loin que indiqué dans ces pages.** Nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon doux et du savon pur.

Nettoyer

La poussière et les déchets de fils peuvent nuire à la qualité des points et provoquer la rupture des fils durant la couture. Contrôler l'accumulation de ces déchets après chaque réalisation.

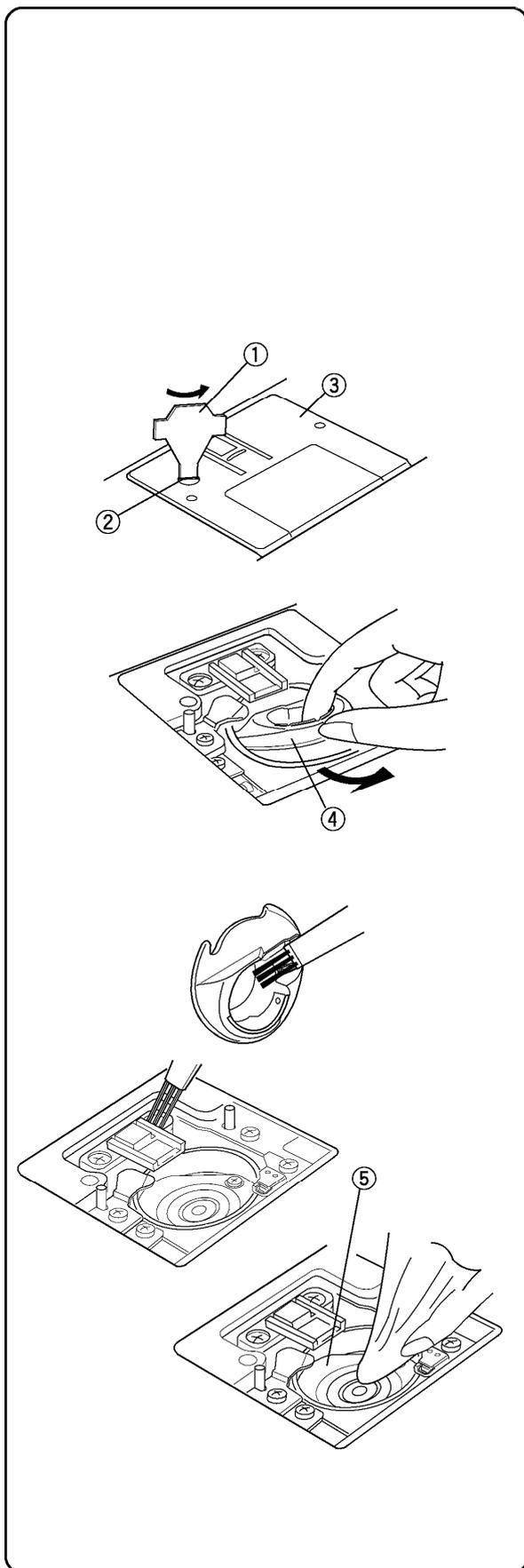
Tourner le volant à main pour soulever l'aiguille à la hauteur maximale. Mettre la machine **hors tension**. **Débrancher** la machine avant de la nettoyer.

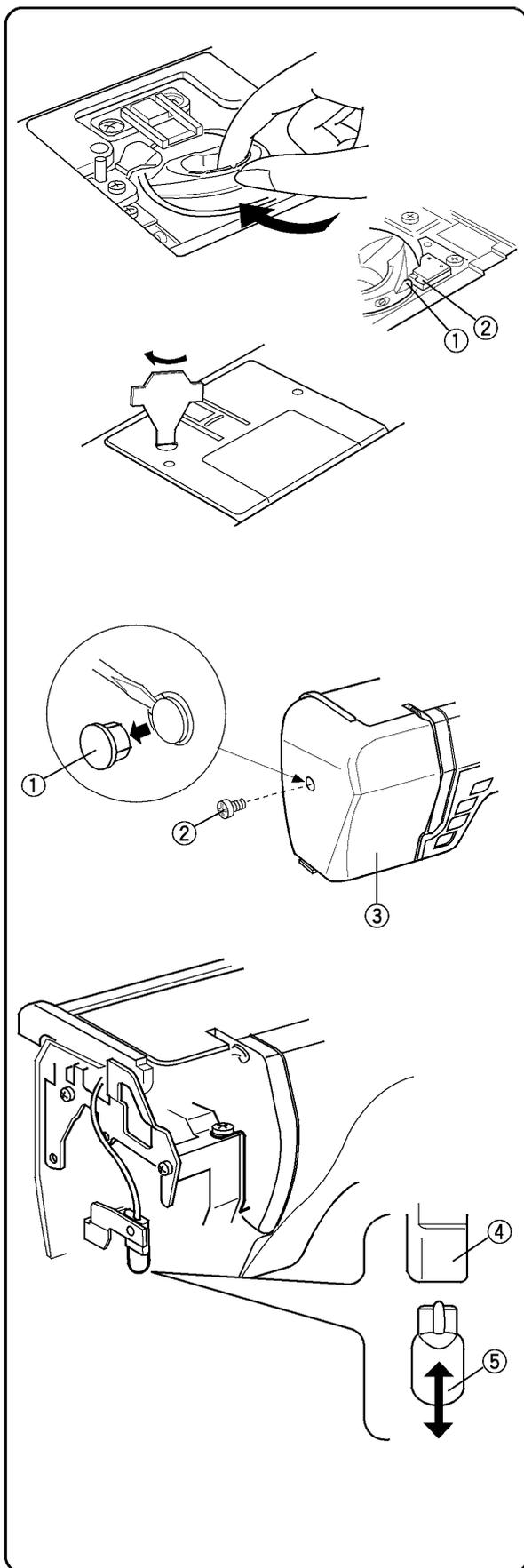
Sortir l'aiguille. Utiliser la clé à vis ① fournie avec la machine pour sortir la vis ②. Soulever la plaque aiguille ③.

Extraire la canette. Soulever et retirer la capsule.

Nettoyer la capsule au moyen du pinceau de nettoyage et d'un chiffon doux sec.

Nettoyer le crochet ⑤ au moyen d'un pinceau de nettoyage et d'un chiffon doux et sec. (Utiliser un aspirateur si nécessaire.)





Remettre la capsule

Insérer la capsule ① de façon à ce que le bouton soit en face de l'arrêt ②.

Remonter la plaque aiguille et serrer la vis.

Après le nettoyage, ne pas oublier de remettre l'aiguille, le pied à coudre et la canette.

Changer l'ampoule

Éteindre l'interrupteur. **Débrancher** la machine. **Attendre jusqu'à ce que l'ampoule se soit refroidie avant de la toucher.**

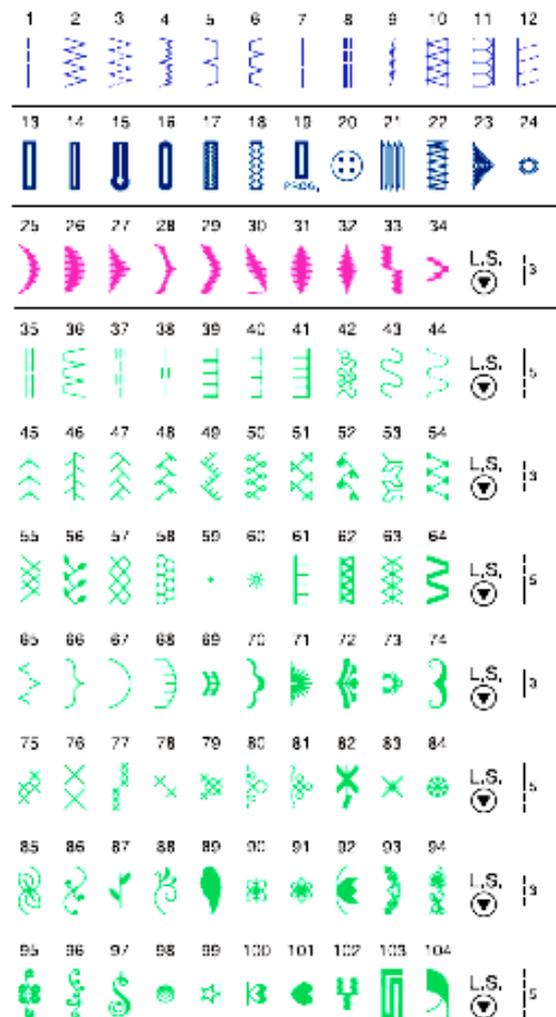
Retirer la capsule de la vis ① et mettre la vis ②. Éloigner le couvercle latéral ③.

Retirer l'ampoule ⑤ de la douille ④.

Insérer la nouvelle ampoule dans la douille. Remettre le couvercle latéral, la vis et la capsule de la vis.

REMARQUE: Utiliser uniquement une ampoule de même type et de même voltage (12 volts, 5 watts).

TABLEAU DES POINTS ET DE BRODERIE



Capitales

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	_	\$	@
.	▪	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□
Ä	Å	Á	À	Ã	À	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ï
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Ú	Ù	Ú	Æ	Ŋ	Œ	Ç	Ø
ä	å	á	à	ã	à	ë	ê	é	è	ï	î	í	ï
ö	ô	ó	ò	õ	ü	ú	ù	ú	æ	ŋ	œ	ç	ø

Tableau des motifs broderie intégrés



Tableau des alphabets broderie intégrés

Gothique

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	-	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	À	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	Ø	ß	
ä	â	á	à	ã	à	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

Script

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	-	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	À	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	Ø	ß	
ä	â	á	à	ã	à	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

Cheltenham

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	
O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	□	□	.
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	
o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z	□	□	.
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	&	-	\$	@	
.	·	,	?	¿	!	¡	'	'	<	>	-	□	□	
Ä	Â	Á	À	Ã	À	Ë	Ê	É	È	Ï	Î	Í	Ì	Ñ
Ö	Ô	Ó	Ò	Õ	Ü	Û	Ú	Ù	Æ	Œ	Ç	Ø	ß	
ä	â	á	à	ã	à	ë	ê	é	è	ï	î	í	ì	ñ
ö	ô	ó	ò	õ	ü	û	ú	ù	æ	ij	œ	ç	ø	ß

3-Lettres et 2-Lettres



Accessoires en option

Elna est heureux de vous proposer les accessoires en option ci-dessous. La liste n'est pas exhaustive car nous développons constamment de nouveaux accessoires qui facilitent la couture. Contactez votre concessionnaire Elna pour vous renseigner sur les dernières nouveautés. Ou visitez notre site Internet : www.elna.com

Référence	Nom de l'accessoire	Référence	Nom de l'accessoire
495100-20	Pied à écartement pour point de bourdon	495310-20	Pied à double entraînement/Guide matelassage
495470-20	Pied pour applications	495020-20	Pied ¼ de pouce
495480-20	Pied passepoil	395741-96	Pied ¼ de pouce étroit
495850-20	Pied à franges/boucles	495451-20	Fronceur
495320-20	Pied nervures, étroit	395719-12	Pied fronceur
495400-20	Pied nervures, large	395719-11	Pied pose de biais
495265-20	Pied pose de perles, 2 mm	395719-33	Pied ourleur, 2 mm
495260-20	Pied pose de perles 4 mm	395719-20	Pied point droit
495390-20	Fronceur élastique et plaque, 8 mm	395719-19	Pied pour ourlet roulotté
495845-20	Fronceur élastique et plaque, 10 mm	395719-21	Pied Teflon
495525-20	Fronceur élastique et plaque, 13 mm	495010-20	Pied fermeture éclair invisible
495330-20	Plaque faux-jour, large	424630-10	Pince à tapis
495560-20	Plaque faux-jour, étroite	495440-20	Pied cordonnets multiples
		495860-20	Pied rubans/sequins

PETITS DERANGEMENTS

Condition	Cause	Voir page(s)
Le fil d'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille est mal enfilée. 2. Le fil d'aiguille est trop tendu. 3. L'aiguille est tordue ou émoussée. 4. L'aiguille est mal insérée. 5. Les fils d'aiguille et de canette ne sont pas sous le pied à coudre lorsque la couture commence. 6. Le tissu n'est pas retiré en arrière lorsque la couture est commencée. 7. Le fil n'est pas adapté au type d'aiguille. 8. Le fil est emmêlé autour du cône. 9. Le fil d'aiguille n'est pas placé dans la retenue du fil avant de commencer la broderie 	<p>27 12 22 22 29 32 22 24 89</p>
Le fil de canette casse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil de canette n'est pas bien inséré dans la capsule 2. Des résidus se sont accumulés autour de la capsule. 3. La canette est endommagée et ne tourne pas bien. 	<p>26 111-112 Changer canette.</p>
L'aiguille casse	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille est mal insérée. 2. L'aiguille est tordue ou émoussée. 3. La vis de fixation d'aiguille est desserrée. 4. Le fil d'aiguille est trop tendu. 5. Le tissu n'est pas retiré en arrière quand la couture est terminée. 6. L'aiguille est trop fine pour le tissu. 7. On n'a pas utilisé le bon pied à coudre. 	<p>22 22 22 12 32 22 31</p>
Points sautés	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'aiguille est mal insérée. 2. L'aiguille est tordue ou émoussée. 3. L'aiguille et/ou le fil ne convient pas au type de tissu utilisé. 4. On n'a pas utilisé une aiguille stretch pour coudre des tissus stretch, des tissus très fins ou synthétiques. 5. Le fil d'aiguille n'est pas enfilé correctement. 6. La pression du pied n'est pas réglée correctement. 7. L'aiguille n'est pas adaptée au type de couture. 8. Le cerceau n'est pas fixé correctement. 9. Le tissu n'est pas tendu dans le cerceau. 	<p>22 22 22 23 27 9 23 88 87</p>
La couture fronce	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil d'aiguille est trop tendu. 2. La machine n'est pas enfilée correctement. 3. L'aiguille est trop grande par rapport au tissu utilisé. 4. Le point est trop long par rapport au tissu utilisé. 5. La pression du pied n'est pas réglée correctement. (Placer du papier de soie sous les tissus légers) 6. Le tissu n'est pas tendu dans le cerceau. 	<p>12 27 22 33 9 87</p>
Le tissu glisse	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pression du pied n'est pas réglée correctement. 2. Le pied à coudre utilisé n'est pas adapté. 	<p>9 31</p>
Le tissu n'avance pas régulièrement	<ol style="list-style-type: none"> 1. La griffe est entourée de résidus. 2. La pression du pied n'est pas réglée correctement. 3. Les points sont trop courts. 4. La griffe est baissée. 5. Le pied à coudre utilisé n'est pas adapté. 	<p>111-112 9 33 10 31</p>

Fronces	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil d'aiguille est trop tendu. 2. L'aiguille est trop grande ou trop petite par rapport au fil. 3. Les points sont trop longs par rapport au poids du tissu. 	<p>12 22 33</p>
La machine ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. La machine n'est pas branchée. 2. Un fil s'est pris dans le crochet. 3. Le pied à coudre est en position haute. 4. Le circuit de commande ne fonctionne pas correctement. 5. La pédale est branchée pour la couture traditionnelle alors qu'on a pressé la touche marche/arrêt. 	<p>14 111-112 Baisser le pied. Eteindre et rallumer la machine. 16</p>
Les points sont déformés	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réglage fin est mal réglé. 2. On n'a pas utilisé le bon pied à coudre. 3. Le fil d'aiguille est trop tendu. 4. La longueur du point n'est pas adaptée au tissu. 5. Utiliser un entoilage pour les tissus fins ou extensibles. 6. Le cerceau n'est pas fixé correctement. 7. Le tissu n'est pas tendu dans le cerceau. 8. Le chariot heurte un objet autour de la machine. 9. Le tissu n'avance pas correctement pendant la broderie. 	<p>13 31 12 33 Entoilage le tissu. 88 87 15 Arrêter la machine et retirer le tissu.</p>
Les boutonnières sont défectueuses	<ol style="list-style-type: none"> 1. La longueur de point n'est pas adaptée au tissu. 2. On n'a pas entoilé le tissu. 3. Il y a un espace entre le curseur et les platines de tension. 4. Le levier boutonnière n'est pas baissé. 5. Il faut ajuster le réglage fin de la boutonnière programmable #19. 	<p>52 47 51 49 13</p>
La machine est bruyante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un fil est pris dans le crochet. 2. Des poussières se sont accumulées autour de la capsule ou du crochet. 3. La griffe est remplie de poussières. 	<p>111-112 111-112 111-112</p>
Fabric layers shift	<ol style="list-style-type: none"> 1. La pression du pied n'est pas réglée correctement. 2. On n'a pas utilisé le bon pied à coudre. 	<p>9 6-7</p>
L'écran LCD n'est pas visible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le contraste écran est mal réglé. 2. La machine n'a pas été utilisée depuis un certain temps et fonctionne en mode éco. 	<p>18 18</p>
PC Design Card does not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. La carte est mal insérée. 	<p>101</p>
Bruits étranges lorsque la machine est enclenchée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un corps étranger est pris entre le chariot et le bras. 2. Le chariot heurte un objet autour de la machine. 	<p>15 15</p>
Les touches de sélection ne fonctionnent pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bobineur est en position remplissage de canette. 2. Le circuit de commande ne fonctionne pas correctement. 3. Les touches ne sont pas alignées correctement. 	<p>25 Eteindre puis rallumer la machine. 19</p>

INDEX

A

Accessoires en option	116
Accessoires	4-5, 41, 75, 116
Aiguille à ailette	23, 80
Aiguille jumelée	23, 30, 64-65
Aiguilles	22-23, 28
Alignement des points dans le motif	69
Alphabets	70-73, 95-100, 105-106
Ampoule	1, 19, 112
Application au point de bourdon	40
Application boutonnière	76
Application	40, 76
Assembler les tissus	75

B

Bâti	43
Bouton éjecteur de carte	3, 101
Boutonnière à cordonnet	55
Boutonnière arrondie	47, 50
Boutonnière classique	47, 49, 53, 55
Boutonnière programmable en 4 ét. ...	13, 53-54
Boutonnière stretch	47, 50
Boutonnière tailleur classique	47, 50, 52
Boutonnière tailleur	47, 50, 52
Boutonnière tradition	47, 50
Boutonnière tricot	47, 50
Boutonnières	47-55
Bras libre	3, 8, 19
Bride semelle	3, 11, 84
Bride	59
Broder de petites surfaces	89, 110

C

Canette	
Remonter le fil de canette	29
Mise en place de la canette	26
Remplir la canette	24-25
Capitales	70-73
Capsule	26, 111-112
Carte motif	3, 101
Cerceaux	5, 85, 86-87, 102, 110
Chablons	5, 86, 93
Chariot	3, 15, 83, 88
Chiffres/lettres	70-71, 96, 99, 113, 115
Combiner un motif	62, 67
Contraste de l'écran LCD	18
Contrôle de la vitesse	3, 9, 19
Coupe-fil	32
Couper les fils	32
Couture stretch	44
Couture triple	44
Couvercle latéral	3, 112

D

Découd-vite	4, 51
Définition des accessoires	6-7
Désignation des pièces	3-5

E

Ecran LCD	3, 15
Ecrasement de la mémoire	73, 108
Edition	69, 99
Effacer mémoire	74, 109
Elastique	41
Enfilage	27, 64
Enfileur	3, 28, 64
Entoilages	41, 47, 85
Entredeux	80

F

Faux-jour	79
Fermeture éclair rentrée	35-37
Fermetures éclair	35-37
Fiches	1, 14
Fil	22
Format mémoire	20
Franges	81
Fronces	34

G

Glisser le motif	103
Griffe	3, 10, 56
Guide matelassage	4, 7, 75

I

Intégré/carte	74, 107
Interrupteur	3, 14, 15

L

Lettres en script	95, 115
Lettres/chiffres	70-71, 96, 99, 113, 115
Levier du pied à coudre	3, 10
Lignes centrales	86, 93
Lignes de guidage	11, 31

M

Maintenance	15, 111-112
Matelassage à main libre	77
Matelassage	77
Mémoire	
Sauvegarde, écrasement, rappel et effacement	72-74, 107-109

Mesures en centimètres	11, 18
Mesures en pouces	11, 18
Mode éco	18
Monogrammes	95, 100, 115
Motif simple	47, 67
Mouche	60

N

Nervures	79
Nettoyage	111-112
Noeuds à la française	78
Nommer les fichiers	73
Nouer les fils	16, 32

O

Oeillets	60
Ourllet étroit	
Ourllets	38, 42, 65
Ouvrage ajouré	81

P	
Paramètres par défaut.....	20
Patchwork	78
Pied à coudre	
Enlever et fixer	11
Espace supplémentaire.....	10
Définitions	6-7
Recommandé.....	31
Pied ¼ de pouce	75
Plaque-aiguille.....	3, 11, 111
Point cocotte	63
Point d'ourlet turc	80
Point d'ourlet vénitien.....	80
Point de Paris.....	80
Point droit.....	31
Point lingerie	43
Point matelassage.....	76
Point pâquerette.....	80
Point sellier.....	63
Point super overlock.....	45
Point super stretch	46
Point zigzag.....	39
Pointillé.....	77
Points d'ourlet invisibles	42
Points d'ourlet	80
Points de bourdon – Elongation	67
Pose de bouton	56
Position aiguille	33
Positions touche d'ajustement.....	19
Pression du pied	5, 9, 14
R	
Raccordement de la machine au secteur	14
Rangement des accessoires	4, 5
Rangement.....	4, 5
Rappel mémoire.....	74, 108
Réglage de la pression du pied	3, 9, 31, 84
Réparer un accroc.....	41, 57-58
Reprise.....	57-58
Rupture de fil.....	94
S	
Sauter des parties	91
Sauvegarder mémoire.....	72-73, 107-108
Sélection de la langue	20
Sélection des marques de fil	20
Smock	82
Support du fil	3, 89
Surfilage	39, 45
T	
Table de couture	4, 8
Tableau des points.....	113
Tension auto	12
Tension du fil.....	12, 31, 84
Tiges porte-bobines.....	3, 4, 24, 64
Tissu.....	22, 86
Tissus lourds	34
Touche de déplacement du curseur	
.....	62, 69, 70, 96, 99
Touche "ouvrir fichier"	17, 74
Touche "alignement position cerceau/points".....	92
Touche "taille"	104
Touche aiguille haut/bas	3, 16
Touche aiguille jumelée.....	30, 31, 61, 64, 65
Touche alphabets.....	30, 70
Touche B.....	68
Touche broderie	17, 83
Touche carte motif.....	89, 101
Touche changement de couleur	97
Touche contour.....	92, 93
Touche couleur/partie	91
Touche couture arrière	3, 16
Touche couture classique.....	17
Touche d'ajustement	30, 33, 39, 52, 61
Touche d'édition	89, 102
Touche d'effacement	62, 67, 70, 96, 104
Touche d'enregistrement	62, 70, 72, 96, 107
Touche "sauvegarde fichier".....	18, 20
Touche d'information	17, 21
Touche de rotation.....	104
Touche double overlock	45
Touche élongation	67, 68
Touche face à face	104
Touche fin de motif et arrêt du fil	3, 16, 67
Touche horizontal/vertical.....	96
Touche image miroir.....	61, 67, 104
Touche largeur des points	39
Touche lettre diacritique	70, 95
Touche longueur des points	33, 39
Touche majuscule/minuscule	70, 95
Touche marche/arrêt	3, 16
Touche mémoriser dans le motif	62
Touche mode par défaut	33
Touche moins/plus	94
Touche motif simple	30, 47
Touche motifs intégrés	89, 91
Touche nom de fichier	72, 107
Touche point de bourdon.....	30, 66
Touche point déco.....	30, 61
Touche point utilitaire	30, 31
Touche position arrêt aiguille.....	30, 61
Touche précédent.....	73, 90
Touche préférences.....	17
Touche remonter/descendre.....	74, 109
Touche retour chariot	94
Touche retour	20, 92
Touche retour arrière.....	73, 107
Touche S.L. (longueur de point)	67
Touche suivant	18, 73, 90, 91
Touche taille d'alphabet.....	70, 96
Touche vérification de motif enreg....	62, 70, 72
Touche zoom.....	70, 96, 104
Touches.....	16-20, 30, 33, 61-62, 70
.....	89-92, 94-96, 97, 103-104
Touches alphabets (broderie).....	89
Touches chiffres/punctuation.....	70, 96
Touches de déplacement de motif	103
Touches.....	16-20, 30, 33, 61-62, 70,
Tradition	79-82
Tresse de galon.....	80
V	
Vis de réglage fin	13
Volant	3, 56
Voltage auto	14
Volume sonore	18, 31
Z	
Zigzag spécial.....	40

**Les informations suivantes sont publiées conformément à la directive
2002/96/EC du Parlement Européen.**

Cette machine porte le symbole de recyclage ci-dessous. Cela veut dire que lorsque vous déciderez de ne plus jamais l'utiliser, vous devrez la déposer dans un lieu adapté à ce type d'objets et non dans le système de déchets ordinaires. Ceci pour des raisons écologiques qui seront bénéfiques à tous.

